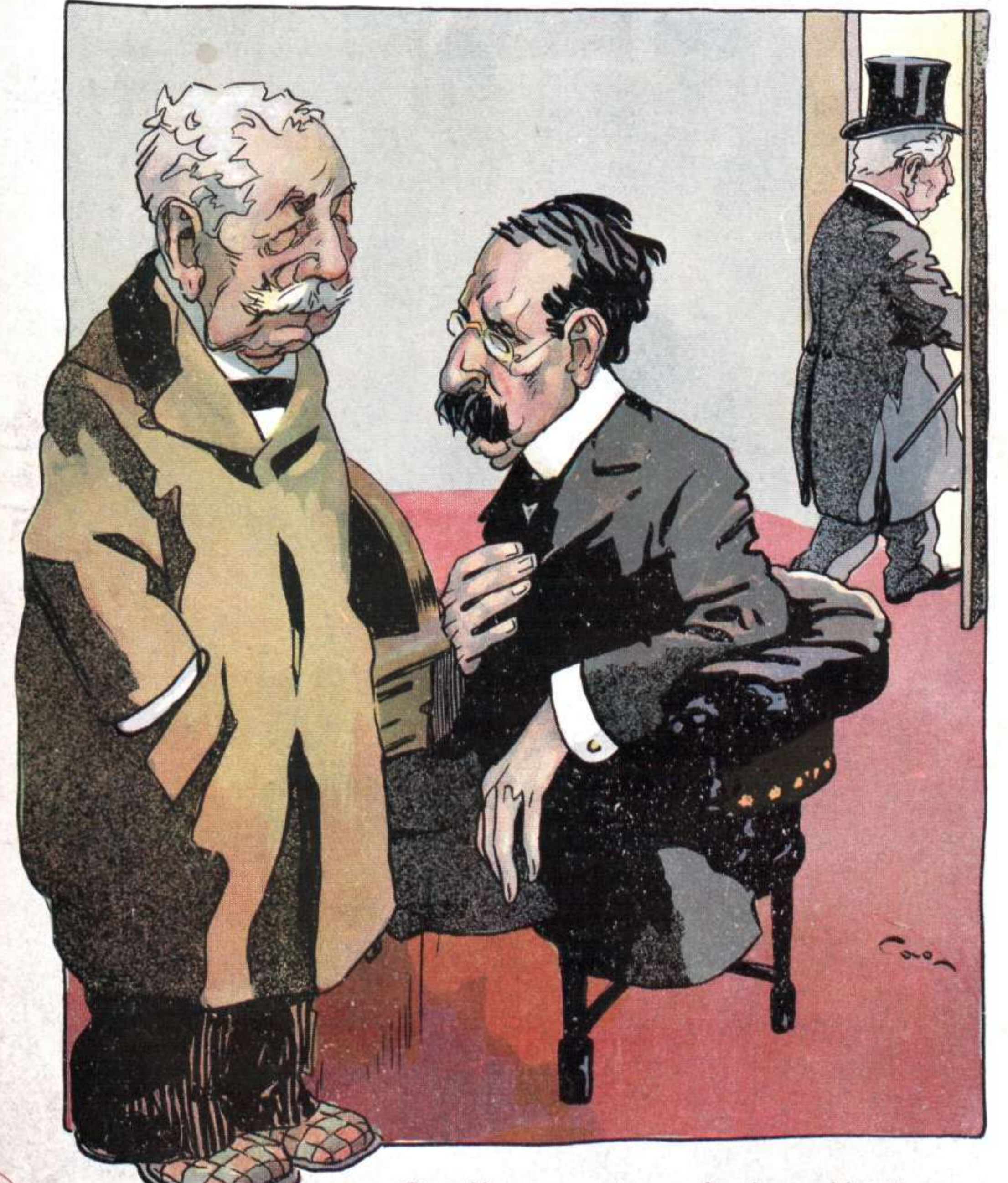
CARAS Y CARETAS

AÑO XII — BUENOS AIRES, 28 DE AGOSTO DE 1909 — N.° 569

SIEMPRE EL MISMO



—Don Marco, cuente con la vicepresidencia.
—¡Pero si lo mismo le ha dicho usted á ese señor que sale!
—¡Y bueno! Eso le probará á usted que yo no tengo más que una sola palabra.

CIGARRILLOS á 20, 30 y 50 CTS

CENTENARIO

MONUMENTO COMMEMORATIVO DEL CENTENARIO



Si el tiempo no vuelve á aguar la fiesta, todo cuanto se dijo antes de correrse la «Polla de Potrancas», podrá aplicarse al clásico «Olavarría», que se disputará el domingo y que será el encuentro serio en condiciones normales de las mejores potrancas del año.

En efecto, la pista fangosa desfavorable para algunas potrancas de las que disputaron la gran prueba antes mencionada y la abstención de algunas que podían ser serias competidoras, quitaron al resultado de dicha carrera el valor que podía tener.

La vencedora de la «Polla de Potrancas» lleva en el clásico «Olavarría» un pequeño recargo. Si su superioridad sobre las demás rivales fuera de alguna consideración, bien podría pasarse por alto tal recargo, pero como creemos que, aun en igualdad de condiciones, su triunfo distancia mucho de ser considerado como una «fija», debe tenerse en cuenta esa ventaja que dispensa á sus contrarias.



Duchess of the Moro, ganadora del clásico «Europa»



Black Prince, ganador del clásico «Belgrano»

En la «Polla de Potrancas» fué nuestra favorita Casiopea, y como entonces no se presentó y después en el clásico «Córdoba» demostró que no estaba muy equivocado nuestro pronóstico, nada más justo que en el clásico de mañana volvamos á sostener á la hija de Kendal contra la ganadora de la Polla.

Proserpine tratará de rehabilitarse después de su mala performance, atribuída á la pista. El estado de la potranca es muy bueno, pero le tendríamos más fe en una carrera de velocidad.

Cafeína y Dañina nos parecen que son las que podrían llegar á imponerse al menor desfallecimiento de las favoritas.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Magda; 2.ª, Torera; 3.ª, Eclair; 4.ª, Taraguy; 5.ª, Casiopea; 6.ª, Emery; 7.ª, Espora.



Avila, ganador del premio «Alemania»



Gaditana, ganadora del premio «Italia»

El conflicto hispano-marroquí





General don Guillermo Pintos, muerto

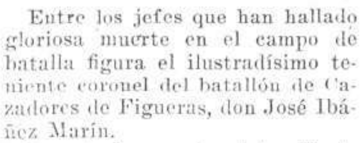


Teniente coronel don José Ortega y Loras, muerto



Teniente coronel don Tomás Palacios, muerto

Teniente coronel José Ibáñez Marín muerto



Entre los jefes que han hallado gloriosa muerte en el campo de batalla figura el ilustradísimo teniente coronel del batallón de Cazadores de Figueras, don José Ibáñez Marín.

Los gloriosos restos del valiente jefe de los Cazadores de Figueras fueron trasladados á Melilla.

Ibáñez Marín era una de las grandes ilustraciones del ejército, y sus compañeros de armas le admiraban por su extraordinaria inteligencia y le querían por la bondad de su carácter.

Publicista muy distinguido, colaboraba en varios periódicos, y



El capitán Gil, que recibió tres balazos en el combate del 23, y que falleció al día siguiente al ser retirado del campo de batalla



Los soldados del batallón que mandaba el comandante Ibáñez Marín, besando el cadáver de su jefe

MARTES 31 DE AGOSTO - MIERCOLES 1.º DE SEPTIEMBRE
HASTA EL 15 INCLUSO

EXPOSICION ESPECIAL DE BLANCO Y LENCERÍA

Ropa blanca para Señoras, Señoritas, Hombres, Niños y Niñas.

OCASIONES - POR 15 DÍAS SOLAMENTE

Bramante lavado, ancho 82 centímetros, N.º 700 F. E., buena clase, pieza de 20 yardas . . . . $ **3.90**
Bramante lavado, ancho 90 centímetros, clase fina, N.º 150, pieza de 10 yardas . . . . $ **2.50**
Madapolám francés C. D. M., 80 ctms., el metro . . $ **0.25**
Uso doméstico clase especial, ancho metro 1.63, el metro . . . . $ **0.55**
Sábanas uso doméstico, clase especial, 160×250, con inicial bordada . . . . $ **1.35**
Sábanas uso doméstico, clase especial, 200×270, con inicial bordada . . . . $ **1.90**
Fundas madapolám, largo 90 centímetros, con inicial bordada . . $ **0.30**
Fundas madapolám, largo metro 1.35, con inicial bordada . . . . . $ **0.40**
Sábanas uso doméstico, fabricación especial X, clase fina, 163 por 250, con vainilla de palitos . . . $ **1.70**
Juego de mesa, hilo damero, 6 cubiertos, mantel de 1.60×1.60, el juego. $ **3.50**
EL MISMO, 12 cubiertos, mantel 1.60×2.50 $ **6.25**
Alemanesco hilo damero, clase fuerte, para manteles, ancho metro 1.60, el metro . . . . . . $ **1.10**
Juegos de te, colores rosa, celeste y oro, 6 cubiertos, mantel de 1.60×1.60 . . . . $ **2.50**
EL MISMO 12 cubiertos, mantel 1.60×2.00 el juego . . . . $ **3.75**
Servilletas para te, fondo color, con fleco, la docena . . . . $ **0.65**
Toallas granito de algodón, buena clase, con inicial bordada . . $ **0.25**
Toallas turcas clase fina, con inicial bordada . . . . $ **0.50**
Toallas milanesas, puro hilo, 5 nudos, ancho fleco . . . . . $ **1.—**
Colchas tricot blancas, buena clase, una plaza . . . . $ **1.90**
Colchas tricot blancas, buena clase, camera . . . . $ **2.90**

Blusa de percal fantasía, alforzada, adornada con vivos.—OCASION . . . . $ **0.95**
Blusa de zephyr fantasía, con alforzas, adornada con vivos.—OCASION . . . . $ **1.25**
Batones de lindas muselinas fantasía, hechura elegante.—OCASION . . . . $ **2.75**
Batones de zephyr fantasía, muy linda hechura.—OCASION **2.90**

Repasadores D. 3, á cuadros de color, 58×63, la docena . . . . $ **1.65**
Camisas de buen bramante, adornadas con festón ó puntillas, con y sin cartera, varias hechuras . . . $ **0.60**
Camisas de bramante lavado, adornadas con lindo volado de tira bordada y puntilla . . . . $ **0.80**
Camisas de fina batista, adornadas de puntillas y aplicaciones. **1.25**
Calzones rico bramante, volado con lindas puntillas, puños alforzados . . . . $ **0.60**
Calzones de fino bramante, volado de tira bordada, puños alforzados y doble pata de gallo . . . . $ **0.90**
Calzones de madapolám francés, volado con embutido, puntillas y cintas de seda . . . . $ **1.25**
Corpiños de madapolám, con festones ó puntillas . . . . . . $ **0.35**
Corpiños de buen bramante, adornadas con embutidos y puntillas . . . . $ **0.50**
Batas de cama, buen bramante, adornadas con embutidos y tiras bordadas . . . . $ **0.95**
Batas de cama, de bramante lavado, adornadas con embutidos, puntillas, pasacintas y cintas de seda . . . $ **1.40**
Visos de rico percal rayado, color y medio luto, hechura muy elegante. **1.25**
Camisas bramante, adornada con puntilla, para niñas de 2 años. **0.30**
Hasta 15 años, con un aumento por año de **0.05**
Camisas de bramante, bordadas á mano ó adornadas con puntillas y cintas de seda. Para niña de 2 años . . **0.60**
Hasta 15 años, con aumento por año de . . **0.05**
Camisones madapolám fino, con cuello volcado y tira bordada. Para niñas de 2 años . . . . . . $ **0.85**
Hasta 15 años, con aumento por año de . . **0.15**
Calzones bramante, adornados con tiras bordadas ó puntillas, para niñas de 2 años . . . . $ **0.50**
Hasta 15 años, con aumento por año de . . **0.05**
Corsé "El México", vistiendo recto adelante, cotín liso, rosa, celeste, adornado con puntilla, 1 par ligas, semilargo de caderas. Talles del 46 al 70. **2.90**
Corsé "El Parisién", recto adelante, largo de caderas, en cotín floreado, rosa y celeste, adornado con puntillas, 1 par ligas. Talles del 46 al 70 . . . . $ **3.50**
Pañuelos blancos y con guarda color firme, la media docena . . **0.85**



El conflicto hispano-marroquí

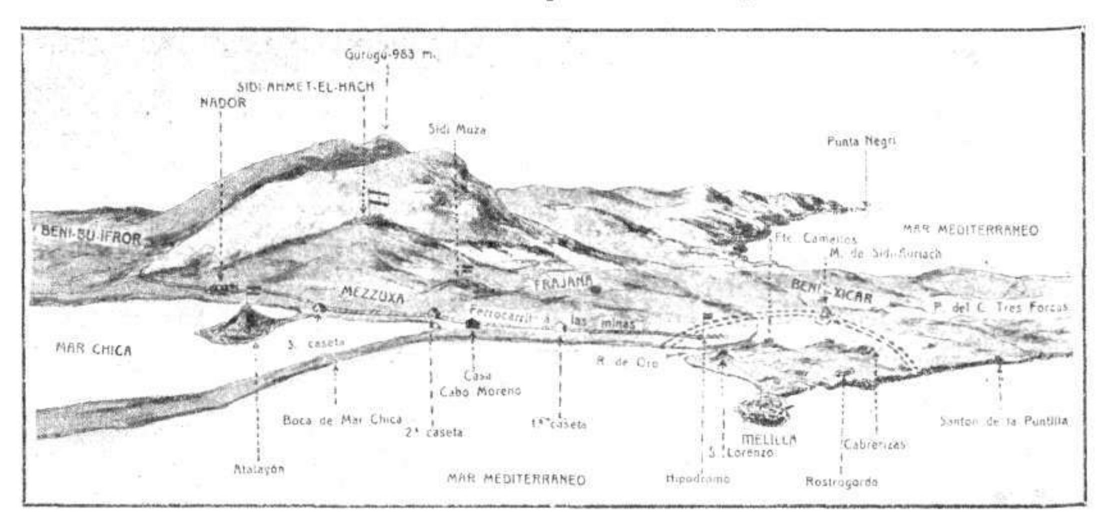
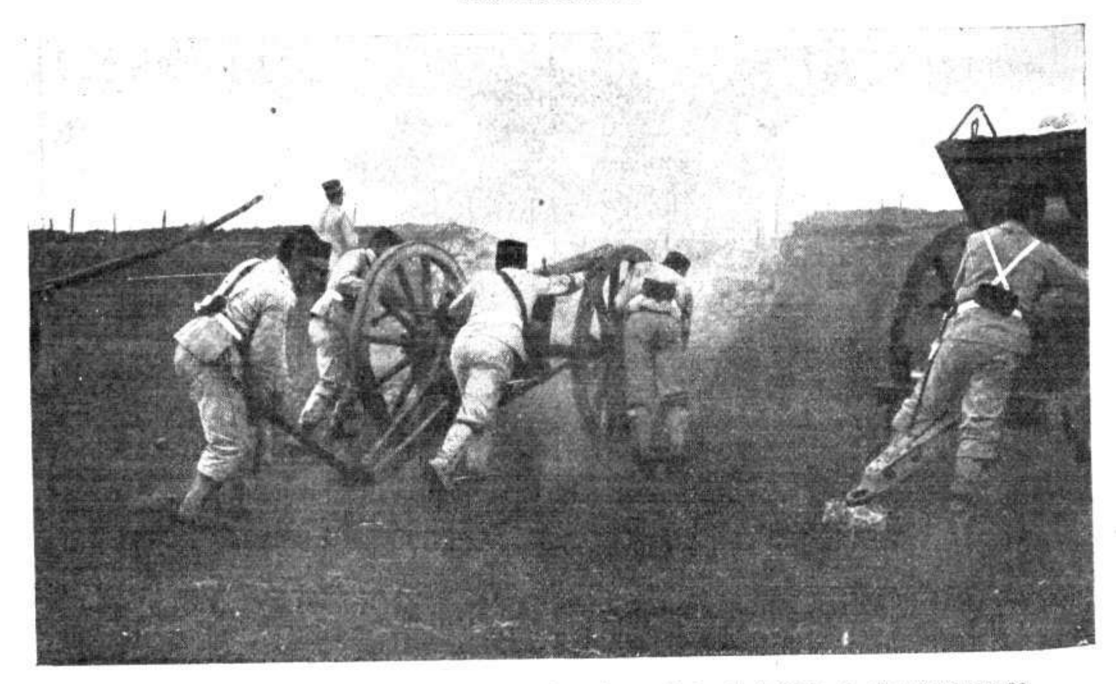


Gráfico del lugar donde se desarrollan las operaciones de guerra contra los rifeños



Una de las avanzadas españolas desplegada en guerrilla, rechazando al enemigo en las cercanías de la segunda caseta, el 23 del pasado



La artillería española durante uno de los momentos más empeñados de la lucha, en el combate del 23



Las mujeres y especialmente las jóvenes sufren con frecuencia trastornos cuyo origen es difícil de precisar pero que casi siempre obedecen **á las debilidades peculiares al sexo**.

IPERBIOTINA
MALESCI

al dar fuerzas al sistema nervioso y estímulo á los órganos del cuerpo **hace saludables todas las funciones y evita los padecimientos periódicos que desgastan el organismo femenino.**

VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

El conflicto hispano-marroquí



Cadáveres de ocho soldados depositados en las galerías del cementerio de Melilla.—El juez militar practicando la identificación de las víctimas



El ferrocarril minero del Rif convertido en tren militar para el traslado de los heridos

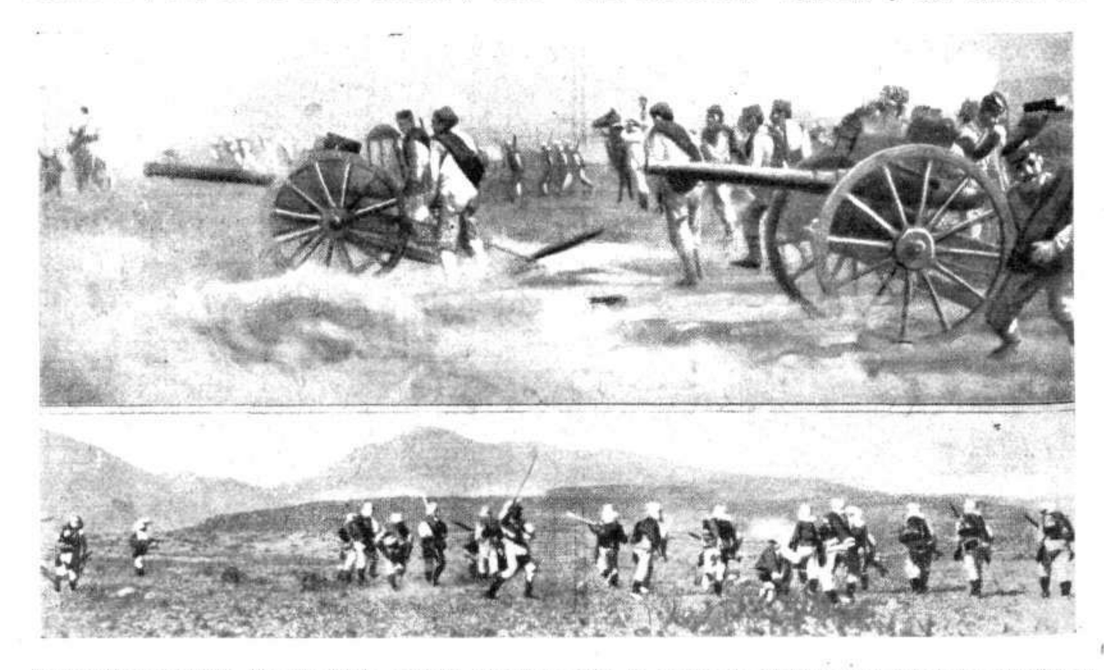
eran muy leídos sus artículos sobre guerras pasadas y estudios de los progresos militares en el extranjero.

Era presidente de la Sociedad de Excursiones Militares, y no hace mucho tiempo realizó una á Somosierra, para explicar la campaña de Napoleón, y otra á Portugal, para seguir la del mariscal Soult.

Fundó la "Revista Técnica de Infantería y Caballería", una de las mejor escritas y bien informadas publicaciones militares de España.

Ibáñez Marín nació el 8 de marzo de 1862, ingresando en el ejército el 31 de julio de 1880, y ascendiendo á teniente coronel el 28 de enero de 1908. Con su muerte, el ejército pierde una de sus más grandes ilustraciones, y la patria, un heroico soldado.

La prensa diaria se viene ocupando en artículos de información y en largos despachos de la marcha de los acontecimientos en Melilla y sus alrededores: esta circunstancia nos exime de dar mayores detalles de los combates que allí encarnizadamente se vienen librando, casi sin tregua entre las fuerzas españolas y las kábilas del



Interesantes momentos del sangriento combate del 23 de julio, en los que la artillería y la infantería española se baten contra el enemigo

El conflicto hispano-marroquí



Naufragio en el puerto de Melilla de un lanchón ocupado por 120 hombres del batallón de cazadores de Mérida. Estas tropas desembarcaban del vapor «Ciudad de Cádiz» y tres soldados perecieron ahogados

El general Imaz abrazando al general del Real á su llegada á Melilla

país colindante.

Grandes son, según las últimas noticias, las pérdidas sufridas por los moros y grandes también y muy sensibles son las que tiene que deplorar España, que ha visto caer, á más de gran número de soldados, otro bien importante de jefes y oficiales de las distintas armas.

En estas páginas reunimos, al lado del retrato del insigne publicista y bizarro militar don José Ibáñez Marín, muerto en la acción del 23, los retratos de numerosos jefes y oficiales cuyos nombres han figurado más en las noticias de la guerra, ya por haber rendido á la patria el tributo de su vida, ya por haber sido



Llegada al campamento del capitán Borrero, herido en una pierna una hora después del desembarco



Cómo se lucha en el Rif.—Soldados españoles atacando á la bayoneta á los moros parapetados entre tunas y pitas



Llegada de una ambulancia de sanidad militar al campamento del Hipódromo

heridos ó haber sido protagonistas de algún episodio digno de especial mención.

Una de las circunstancias que más contribuyen á que los resultados no respondan á los esfuerzos de los españoles, es el contrabando de armas y



...alando alambrados para cortar el paso al enemigo

municiones que llegan á poder de los moros. Esto obliga á los peninsulares á ejercer una vigilancia sobre todos los buques que llegan á Ceuta, á fin de evitar aquel inconveniente.



El teniente coronel Martínez Pedreira con los oficiales que con él tomaron parte en el combate librado en Sidi Musa el día 23



Conducción de un herido á la plaza



Sorpresa por unos soldados españoles de un moro rifeño en el momento de recoger éste el cadáver de uno de sus compañeros por medio de los largos garfios de que van provistos

De España.—Los sucesos de Barcelona



Tranvía volcado por los insubordinados en una calle de Hostafranchs

Como protesta contra la campaña de Melilla, se produjeron en varios puntos de España, y especialmente en Barcelona, disturbios y manifestaciones que no tardaron en adquirir graves proporciones.

La huelga general y los disturbios degeneraron pronto en abierta sedición.

En Reus se declaró la huelga general, produciéndose tumultos. En Alcoy también se declaró la huelga y se cortaron los hilos del telégrafo, viéndose obligada la fuerza pública á hacer fuego, resultando muertos y heridos, é imponiendo el orden rápidamente.

En Calahorra se intentó por las turbas impedir la circulación de trenes, rompiendo las agujas de la estación y causando otros destrozos; un tren militar fué detenido, y la fuerza hizo uso de las armas inmediatamente, causando también muertos y heridos, y restableciéndose la circulación.

En otras varias poblaciones se inició análogo movimiento, llegando en algunos sitios, como en Vendrell, á cortar la vía, para que no pudieran pasar trenes militares procedentes de Valencia.

El gobierno pudo comprobar que se intentaba provocar en toda España un movimiento subversivo.

El ministro de la gobernación, desde los primeros momentos estuvo en conferencia constante con el gobernador civil de Barcelona, dándole instrucciones para que sin vacilar fuera sofocado ese movimiento.

En consecuencia fué declarada Barcelona en estado de guerra y los corresponsales de diarios, residentes en la ciudad, recibieron orden, desde Madrid, de no comunicar nada telegráfica ni telefónicamente.

Esto explica la falta de pormenores tanto gráficos como informativos respecto de los sucesos.



Los manifestantes en la calle del Carmen, imponiendo el cierre de tiendas y el paso de vehículos para generalizar la huelga

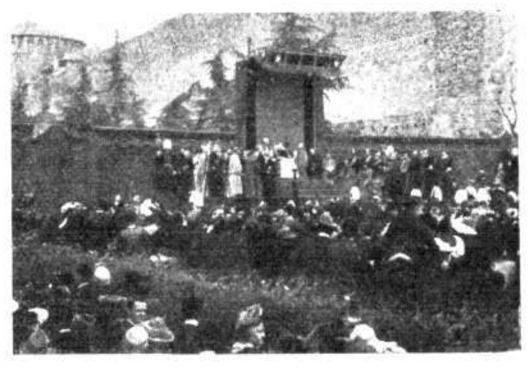




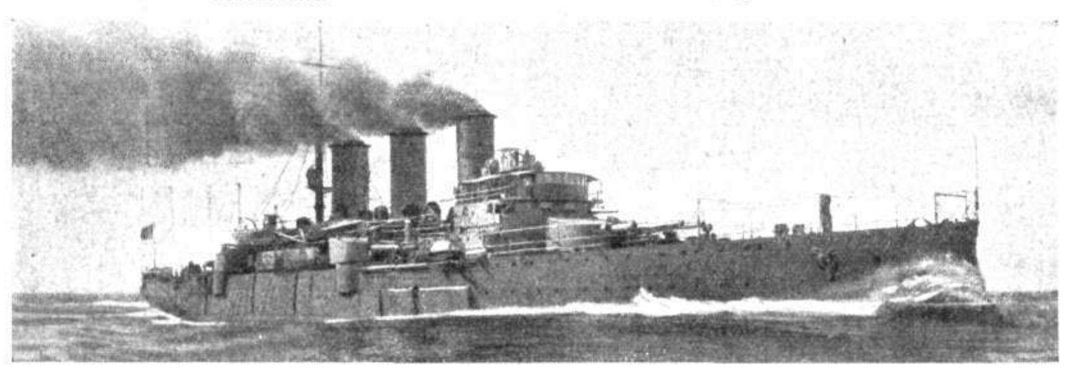
De todo el mundo



Berna.—El monumento de la Unión Postal Universal, en construcción



Roma.—Solemne recepción de las sociedades católicas en los jardines del Vaticano



Un «Dreadnought» italiano.—Las pruebas de velocidad del acorazado «Pisa»

Las exequias de Don Carlos de Borbón

Don Jaime siguiendo el carro fúnebre

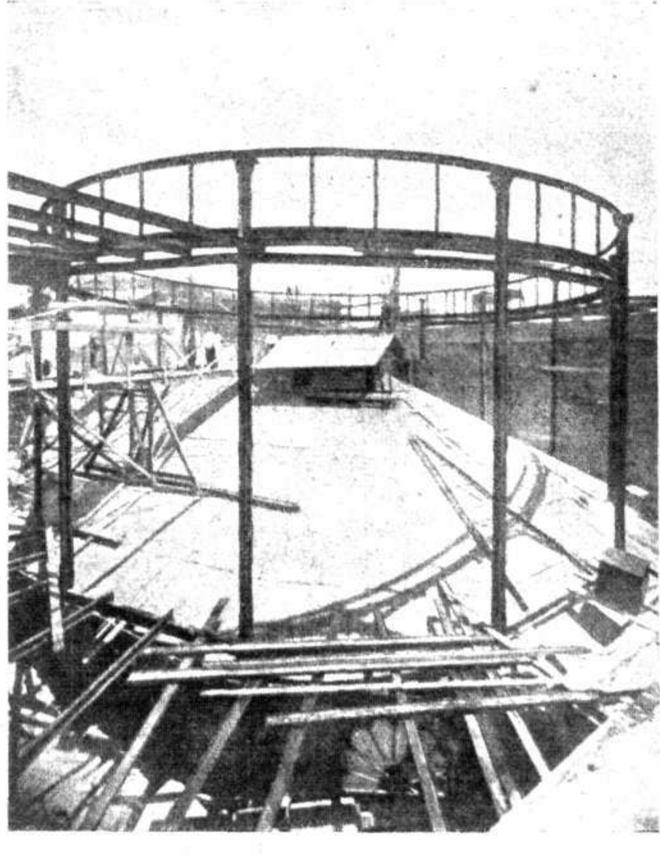


Casino

Con la función que tendrá lugar el martes treinta y uno de este mes, alcanzarán á seis mil el número de representaciones dadas en el Casino. Esta enorme cifra, que verdaderamente marca todo un record teatral, constituye un innegable acontecimiento en la vida escénica, y recaba para el Casino el primer puesto entre los principales music hall de Sud-América.

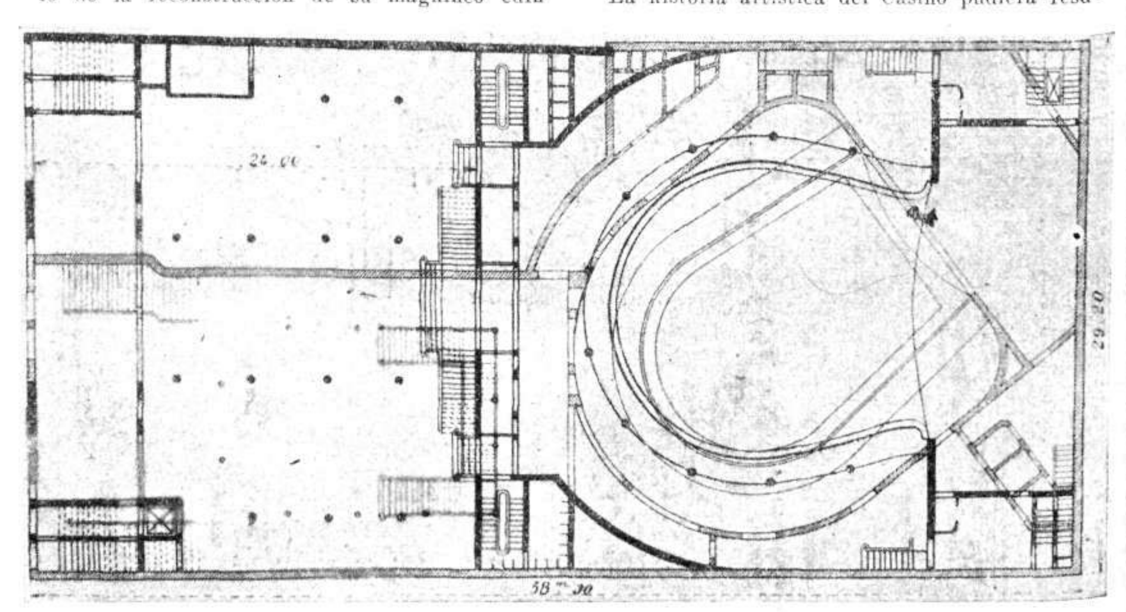
Es digna de tenerse en cuenta la forma admirable en que, paso á paso, ha ido avanzando esta sala de espectáculos hasta alcanzar un señalado triunfo, bien conquistado por cierto, y á cuya meta le ha conducido una labor tan perseverante como acertada. En su palco escénico han dejado su brillante actuación no menos de siete mil artistas, entre los cuales se han contado celebridades mundiales, venidas de todos los países; y la empresa ha satisfecho en concepto de gastos de viajes, originados por esta multitud de actores, la fabulosa suma de cinco millones de francos...!

Hace algún tiempo ofreció el curioso espectáculo de la reconstrucción de su magnífico edificio, sin interrumpir una sola vez las representaciones diarias; hecho que dió lugar á que una importante revista francesa «Le gène civil», se ocupara extensamente del asunto, elogiando la forma en que se llevaron á cabo los trabajos; ponderando la excelente calidad de los materiales incombustibles empleados en la fabricación, y publicando los grabados con que ilustramos estas páginas; en los cuales puede observarse la reforma sufrida por el edificio, que ha hecho del Casino uno de los mejores y más completos teatros que existen en Buenos Aires. Su gran techo corredizo, el magnífico decorado de su sala, la instalación de ascensores eléctricos, la espléndida terraza, incomparable en la estación de verano, los amplios sótanos con cinematógrafos y otros espectáculos, la acertada distribución de sus dependencias, etc., et., están pregonando la supremacía indiscutible de este cómodo y elegante music-hall, á quien el público bonaerense presta su más unánime y decidida aceptación.



Montaje de la armadura de la cúpula, sobre el techo antiguo

La historia artística del Casino pudiera resu-

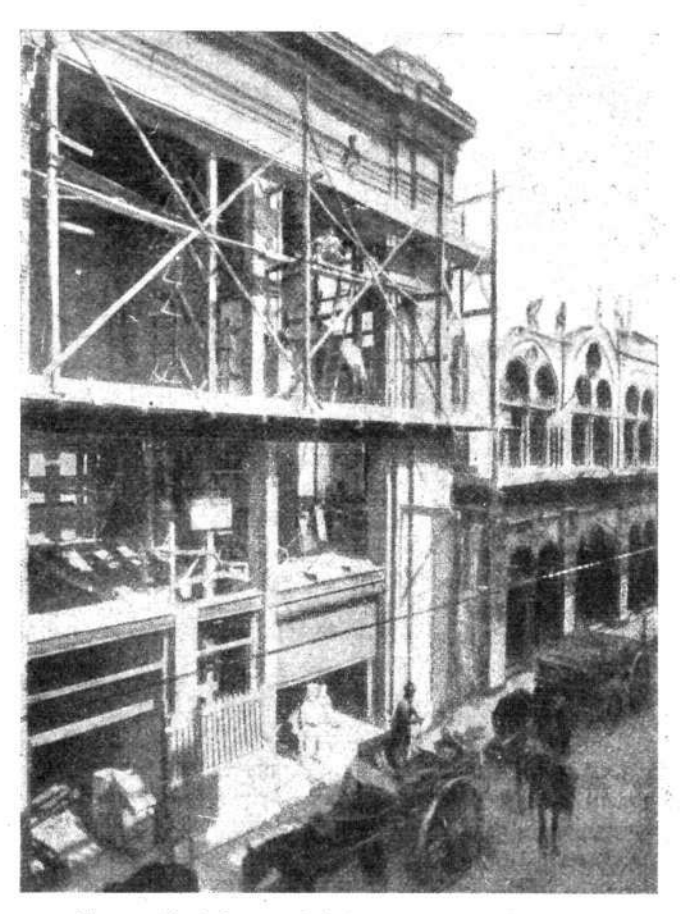


Plano de la planta baja, con la modificación actual

mirse en una continua sucesión de éxitos que le han llevado, como no podía menos de suceder, al brillo y apogeo en que hoy se encuentra. Cierto que la empresa, demostrando en su extensa labor una acción resuelta y hasta osada, ha hecho sentir su influencia decisiva en todos los centros mundiales disputando con fortuna los más célebres artistas á los grandes coliseos de Europa y Norte América; y el esfuerzo colosal que supone la dilatada y constante actuación del Casino, ha sido justamente apreciado por el público que diariamente invade su amplio recinto.

Al objeto de festejar lo más brillantemente la seis mil representación verificada en nuestro primer music hall, la empresa ha organizado una extraordinaria función de gala para la fecha en que coincide aquel acontecimiento, ó sea el martes treinta y uno del corriente; y á la cual sirve de base la confección de un espléndido programa que incluye la distribución de regalos á los concurrentes á dicho espectáculo.

Tenemos por seguro que en dicha fecha se pondrá de manifiesto una vez más el criterio, digno de aplauso, con que la empresa ofrece al público las más selectas y variadas novedades; y esto dará lugar á que, como de costumbre, consiga el más completo y ruidoso éxito.



Construcción de la nueva fachada y demolición de la antigua

Vista del frente actual del Casino

La nueva temporada del teatro de la Opera



Lyda Borelli, la más joven, bella y elegante actriz de la escena italiana

Cuando el alma colectiva asienta sus consagraciones sobre las bases de la tradición, es difícil, más bien dicho, imposible, arrancarle ó destruirle su obra. Puede desviarse momentáneamente la corriente, pero es fatal que vuelva á recobrar su curso primitivo. Así, se creyó, á principios de este año, que con la terminación de las temporadas oficiales de la Opera, este teatro había perdido de hecho el rango que ocupaba entre nuestros coliseos, despojándose de prestigios y categoría, para confundirse entre el montón de los teatros populares, pero los hechos han venido bien pronto á destruir tal suposición.

Instintivamente se han vuelto las miradas hacia el pasado, se ha comprendido que aquellas temporadas inolvidables del teatro de la calle Corrientes no se improvisan, que allí la aristocracia bonaerense tiene su digno marco, con su tradición de esplendores y ya tenemos otra vez á la Opera despertando de su breve sueño.

Una nueva empresa, hábil y seria, ha sabido aprovechar este momento especial y ha puesto manos á la obra para la próxima temporada lírica que ya cuenta con un abono en el que figuran todos los "habitués" de años pasados.

Pero el año próximo aun está lejos y se ha pensado que no era justo pasar la actual temporada sin que el aristocrático coliseo ofreciera algunas veladas en concordancia con su categoría, y con este objeto se anuncia el próximo debut de la compañía italiana Ruggeri-Borelli.

De verdadero acontecimiento artístico puede calificarse este debut que se llevará á efecto el domingo 29. Hay gran espectativa por ver en escena á Lyda Borelli, cuya fama ha traspasado ya, á pesar de su juventud, los límites de su patria. Desde luego se mencionan su belleza y elegancia que, según parece, no reconocen rival en la escena italiana. En un concurso realizado en Italia para determinar por medio del voto del público cual era la artista más bella y elegante, obtuvo el primer puesto, por inmensa mayoría, Lyda Borelli. Según los juicios críticos europeos que tenemos á la vista, se trata de una actriz joven dotada de una sensibilidad exquisita y extraordinario talento que interpreta en forma insuperable las obras del repertorio moderno.

Comparte los honores del éxito con Lyda Borelli, Ruggero Ruggeri, actor inteligente y director correcto y severo. Su fama está ya consagrada hace tiempo y en la escena de la Opera le espera más de un ruidoso triunfo.

El resto del elenco de la compañía es digno de sus figuras principales, ofreciendo un cuadro homogéneo en el que figuran actrices como Ida Carloni Talli, Ada Dondini, Luciana Rossi, Gemma Pinelli y entre los actores Ernesto Ferrero, Odoardo Bonafini, Romano Caló y Pío Campa.

El repertorio se ha escogido entre las obras más aplaudidas de los autores en boga.

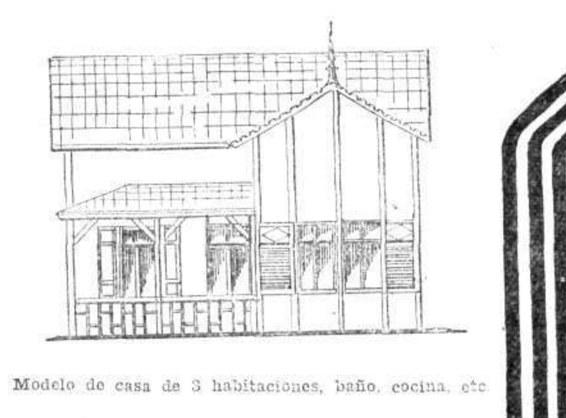
Figuran en él: "Il ladro" y "Sansone", de Bernstein; "Nuovo idolo", de De Curel; "Colomba ferita", de Capus; "I Romanzeschi", de Rostand; "Zazá", de Berton; "Raffles", de Presbrey; "La locandiera" y "Pamela Nubile", de Goldoni; "Messalina", "Nerone", de Cossa; "Povero Piero", "Il cantico dei cantici", de Cavallotti; "I fuochi di San Giovanni", de Suderman; "Il duello", "Il marchese di Priola", de Lavedan; "Piú che l'Amore", de d'Annunzio; "Andreina", "Borghesi de Pontarcy", "Dora", "Divorciamo", "Fedora", "Marcella", "I nostri intimi", "I vecchi celibi", "Zampe di mosca", de Sardou; "La modella", de Testoni; "I Damicheff", "Demi-monde" y "Dionisia", de Dumas; "Uno degli onesti", de Bracco, etc., etc.



Ruggero Ruggeri

CONCURSO DE CARAS Y CARETAS
NÚM 16

Regalo de UN CHALET á Nuestros Lectores



Modelo de casa de 3 habitaciones, baño, cocina, etc

Con autorización del señor ministro del Interior, desde la fecha hasta las 12 p. m. del día 21 de Diciembre de 1909, queda abierto este concurso con sujeción á las siguientes bases.

1.º Se adjudicará un chalet y terreno correspondiente, situado en Villa del Parque, calle Lascano esquina Bahía Blanca, en los espléndidos terrenos del doctor Sauze, á la persona que acierte el número en que saldrá el primer premio de la Lotería Nacional de Beneficencia de la jugada de Navidad de este año.

2.º En caso de que nadie acertara exactamente el número premiado según la lista oficial de la Lotería Nacional, será agraciada con el chalet la persona que envíe el número más aproximado á aquel.

3.º Si dos ó más personas acertaran el número premiado por la Lotería Nacional, ó en su defecto se aproximaran á éste igualmente se celebrará un sorteo entre ellas, ante el escribano público señor Luciano Peteilh (San Martín, número 22).



Vista del chalet que se regala, y que construirán los señores Bock y Binding

4.º Para tomar parte en este concurso es indispensable escribir el número que se piense, en el cupón que acompaña estas páginas, añadiendo muy claramente, nombre, apellido y dirección del concurrente.

5.º En cada cupón no se podrá mencionar nada más que un número, pero cada lector puede remitir tantos cupones como quiera.

6.º La persona que resulte agraciada con el chalet y terreno correspondiente, quedará obligada á pagar una mensualidad de pesos 20 durante cinco años á favor del Asilo de Niños Desvalidos.

7.º Como consecuencia del artículo anterior, el chalet quedará hipotecado á favor del Asilo de Niños Desvalidos, hasta la extinción de la obligación.

8.º Con la sola declaración de dos personas conocidas, de que el agraciado con el premio del chalet cuenta con recursos limitados, quedará eximido de la anterior obligación hipotecaria, haciéndose cargo de ésta la empresa de CARAS Y CARETAS.

9.º El día 22 de Diciembre se depositarán en la escribanía pública del señor Luciano Peteilh, en cajas selladas y lacradas, todos los cupones que se hubiesen recibido hasta las 12 p. m. del día anterior y el día 27 del mismo mes á las 2 p. m. en presencia del mismo escribano y de las personas que deseen asistir al acto, se procederá á la busca del cupón premiado.

Modelo de casa de 3 habitaciones, baño, cocina, etc.

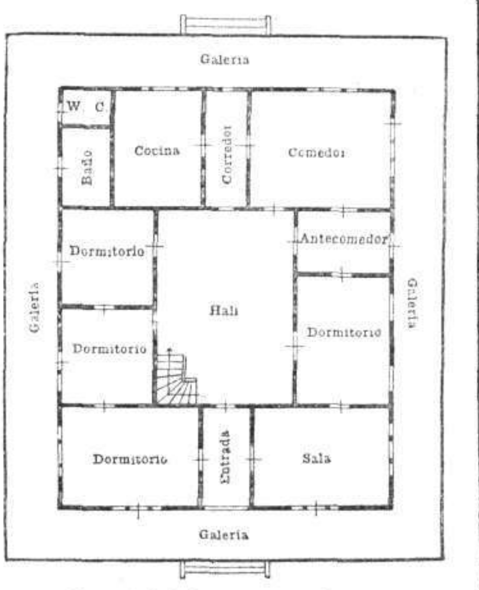
10.º Para evitar confusiones es condición necesaria que se escriban los números con cifras y letras.

Ejemplo: N.º 1 2 3 4 5
uno dos tres cuatro cinco

11.º *Todos aquellos cupones que no reunan las condiciones mencionadas, serán rechazados.*

El chalet que regala CARAS Y CARETAS á sus lectores, lo construirán los señores Bock y Binding con su sistema patentado «Terrast», el cual consiste en una notable combinación de piedra y celulosa que convierte estas construcciones en edificios perfectamente incombustibles é inaccesibles á la humedad, ofreciendo además, la gran ventaja de conservar las habitaciones á una temperatura media que las hace frescas en verano y muy confortables en invierno. Este notable sistema de edificación ofrece, además, las ventajas de una construcción muy sólida, muy rápida y sumamente económica.

Este notable edificio constará de 8 habitaciones en la *planta baja* y dos *en la alta*, además de su gran cocina, baño y servicio; estará rodeado todo el chalet por una galería cubierta de 2 metros de ancho y ocupará la construcción una superficie de 18 metros de frente por 20 de fondo.



Plano del chalet que se regala, sistema "Terrast", incombustible

Los señores Bock y Binding, han construído diversos chalets, algunos de los cuales pueden verse desde ya en Villa Devoto, calle Esperanza, en Talleres (F. C. Sud) y en Liniers (Ferrocarril Oeste) frente á los talleres, darán toda clase de datos á las personas interesadas, en sus oficinas, Paraguay, 1011.

Modelo de casa de 3 habitaciones, baño, cocina, etc.

CONCURSO DE «CARAS Y CARETAS»
REGALO DE UN CHALET

De acuerdo con las bases del concurso número 16, indico el

Número..............................

....

NOMBRE..............................

DIRECCIÓN..............................

Los sobres conteniendo cupones deben remitirse con la siguiente dirección: "Concurso Chalet" CARAS Y CARETAS.—Buenos Aires.

La vida íntima de un futuro rey

La reciente anexión del Congo á la corona de Bélgica y el viaje que acaba de hacer á aquel país el heredero del trono del rey Leopoldo II, dan actualidad é interés á la simpática figura de este futuro soberano.

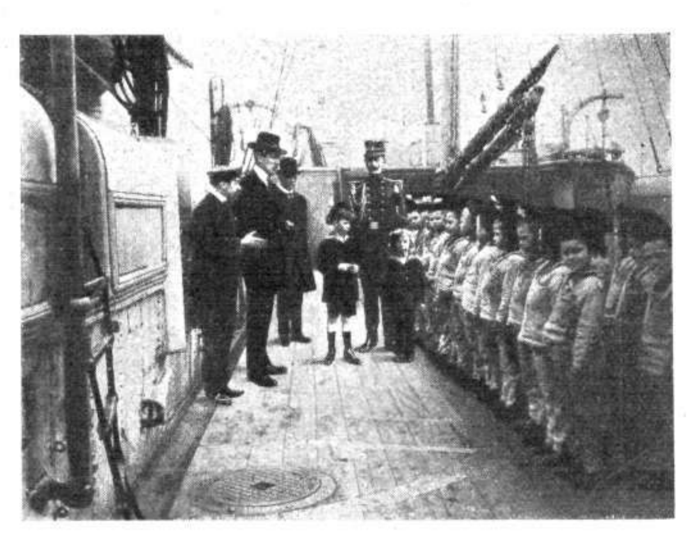
No todos saben que ciertas viejas tradiciones, siempre observadas en algunas cortes, quieren que los hijos del rey y los herederos de coronas reales se dediquen en su infancia á un oficio manual. Así, el kronprinz alemán ha aprendido el oficio de tipógrafo, el príncipe de Gales es zapatero y el emperador de Rusia, agrónomo.

El príncipe Alberto, sobrino de Leopoldo II y heredero de la corona real de Bélgica, es un hábil mecánico. Cuando chiquilín, recibió muchos retos porque en sus cuadernos y libros de estudio se entretenía en pintar locomotoras: todo su afán lo constituían los juguetes mecánicos, que él desmontaba y volvía á montar con habilidad notable.



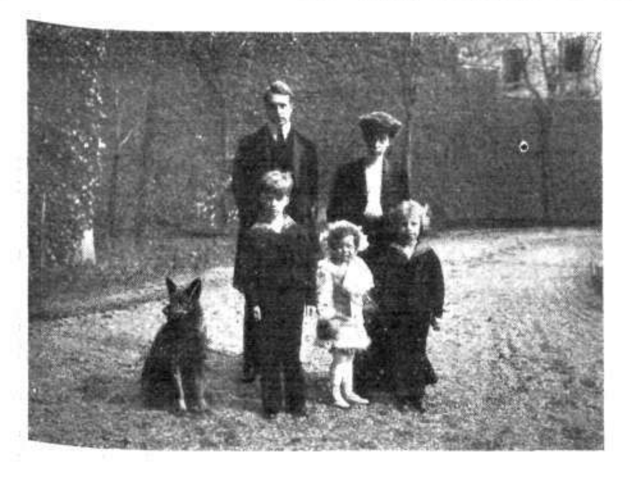
El príncipe heredero de Bélgica

Alto, rubio, buen mozo, es muy amigo de la lectura y muy poco aficionado á hablar de sí mismo; sin embargo, vamos á dar algunos detalles de la gran obra de su vida, una alta obra social y una hermosa obra de caridad.



El futuro rey de los belgas visitando sus protegidos, los pequeños pescadores, á bordo del «Ibis»

La vida íntima de un futuro rey



La familia real belga

Veraneaba el príncipe en la Panne, pequeña localidad á orillas del mar del Norte; chocáronle el abandono y la extremada pobreza de la población. Unos tras otros los habitantes iban desertando de aquel mar que ya no les proporcionaba el cotidiano sustento, y se conchavaban para trabajar la tierra en los pueblos del interior. Además, múltiples catástrofes habían dejado numerosos huérfanos, repartidos igualmente entre los aldeanos de los contornos.

Era preciso retener á esas buenas gentes cerca del mar: el príncipe Alberto se preocupó de la cosa é inició los trabajos, cuyo resultado fué una idea admirable y una soberbia fundación: «el Ibis».

Esta es una escuela de pescadores instalada en un pontón que ha dado su nombre al instituto. Allí son tratados y educados los niños maternalmente; se les enseña la afición y el amor al mar y al oficio de marino. Cuando cumplen los doce años, hacen un viaje, que puede llamarse viaje de instrucción, ya que en él han de mirar y observar á los marinos ya probados. De este modo, dulcemente, se ejercitan sus músculos y sus cerebros y se hace de aquellos niños, hombres en la más noble acepción de la palabra.

He aquí, ahora, algunos pormenores relativos á la vida íntima del príncipe:

Se levanta á las cinco en verano y á las

El príncipe Alberto y su hijo mayor el príncipe Leopoldo

La vida íntima de un futuro rey



La princesa enseñando á andar en bicicleta á su hijo Leopoldo

seis en invierno. El desayuno y la lectura de los diarios le ocupan hasta las ocho. A las ocho y media, paseo á caballo; no hay que olvidar que el príncipe es un consumado jinete; el resto de la mañana se dedica á la lectura de libros científicos, á la redacción de algunas notas y á la recepción de sabios, hombres de estado, etc., con cuyo trato y compañía se muestra completamente á sus anchas.

Almuerzo sencillo, en familia. Un detalle: al príncipe le gusta tomar después del medio día un vaso de «lambic guëuse», cerveza nacional. Hasta las tres, paseo con la princesa, ya por el Bois, ya por las calles de Bruselas, pues gustan ambos de hacer sus compras en las tiendas como honrados burgueses: después del paseo, estudios diversos de asuntos políticos y económicos. A la comida asisten una dama de honor y un oficial de



El príncipe Alberto y sus dos hijos

ordenanza. Luego, billar hasta las diez, ó bien recepción, teatro ó fiesta de caridad, según lo que dispongan las circunstancias.

Todos los años hace un viaje á Ostende ó á Niza ó á la isla de Wight; en invierno pasa una temporada en Ostende, Blankenberghe ó la Panne, en donde el príncipe se mezcla entre los bañistas haciendo la vida de todo el mundo y gustando, sobre todo, de no hacerse notar.

Téngase en cuenta que nada le resulta más molesto y hasta desagradable como el observar que en los sitios públicos se le rinden los homenajes debidos á su jerarquía, cuando no lo exige una circunstancia oficial. Otro tanto le sucede á su esposa.

El príncipe heredero tiene hoy treinta y cuatro años y su educación fué severa y eminentemente militar. Habla y escribe corrientemente siete idiomas y su instrucción es notable en temas sociales, literarios y científicos.

No sería un verdadero prín-



Efectuando una ascensión en Rifelhorn

cipe á la moderna si descuidara los sports. Automovilista notable, ha franqueado atrevidamente en su máquina montañas cubiertas de nieve, y como alpinista, puede inscribir en su activo, entre otras muchas peligrosas ascensiones, la del monte Cervino y la del monte Rosa, esos dos gigantes de los Alpes, durante una terrible borrasca y con diez grados bajo cero.

Amante de la belleza en todas sus manifestaciones, dedica también parte de sus ratos de ocio á la música y á la pintura. El piano y el violín no tienen secretos para él, y es, asimismo un acuarelista de primrer orden.

Tal es, descrita á grandes rasgos, la vida que hace el hombre llamado por su nacimiento á regir un día los destinos del pueblo belga.

Simpático y bueno como es ya, es seguro que no tardará mucho en ser popular entre gentes de un país tan enamorado de la sencillez en todas las manifestaciones de la vida.



Entre los mineros



El príncipe y la princesa en sus ejecicios de equitación

PATHÉFONOS

á Discos PATHÉ, sin Púa

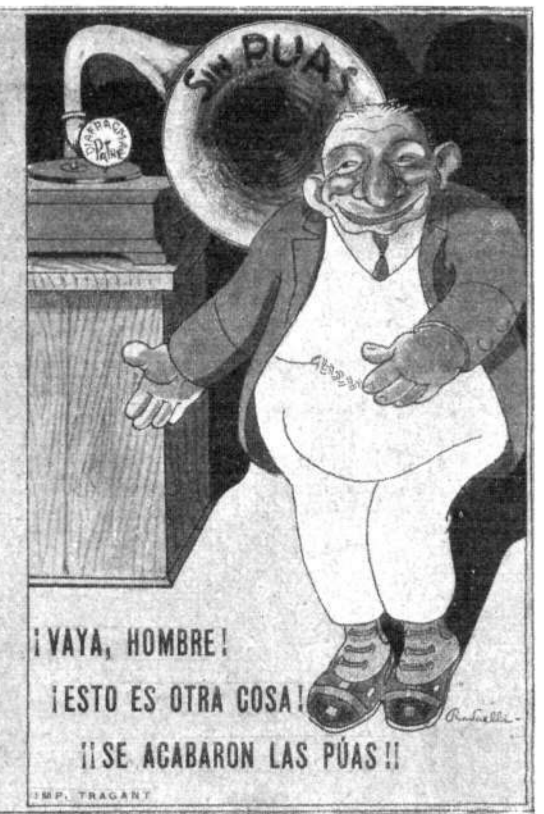
La solución definitiva entre el antiguo
y el nuevo sistema.

DISCOS CON PÚA — **DISCOS PATHÉ, SIN PÚA**

SE RAYAN
DURAN POCO

NO SE RAYAN
NO SE GASTAN





SI VD. POSEE un gramófono de púas, y quiere experimentar la misma satisfacción, adáptele el **CÉLEBRE DIAFRAGMA PATHÉ.** Con esta notable mejora podrá escuchar el extraordinario **DISCO PATHÉ, SIN PÚA,** sin perjuicio de seguir utilizando los discos que ya tuviere.

El Disco Pathé es el único que NO SE RAYA

Y ES POR LO TANTO EL MÁS DURADERO

Catálogos GRATIS. - **FONOGRAFÍA PATHÉ - Av. de Mayo, 781 al 789**

Curiosidades

Una prueba convincente

La primera de las fotografías que en esta página reproducimos fué tomada recientemente en Pietermaritzburgo, Natal. Es el caso que, dando un turista un paseo por el río Umsindusi en un pequeño bote, el turista tuvo la mala suerte de caer al agua donde se ahogó. Sus parientes llevaron al botero ante los tribunales y el juez falló diciendo que la caída del turista se había debido á la instabilidad del bote. Entonces el propietario de la embarcación, un buen hombre que se gana la vida alquilando botes á los paseantes, viendo que el fallo del juez, al ser conocido, le arruinaría seguramente, resolvió intentar una nueva y decisiva experiencia. Aseguró que si su bote no era en verdad un chiche por lo lindo, en cambio nada dejaba que desear en punto á estabilidad. Y efectivamente consiguió demostrarlo haciendo sufrir al bote la prueba que muestra el grabado. El juez volvió sobre su acuerdo y absolvió al botero.

Una prueba convincente

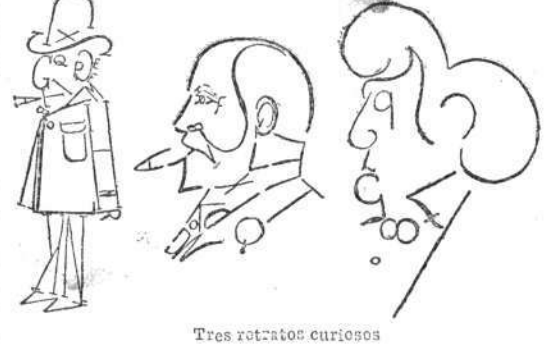
Tres retratos curiosos

Llaman efectivamente la atención los tres retratos que reproduce la segunda de las fotografías que publicamos.

Son de tres autores distintos: el primero es el retrato de un "gentleman" y, como se ve, está formado todo él con letras; su autor es Mr. Arthur H. Storey.

También el segundo retrato, que es el del actual soberano de Inglaterra está hecho con una combinación de letras, debida á Mr. F. Jay.

Finalmente, la tercera figura es una exacta y fiel representación del famoso actor inglés Irving. Está formado empleando solamente números, y su autor es Mr. J. Poole.



Tres retratos curiosos

Una pipa colosal

Es como puede verse comparando la pipa con el hombre que la sostiene, toda una señora pipa, la reina de las pipas. No se la fumaría de una sentada el más intrépido fumador de nuestros lectores. ¡Como que caben en ella dos libras de tabaco!



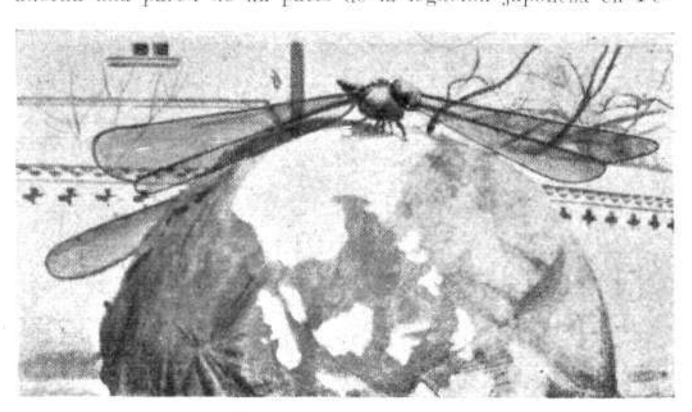
Una pipa colosal

Un "panneau" japonés

La cuarta fotografía es reproducción de un "panneau" que adorna una pared de un patio de la legación japonesa en Pekín... pintado por un ujier de ésta cuando se celebró el aniversario de la *batalla de Mukden*.

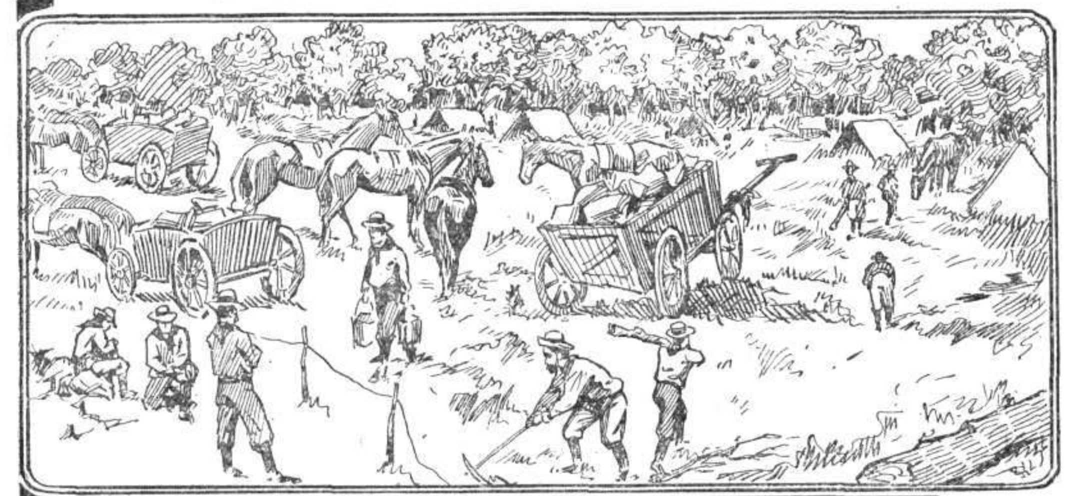
Representa al Japón bajo la forma de una avispa que avanza lentamente sobre el Asia, y extendiendo sus alas sobre toda la Europa.

Esto da una idea del *corte* que se dan los japoneses después de su campaña victoriosa sobre Rusia.



Un «panneau» japonés

Hágase propietario gratis, en la "Villa Independencia".



LO QUE ES LA VILLA INDEPENDENCIA

Venta de 140 chacras de 13 1|2 hectáreas cada una ó sean 18 manzanas de 10.000 v. c.

EN LA "COLONIA INDEPENDENCIA"

180.000 varas de tierra de primera calidad, valorizadas por su fertilidad y riquezas propias en primer lugar; por estar inmediatas á la Estación TELARITOS del Ferrocarril Central de Cordoba y por la ley de irrigación votada por el H. Senado el 7 de Septiembre de 1907 (véanse *La Prensa* y *La Nación* de esa fecha.)

Esta gran extensión de tierra, de incalculable valor, la vendemos en lotes de 13 ½ hectáreas, por sólo $ 5.— por mes en lote, en 80 meses, sin interés y sin comisión. Escrituras definitivas una vez que se hayan pagado 20 mensualidades, por ante el escribano señor César Petracchi (Avenida de Mayo, 676). Seña: 5 mensualidades que deben remitirse con un cupón de este aviso, y las restantes pagaderas del 1 al 10 de cada mes. Se da opción de un lote á los que se quiera.

Títulos perfectos.

CUPON DE COMPRA

A la Agencia Johnson. — Sección Tierras, Colonias y Propiedades. Florida, 230 — Buenos Aires.

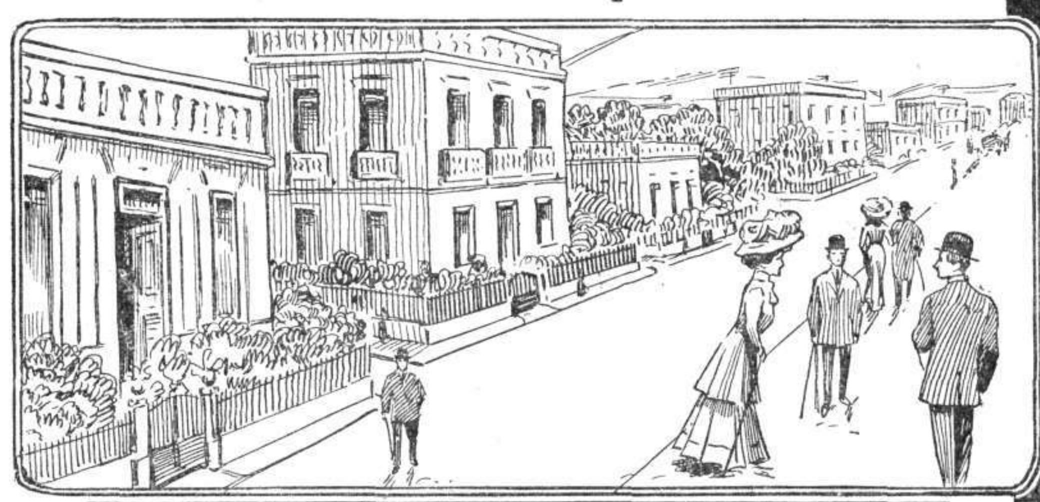
Adjunto **veinticinco** pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de una chacra de 13.50 hectáreas, situada en la Colonia Independencia, próxima á la estación **TELARITOS**, del F. C. C. Córdoba, la cual he comprado á razón de $ 5.— mensuales, en 80 meses, sin interés y sin comisión. Entendiendo que se me otorgará título definitivo una vez abonadas veinte mensualidades.

NOMBRE..............................

DIRECCION..............................

Personalmente harémos para usted la elección de uno de los mejores lotes.

Si Vd. quiere adquirir un lote de tierra valiosa y que represénta una fortuna para Vd. y para sus hijos, remita este cupón con $ 25.— por cada lote de 13,50 hectáreas que desee.



LO QUE SERÁ LA VILLA INDEPENDENCIA

REGALO DE 1.000 LOTES DE ¼ DE MANZANA CADA UNO, DE 2.350 Á 2.500 VARAS CUADRADAS

La empresa colonizadora de estas tierras, por intermedio de la Agencia Johnson, Florida, 230, ha regalado ya 1.000 lotes para dar á conocer y valorizar una gran extensión. El resultado ha sido maravilloso: los mil lotes fueron cubiertos en pocos días y su valor se ha duplicado por las numerosas ventas particulares de chacras que se han realizado al amparo de esa reclame.

Para responder á la gran demanda la empresa colonizadora ha resuelto REGALAR OTROS MIL LOTES y al mismo tiempo lanzar á la venta pública las chacras que restan de esta gran fracción.

Fíjese bien en las condiciones de Regalos y Ventas en los sitios respectivos de este aviso.

REGALO DE 1.000 CUARTOS DE MANZANA DE 2.350 VARAS CUADRADAS CADA UNO, EN "VILLA INDEPENDENCIA"

Situada á pocos minutos de la estación "Telaritos" del Ferrocarril Central de Córdoba, en la región más fértil y saludable de toda la república, en una magnífica altiplanicie rodeada por la colonia del mismo nombre, en la que se han vendido grandes cantidades de lotes de chacras muy especiales para agricultura y ganadería.

CONDICIONES

a) Solamente se otorgarán mil lotes de 2.200 á 2.500 varas cuadradas cada uno, á los primeros mil cupones que se presenten en la AGENCIA JOHNSON, Sección Tierras, Colonias y Propiedades, calle Florida, 230, por carta ó personalmente y á razón de un lote por cupón.

b) Como único desembolso, los favorecidos sólo tendrán que abonar los *gastos de escrituración y testimonio legalizado*, que será otorgado por el escribano señor César Petracchi, y que en razón de su gran número, han sido fijados en sólo pesos 30.— cada lote cuyo valor podrá ser abonado en dos cuotas de pesos 15.— cada una, la primera al remitir ó presentar el cupón y la segunda antes de los treinta días de esta fecha.

Los residentes fuera de la capital, no tienen necesidad de venir á Buenos Aires para firmar la escritura, pues se les remitirán por correo testimonios debidamente legalizados.

CUPÓN — REGALO Á LOS LECTORES DE "CARAS Y CARETAS"

Á la Agencia Johnson.—Sección Tierras, Colonias y Propiedades.—Florida, 230, Bs. Aires.

Adjunto **quince pesos** moneda nacional, para que me sean acreditados á cuenta del valor de la escrituración de un lote de un cuarto de manzana, en la "Villa Independencia", situada próxima á la estación "Telaritos" (F. C. C. Córdoba), comprometiéndome á abonar los $ 15 restantes antes de los treinta días de la fecha para obtener el título definitivo.

NOMBRE..............................

DIRECCION..............................

(Se ruega escribir bien claro.)

NOTA.—En caso que este cupón llegue después de otorgarse los mil lotes ofrecidos, se devolverá á los interesados el dinero remitido, á vuelta de correo.

OTRA.—No se tomará en cuenta ningún cupón que no venga acompañado con la primera cuota indicada.

Este cupón debe presentarse personalmente ó remitirlo por correo para obtener gratis el cuarto de manzana ofrecido.

Aire, sol, gimnasia y agua



Fig. 1

No es necesario que hagamos la apología de los ejercicios físicos. Hoy, en Buenos Aires, casi no hay persona que ignore los beneficios que reportan á la salud del cuerpo y del espíritu, la gimnasia cuotidiana, pero casi nadie, en realidad, practica metódicamente una serie de ejercicios, casi nadie anda á pleno aire y pocos, muy pocos, son los que, por falta de comodidades ó negligencia, toman baños de sol, ó siquiera de agua, diarios.

El ex subteniente de ingenieros de Dinamarca, J. P. Müller, ha reunido en un sólo sistema esos cuatro elementos cómo un medio de adquirir la fortaleza del cuerpo y la armonía de líneas que denotan al hombre y á la mujer sanos y hermosos en el sentido más lato de la palabra.

Todos los ejercicios gimnásticos que recomienda, pueden practicarse sin aparato de ningún género. Son, por otra parte, asimilables al sistema Link, que tan buenos resultados da á quienes los practican, y por ello es que el sistema Müller lo encontramos digno de ser seguido no sólo por las personas que realizan ejercicios por recomendación médica, sino por todos aquellos que dedicándose á otros sports, como el remo, la carrera, el foot ball, etc., necesi-



Fig. 2

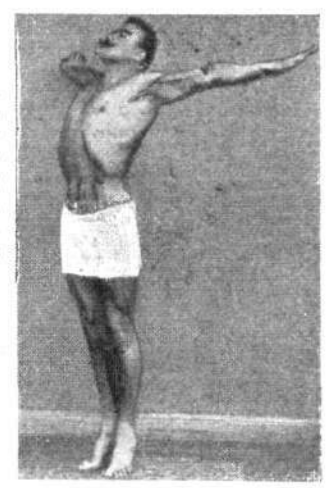


Fig. 3


PARLOPHON N.º 2, $ 85
PARLOPHON ULTRA, $ 125
PARLOPHON N.º 1, $ 65
DIARIAMENTE
remito á mis clientes de Provincias, cantidades de encomiendas conteniendo Grafófonos marcas
"Invencible" y "Parlophon"
Son máquinas PERFECCIONADAS, de marcha GARANTIDA, muy BARATAS y que dan plena SATISFACCIÓN. Vea usted los dibujos y precios.
Esta es la misma casa que se ha hecho famosa en la República Argentina por su inimitable
Grafófono Columbia
y por su vastísimo y selecto REPERTORIO de DISCOS
Fonotipía - Odeón - Columbia
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
Pida Vd. Catálogos (gratis) á:
JUAN B. TAGINI
925, AVENIDA DE MAYO
(entre Tacuarí y B. de Irigoyen)
BUENOS AIRES
INVENCIBLE N.º 5, $ 50
INVENCIBLE N.º 6, $ 55
INVENCIBLE N.º 3, $ 42
INVENCIBLE N.º 4, $ 48
INVENCIBLE N.º 1, $ 23
INVENCIBLE N.º 2, $ 30
Id. id. bocina nikel, $ 35

tan, para estar en buen tren, haber ensanchado la caja torácica, haber conseguido ese corset de músculos del abdomen y los flancos, haber regularizado las funciones del estómago, de los intestinos, del hígado, del corazón y de los nervios, que hacen que no se sienta la fatiga y que un deporte cualquiera no resulte un verdadero martirio, para quien no ha almacenado con método, energía, elasticidad y fuerza.

Müller combina con los ejercicios al aire libre, y en pleno sol en invierno, el baño, al llegar al número 8, al que siguen, tras unas inspiraciones profundas, una serie de fricciones combinadas con otros ejercicicos, fricciones que realizan el trabajo de un completo masage y que se destinan á alimentar y vigorizar los músculos y á facilitar las funciones de los vasos superficiales y sobre todo las funciones



Fig. 4

izquierda, diez veces.

El 2 requiere un punto de apoyo para una mano y un taburetito para el pie que sostiene el cuerpo. El pie derecho en el taburete, la mano del mismo lado apoyada, la otra en la cintura, la pierna derecha se lleva hacia atrás y hacia adelante. Con cada pierna 16 veces. 3: Acostado en el suelo con los brazos extendidos arriba de la cabeza, levantar el tronco, sin embión, 12 veces. 4, En la posición de la figura 5, rotación del cuerpo á uno y otro lado, y luego inclinación del cuerpo hasta tocar con la mano en el suelo del lado opuesto al de la rotación (fig. 6), 5 veces para cada lado. 5, Con los brazos extendidos en la prolongación de los hombros y las piernas separadas, girar el cuerpo hacia uno y otro lado, sobre una pierna de modo que la otra describa un semi-



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

de la piel, tan importantes para la vida como las del órgano más esencial. El mismo recuerda á este respecto que el hombre puede pasar hasta ocho y más días sin comer, que no muere sino á los dos ó tres después de que el hígado ha dejado de funcionar, pero que la muerte se produce á las pocas horas de haber perdido sus funciones la totalidad ó casi de la piel.

Diremos de pasada que el baño puede ser frío ó atemperado y que aun puede pasarse sin sumergirse en el agua, á condición de que se restregue todo el cuerpo con un lienzo húmedo. Ha de fumarse lo menos posible. Se harán á pie cuantos trayectos se puedan y se practicarán los saltos en largo que no figuran en el sistema.

En cuanto á los ejercicios, son diez y ocho, y los describiremos someramente, pues son fáciles y cualquiera los entiende.

La posición es la que representa, para iniciarse con movimientos de respiración, la figura número 2. Se levanta el cuerpo en las puntas de los pies, se elevan los brazos, figura 3, y se inspira profundamente. Al bajar los brazos, se echa el aire y se realiza la flexión de la fig. 4.

Número 1. Con los brazos extendidos arriba de la cabeza, enlazadas las manos, rotación del tronco y flexión del cuerpo á derecha y á



Fig. 8

círculo, 16 veces para cada lado. 6, Acostado boca arriba y con las manos en la nuca abrir y cerrar las piernas. Con cada una 4 veces. 7, Con las piernas separadas, los brazos extendidos en cruz, girar á la derecha y flexionar el tronco hacia el suelo y después hacia arriba, luego volver á la posición, girar á la izquierda y flexión del cuerpo hacia abajo y hacia arriba, 10 veces. 8, En el suelo boca abajo, en la punta de los pies y sosteniéndose con los dedos de las manos, flexiones y extensiones de los brazos, 12 veces. Viene en seguida el baño y secarse con un lienzo algo áspero. Siguen las fricciones. A las mujeres se recomienda que las de la parte de adelante del cuerpo las practiquen de abajo á arriba. (Ejercicio 11 y 18). Ejercicio 9, Fricciones de los pies, de la parte superior de la espalda, del cuello y del cuero cabelludo, apoyándose en un mueble en estos últimos con la mano contraria á la del lado de la fricción, 25 veces. 10, Fricciones de los brazos, de la espalda y la parte comprendida entre los omoplatos y y el esternón, 10 veces. 11, Proyección del cuerpo hacia adelante y hacia atrás combinando con fricciones sobre el pecho, vientre, parte inferior de la espalda, las caderas, y las caras posterior y anterior de los muslos en el orden indicado,


CIGARRILLOS
HABANOS
MITRE

Aire, sol, gimnasia y agua



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

16 veces. 12, Flexión alternativa y lateral del cuerpo á los costados con extensión de la pierna del mismo lado, con fricciones de la cara exterior de los muslos de la superficie exterior é inferior del cuerpo: fricción transversal del vientre y del diafragma, 20 veces. 13. Apoyando una mano en un mueble, con el dorso de la otra fricción de la espalda, girando el cuerpo un poco hacia ese lado, 16 veces. 14. Levantando una pierna, la mano correspondiente la fricciona lo mismo que ese lado del cuerpo, la otra mano apoyada en el otro lado hace presión en el cuerpo, 16 veces. 15. Elevación alternada de las rodillas y fricciones de los costados externos é internos de las piernas; después de cada movimiento, fricción de las partes anterior, posterior é inferior del cuerpo, 20 veces. 16, Con las piernas juntas, flexiones laterales del cuerpo, friccionando con las manos al mismo tiempo la parte lateral en línea recta, 20 veces (fig. 11). 17. Con las piernas separadas, rotaciones rápidas del tronco, alternadas, y fricciones transversales del pecho, 20 veces. 18, Flexiones del cuerpo hacia atrás con fricciones en la parte de adelante del cuerpo, y hacia adelante con fricciones sobre los riñones, 20 veces.

Faltan pues en esta serie los movimientos laterales, hacia adelante y hacia atrás del cuello y los saltos que cada una puede practicar moderadamente. No se requiere, según Müller, para todos estos ejercicios más de 15 minutos, 25 á lo sumo, y bien valen ellos la agilidad, la fuerza y el bienestar que la gimnasia razonada reportan.

HOMAIS.

Argentinos en Europa



Ultimo cuadro del pintor argentino José A. Terry (hijo), expuesto en Madrid

Nuestro compatriota el señor José A. Terry (hijo) se encuentra desde hace algún tiempo en Madrid perfeccionando sus estudios de pintura y desde la capital española ha enviado la fotografía de su último cuadro, obra ésta que ratifica las apreciaciones favorables que se habían hecho desde un principio con respecto á sus disposiciones artísticas.

En varios periódicos españoles se dedican al joven Terry elogiosos párrafos.



Familias de Lascano y Carreras, en Longchamps, París



Señoras María Luisa de la S. de Chaves y J. Nogueras de los Santos, y señores Jerónimo de la Serna y José María de los Santos



Colonias penitenciarias de niños



Tipos de niños degenerados detenidos en una colonia

De todos los problemas que se pueden presentar á la observación del legislador, ninguno es de tanto interés como el que atañe á la represión de la infancia culpable.

Hagamos una rápida visita á una de esas instituciones penitenciarias, á las que el estado da el nombre de "colonias agrícolas é industriales", en las que son internados los menores de edad condenados por los tribunales ó absueltos por haber obrado sin discernimiento, ó también para protegerlos contra padres criminales ó poco escrupulosos.

La colonia agrícola é industrial de Aniane es de creación bastante reciente. Instalada en una antigua abadía de benedictinos, se le han agregado nuevos y



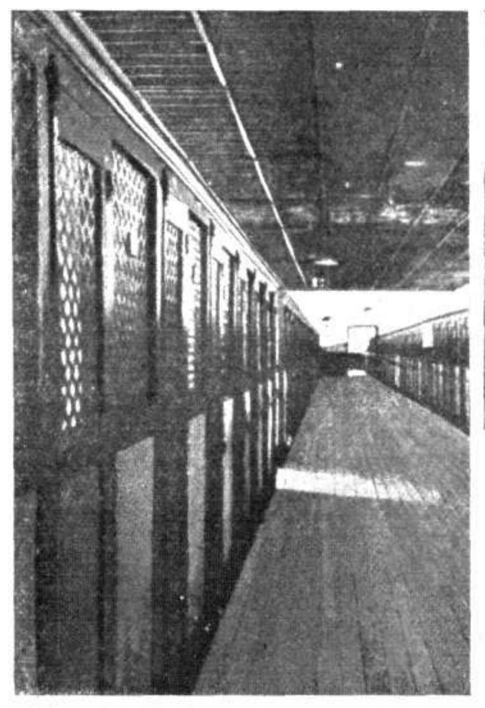
Joven vagabundo llegando á la colonia



El mismo, promovido al empleo de «valet de chambre» del director


EL NUEVO SIGLO
Casa la más importante de Sud-América.
ÚNICA ESPECIAL Y EXCLUSIVA
EN SASTRERÍA Y
CONFECCIONES
PARA HOMBRES Y JÓVENES.
Efectuamos una
verdadera
Gran Liquidación
á precios
asombrosamente bajos.
VENDEMOS:
Trajes de saco, desde . . . . $ 16.—
Sobretodos con forro de lana, desde " 16.—
" " " seda, desde " 27.—
Trajes completos de Smoking, desde " 50.—
Trajes de Frac, desde . . . . " 70.—
Muestras é instrucciones para tomar medidas, se remiten GRATIS á todos los del interior que lo soliciten por carta.
Próximamente grandes ensanches.
B. MURO y Cía
B. MITRE, 701 al 727, y MAIPU, 106.
Inauguración del nuevo espléndido local en el Rosario:
Córdoba, 1288 al 1298 esq. Entre Ríos, 788

Colonias penitenciarias de niños



Celdas de aislamiento que sirven de dormitorio



Los pupilos en el trabajo

numerosos locales. Se penetra en un vasto patio luminoso y adornado de plátanos magníficos. Al fondo, se eleva la enfermería, á mano derecha el cuartel celular, y á la izquierda otro patio lleno de sol y circunscripto en tres de sus lados por los distintos edificios que constituyen la colonia.

Los pequeños asilados visten blusa de brin azul y pantalones de lienzo fuerte: los guardianes llevan uniforme rojo y azul y se cubren con una especie de casquete que recuerda al de los "grooms" de los hoteles cosmopolitas. Los pequeños son objeto de una solicitud



Taller de carpintería



La dehesa

constante y todo el mundo está tranquilo y satisfecho, tan satisfecho y tan tranquilo como es posible estarlo en un medio semejante.

La enfermería es amplia, clara y bien aireada: algo más lejos, después de atravesar las galerías del patio interior, antiguo paseo de los monjes, encuéntranse instalados los refectorios, de suma sencillez. Los bancos y las mesas se componen de dos largas planchas colocadas á distancias desiguales, adosadas á las paredes y plegadas



La siega en una colonia penitenciaria de niños



En los trabajos de trilla

Colonias penitenciarias de niños



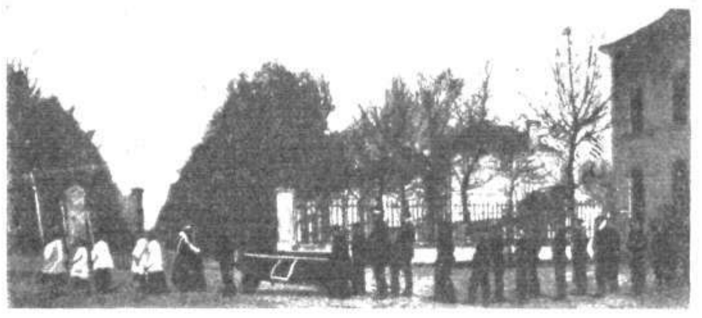
El rebaño

como alas; para comer hay que bajarlas. La comida se compone (tres veces por semana) de un ragú de papas con espalda de carnero, una sopa de legumbres y una pera ú otra fruta como postre. Cada menor tiene derecho á medio litro de "abundancia", es decir, á un tercio de vino con dos tercios de agua.

A las seis de la mañana se toma la sopa en común y á las nueve y á las cuatro los asilados reciben un trozo de pan.

La colonia de Aniane posee numerosos talleres (mecánica, ajustaje, tornería, aserradero, zinguería, ebanistería, etc.). Reina en todos ellos constantemente una gran actividad. En medio de las correas de transmisión, del ruido de los motores y de los martillos, el niño no tiene tiempo de remover en su cerebro pensamientos malsanos de orgullo, de maldad ó de indisciplina: está como atado por su propia actividad, y aunque no del todo claramente, se da cuenta de que participa del bienestar común y de que su trabajo es útil á otros. Por lo demás, cada uno elige el oficio en que quiere trabajar. Si un niño parece demasiado débil, se le somete á un régimen especial y se le envía al aire libre á ejercitarse en las labores agrícolas donde continúa hasta que se reponga su salud, ó también se le deja en ellas con carácter permanente si el muchacho da muestras de que los trabajos que ejecuta en el campo son de su gusto.

Los objetos fabricados por los niños no son vendidos: se utilizan allí mismo ó son enviados á otras colonias penitenciarias.



Un entierro en la colonia

El busto del autor





Las reuniones hípicas son evidentemente, el sitio más apropiado para ese desfile de las extravagancias de la moda, y por eso son muy concurridas por los ociosos.

En las últimas efectuadas se han visto bastantes novedades.

Ante todo, se destacaban los nuevos trajes plegados no ya al talle, sino los que tienen en la parte superior un "empicement" más ó menos ancho, á que se ajusta un volante plegado.

Es una regresión á las faldas que se llevaban hace tres ó cuatro años, y que, para el traje "trotteur", reune todas las ventajas.

He observado también que á despecho de los esfuerzos hechos para apresurar la desaparición del traje princesa, corto y muy ajustado, con estola por delante y detrás, se sostiene aún. Y demasiado numerosas son las señoras que salen á pie con esta ridícula vestimenta. Parecen tan enjutas y delgadas esas siluetas femeninas, que causan compasión.

En el número de las telas muy empleadas, se ve una sarga suelta que recuerda bastante bien la costilla de caballo, y aunque muy pesada, es tan flexible como puede desearlo la moda actual.

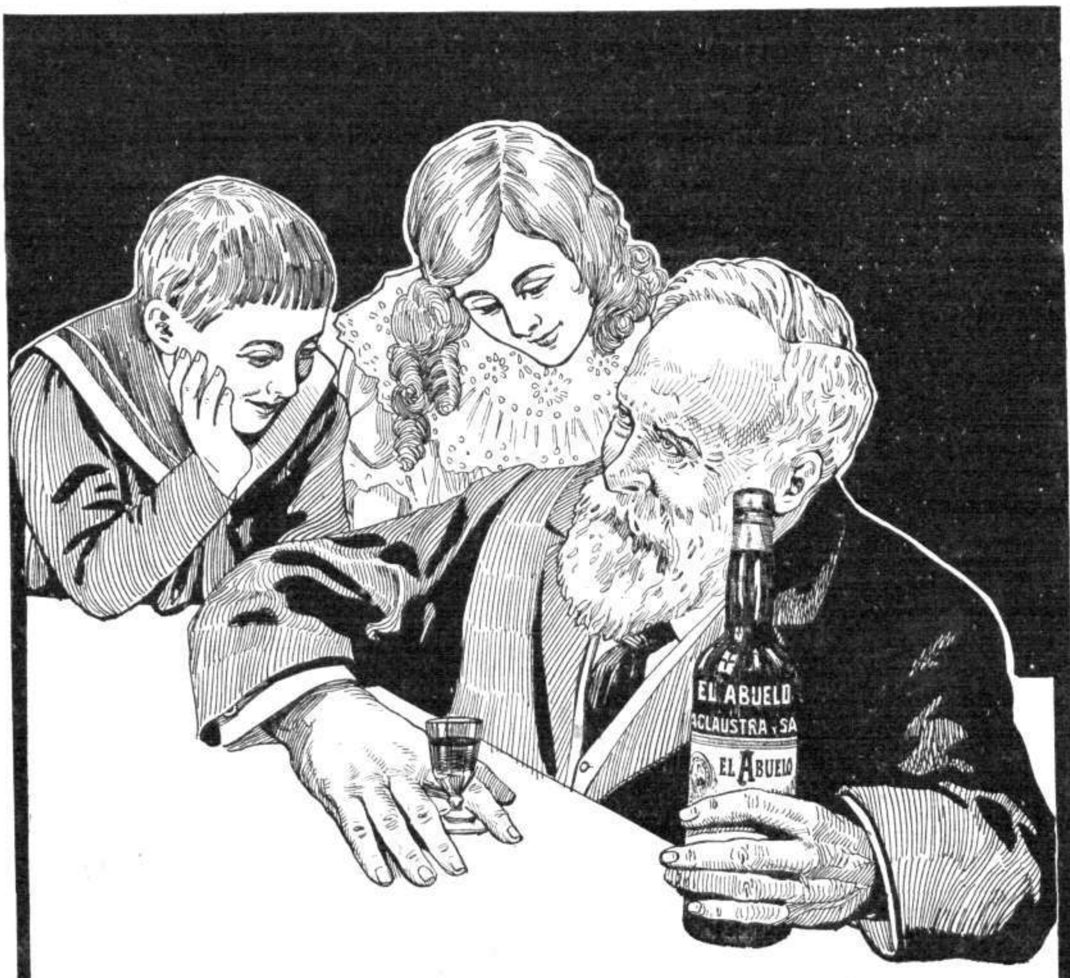
Esta sarga abultada, sienta perfectamente á la forma de los trajes "tailleurs" actuales; la falda es algo de campana toda lisa, pespunteada abajo con delantal por delante y detrás; larga "jaquette" con solapas que bajan bastante. Es la forma clásica, modificada según el gusto de cada uno, por botones, galones ó pespuntes.

Estos trajes se hacen de telas claras: heliotropo, azul de Sajonia, kaki casi "beige" y hasta blanco, sin embargo el traje de sarga blanca tiende á desaparecer para dejar su puesto á todos los tonos "pastel".

En general las solapas son de raso negro y los grandes botones de azabache tallado. Grandes bolsillos simulados, colocados muy bajos casi á la altura de la rodilla, lo cual alarga pasablemente la línea de la "jaquette". Las mangas son siempre ajustadas en el hombro; no se hacen ya mangas subidas con pliegues aparentes y como los sombreros conservan sus bordes anchos, se deduce que muchos de ellos sobresalen en anchura la línea de los hombros.

Pero lo que hay que notar y tomar por seguro es que el talle vuelve á su longitud natural y que las "jaquettes" y los trajes imperio han pasado de moda completamente. Sin embargo, como no siempre se puede renunciar á trajes que se han llevado poco y un capricho del momento imposibilita llevar, habría que encontrar una modificación que diera la ilusión de la novedad.

El fotograbado que engalana la presente página es un modelo nuevo de sombrero "trotteur"; es de "pallasson" blanco, ala muy levantada á la izquierda, forrada de terciopelo negro, adornado con alas blancas y pinches de "jais taillé". La originalidad y sencillez de dicho modelo pone de manifiesto una vez más el gusto exquisito de sus creadores y es uno de los muchos que ha recibido la importante casa Gath & Chaves para la estación primaveral.



"EL ABUELO"

ES UN VINO DE POSTRE, IDEAL, de sabor exquisito y en extremo oloroso. Vigoriza á los sanos; fortalece á enfermos y convalecientes. Por su pureza es un verdadero cordial.

Procede de cosechas especiales reservadas, de las renombradas viñas de Aragón, que han hecho célebre el nombre de "CARIÑENA". Si Vd. quiere beber un vino puro y delicado,

acuérdese de pedir

"EL ABUELO"

VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS.

ÚNICOS IMPORTADORES:

LACLAUSTRA Y SÁENZ. -- CALLE MAIPÚ, 41 y 43



Bibliografía.—"Amor"



Existe en los Estados Unidos (país llamado con justicia la clásica tierra de la juventud) una asociación que tiene la más alta, la más noble y la más santa misión que el hombre puede realizar en la tierra. Su objeto primordial es hacer que la juventud juegue, que la juventud ría, que la juventud se divierta, en una palabra, que los jóvenes estén contentos y sientan la alegría de vivir.

Esa sabia y beneficiosa asociación, llamada la "Play-



grounds'Association of America", cuenta en sus filas miembros de la alta sociedad norteamericana, profesores, periodistas, banqueros y comerciantes en general que creen que todo el porvenir, toda la fuerza de una raza, está en que la juventud esté alegre, en que sea feliz, en que no sienta la pesadumbre de la vida hasta que sean hombres fuertes, capaces de soportarla. Con tal elevación de ideas cuidan de que cada escuela de la Unión Americana tenga un jardín, un patio, unos salones, un teatro que pertenezcan enteramente á los niños y á los jóvenes, que sean de ellos solos y para ellos solos. En cada lugar de estos hay varias divisiones con el objeto de que no jueguen mezclados los mayores con los más pequeños y reine de este modo en cada grupo la afinidad de gustos y de aficiones.

Esos salones y pequeños teatros son propiedad exclusiva de la juventud y allí recitan sus monólogos y sus diálogos, pronuncian discursos, leen poesías y representan comedias infantiles que les alegra el tierno corazón y aleja de sus rostros el gesto de la tristeza ó la mueca del escepticismo. Por otra parte la literatura infantil es muy copiosa entre los yankees: á ésta y á las altruístas doctrinas de la "Playgrounds'Association of America", se debe allí la escuela alegre, la escuela modelo donde en son de festejo reciben los niños y jóvenes de ambos sexos la más alta y fecunda educación que puede dárseles.

Merced á la asidua labor intelectual del distinguido literato y profesor señor R. Monner Sans, entre otros, también en nuestro país va ganando terreno tan plausible elemento, elemento que bien quisiéramos ver difundido por toda la república, en el último rincón y hasta en el más humilde hogar donde haya jóvenes que educar, porque conocemos el grato resultado de su influencia.

Ya en otra ocasión y en esta misma página hubimos de ocuparnos con encomio de una preciosa obra de esa índole titulada "Teatro Infantil" por el señor Monner Sans. Ahora llega á nuestra mesa de trabajo otra obrita que pudiéramos llamar el complemento de aquella, con el sugestivo, poético y encantador nombre de "Amor" por el mismo autor, quien en su "A guisa de prefacio" explica que la publicación de este nuevo libro, obedece á la favorable acogida que el público dispensara á su "Teatro Infantil".

En "Amor" el señor Monner Sans, dice que da mayor vuelo al pensamiento que en su anterior trabajo, pues la nueva producción va dirigida á cultivar el arte de declamar en los jóvenes salidos ya de la infancia, sin escalar, empero, las altas cimas donde se elaboran las grandes ideas, y convencido de que el "amor" es el más noble de todos los afectos y de que en la edad supuesta á los declamadores, es el que impera en su cerebro y domina su corazón, al "amor" acudió, procurando extraer de él, como de inagotable mina, todos los materiales necesarios para la confección de esta obrita.

"Amor" contiene tres monólogos para señoritas, tres para jóvenes y seis diálogos, escritos en estilo sencillo, fluído y agradable como suele hacerlo el autor, mezclado discretamente de palabras y frases argentinas para designar gráficamente y con mayor claridad cosas nativas y que le dan cierto gracejo á las recitaciones; pero reinando en todas las composiciones indiscutible buena factura literaria. En esta interesante forma pone en boca de los pequeños actores altas y nobles ideas de moralidad que les han de servir para ser útiles á la sociedad en general, desarrollando, por otra parte sus buenos sentimientos.

Innumerables son las ventajas que estos diálogos y monólogos prestan á la juventud: enseñan á los jóvenes, de un modo seguro y sin que ellos se den cuenta, el arte de la lectura digna de este nombre; destierra el insoportable defecto del tonillo ó sonsonete tan generalizado no sólo en los lectores de corta edad, sino hasta en las personas mayores y que tan lastimosamente impresiona á los oídos de los que escuchan; acostumbran al joven lector á interesarse en la lectura, á poner en ella toda su atención y á dominar las palabras dándoles la expresión necesaria. Pero si eso no bastara, con ser tan esencial, tienen otra gran ventaja, que es la de acostumbrarnos desde muy temprano á una de las cosas que más valen en este mundo, sobre todo en las actuales condiciones de la vida social: á revestirnos de serenidad y presencia de ánimo; á perder esa timidez ante el público y á expresar las ideas sin vacilación y con desembarazo ante una reunión. El que sabe recitar sin turbación ideas ajenas en presencia de un grupo de oyentes, está en buen camino para exponer el día de mañana sus propios pensamientos, expresándolos con serenidad y nobleza, sin la perturbación pueril que embarga nuestras ideas cuando no hemos sabido adquirir seguridad y confianza.

Si queremos educar la sensibilidad, el buen gusto y los nobles sentimientos desde los primeros tiempos de la vida, pongamos en manos de nuestra juventud un ejemplar de "Amor", de esa encantadora obrita que felizmente presenta el señor Monner Sans á la escuela y hogar argentinos.

Los señores Cabaut y Compañía, de la "Librería del Colegio" han hecho una linda edición de "Amor", cuya sencilla pero artística cubierta es un modelo de "art nouveau".

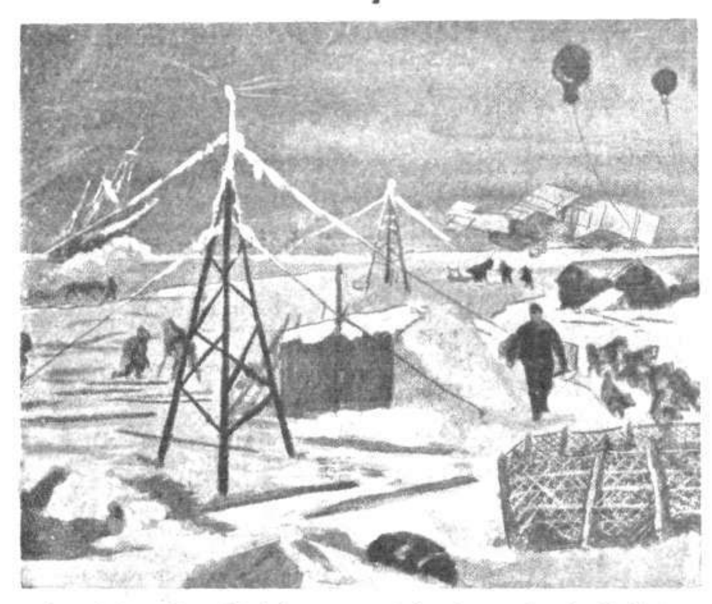


Balcarce, 212. - Los dos teléfonos.

Paseo Colón 1351/53.
Sucursal próxima á inaugurarse.

M. Mirás

Al polo en una isla flotante



Aspecto que ofrecerá la isla en que irá al polo el explorador Baldwin

Reciente todavía el triunfo casi completo del teniente Shakleton en su expedición al Polo Antártico, otro explorador, el americano Evelyn Briggs Baldwin, prepara un nuevo viaje al extremo opuesto del globo, al Polo Norte, viaje que, por las singulares circunstancias en que ha de hacerse ofrece grandes probabilidades de éxito.

Mr. Baldwin no pretende precisamente "ir al Polo"; su proyecto consiste en dejarse llevar. El barco que saldrá á fines de este verano del estrecho de Bering con la expedición á bordo, sólo llegará hasta los grandes bancos de hielo que rodean el misterioso punto geográfico. Allí, los viajeros desembarcarán en uno de dichos bancos, establecerán en él su residencia con todas las comodidades apetecibles, y las corrientes marinas harán lo demás. Se ha averiguado, en efecto, que en los mares árticos hay una corriente, casi imperceptible, que arrastra los bancos de hielo desde las costas de Alaska á las del norte de Europa, pasando por el Polo. El hecho lo han demostrado los sabios norteamericanos dejando sobre los bancos de hielo unos toneles de forma especial, que luego han sido encontrados en el norte del Atlántico. Cincuenta toneles de estos fueron abandonados en 1901, en el estrecho de Bering, y ahora aparecen en las costas de Islandia y de Groenlandia; hasta Noruega llegó uno, hallado en noviembre del año pasado.

Uno de los toneles abandonados en 1901, encontrado ahora en Noruega

Lógicamente es de esperar que el banco de hielo que elijan Baldwin y sus compañeros seguirá el mismo camino. El viaje, dada la lentitud de la corriente, ha de ser de gran duración; los expedicionarios están haciendo preparativos para cuatro años. Y á fe que el equipo es tan curioso y nuevo como completo. Aparte de trineos, botes, perros, jacas siberianas y demás seres y enseres acostumbrados en este género de viajes, se llevará todo lo preciso para que la isla flotante resulte una especie de paraíso ártico.

Desde luego, se instalarán en ella abrigadas barracas, perreras y cuadras, y junto á ellas se creará un huerto donde se produzcan pepinos, cebollas, lechugas, berros y ruibarbos, vegetales todos tan excelentes para la mesa como contra el escorbuto. Las conservas, la carne de los osos blancos y de las aves marinas que siempre abundan en estos islotes de hielo, y la de ballena que por el camino compren á los balleneros, constituirán, con la pesca, la parte principal de la alimentación; pero todo ello resultará más apetitoso unido á los productos del huerto. Este será más bien una especie de estufa, donde las plantas crecerán en capas de mantillo dispuestas sobre tablones, resguardándolas del frío con mantas, cristales y tubos de aire caliente. Los viajeros llevarán globos cautivos para hacer observaciones, y también para abandonar la isla, libertándolos, si ocurriese alguna catástrofe. Es posible que también se haga uso de cometas y hasta de algún aeroplano. Una instalación de electricidad les permitirá alumbrar todo el banco de hielo en los días que pasen en el Polo mismo, donde el sol permanece siempre en el horizonte, aun á las doce del día. La fotografía y el cinematógrafo permitirán, en fin, á los viajeros ofrecernos á su vuelta, si es que vuelven, las escenas que durante los cuatro años de deriva desfilen ante sus ojos.

Pero la mayor novedad en la expedición, después del modo de llevarla á efecto, consistirá en el empleo del telégrafo sin hilos. Mr. Baldwin cuenta con poder instalar sobre el hielo algunas antenas, que le permitirán comunicar constantemente al mundo civilizado sus descubrimientos y aventuras, pedir auxilio en caso de peligro y recibir noticias de su país, lo que ha de quitar al viaje ese aire de aislamiento y de tristeza que tanto contribuía hasta ahora al horror de las expediciones árticas.

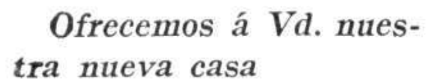
La expedición, en suma, será interesante.



Marinos del gobierno norteamericano dejando toneles en el hielo ártico en 1901







Ofrecemos á Vd. nuestra nueva casa

PALACIO DE LOS NIÑOS

situada en la esquina ***FLORIDA*** *y* ***CUYO*** *y que dentro de pocos días inauguraremos.*

En ella quedarán instalados los Departamentos de Confecciones y Artículos en general para

JOVEN, SEÑORITA, NIÑO, NIÑA Y BEBÉ

Con este nuevo ensanche y el consiguiente desarrollo de nuestras operaciones, podremos favorecer á Vd. ofreciéndole precios extraordinariamente reducidos.

Casa matriz: Bmé. Mitre y Florida; Anexo: Rivadavia y Perú.—Buenos Aires.

Casa de compres en París: 20-22 Rue Richer, IXme.

Sucursales: Rosario (Santa Fe), Córdoba, Bahía Blanca, Paraná, La Plata, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires).

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA



De la salud de la madre depende la salud del hijo que ella cría.

EL EXTRACTO DE PABST

(EL MEJOR TÓNICO)

alimenta, fortifica y nutre á la madre, y robustece al niño, aumentando la cantidad y mejorando la calidad de la leche.

EN TODAS LAS FARMACIAS Y ALMACENES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

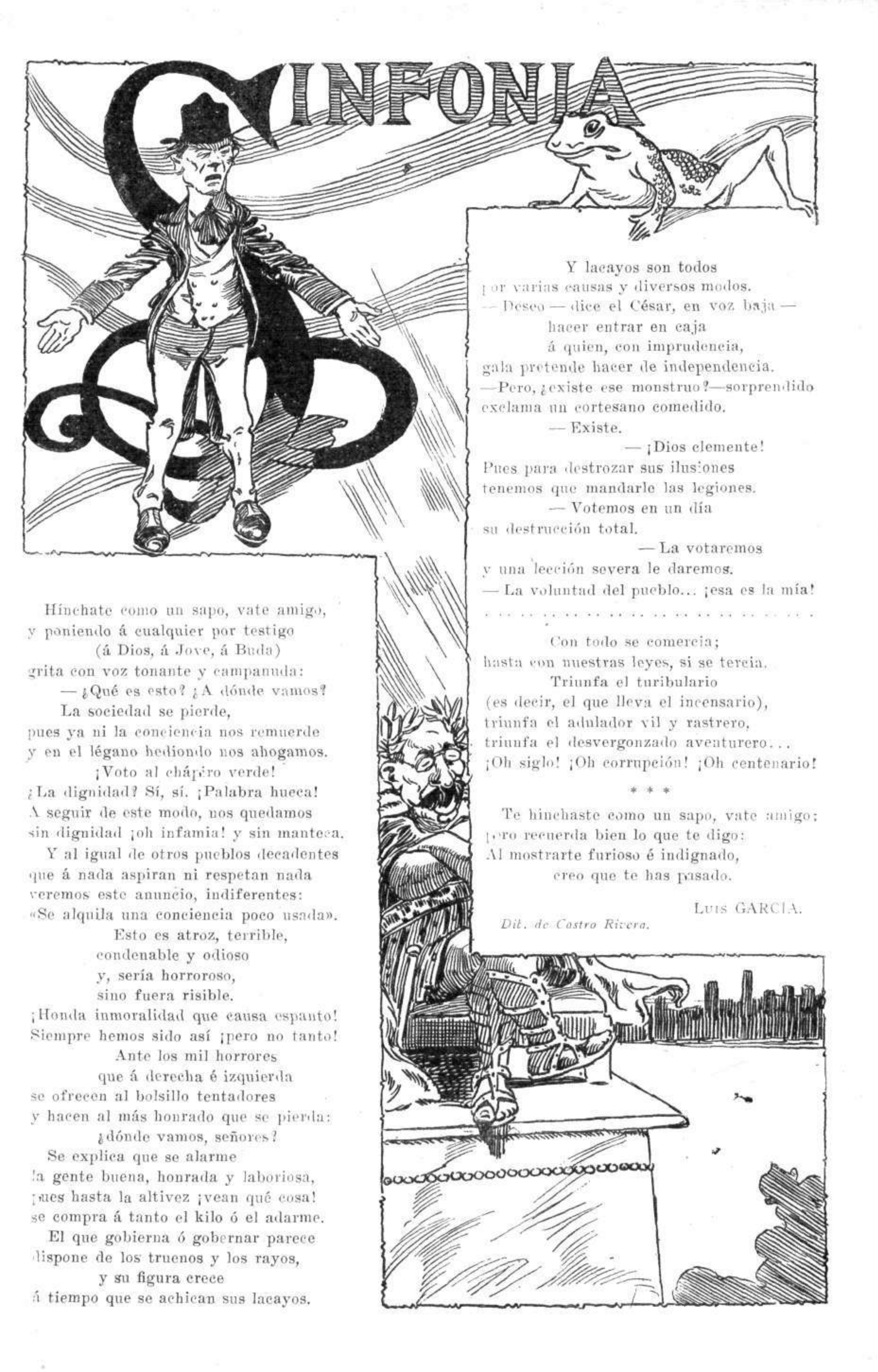
AÑO XII — BUENOS AIRES, 28 DE AGOSTO DE 1909 — N.º 569

No hubiese estado mal



—Creo, padre, que, en vez de este interventor, el presidente debía habernos mandado á Sáenz Peña.
—¿Para qué, hijo?
—Para que se fuese entrenando.

Dib. de Cao.



Hínchate como un sapo, vate amigo,
y poniendo á cualquier por testigo
(á Dios, á Jove, á Buda)
grita con voz tonante y campanuda:
—¿Qué es esto? ¿A dónde vamos?
La sociedad se pierde,
pues ya ni la conciencia nos remuerde
y en el légano hediondo nos ahogamos.
¡Voto al chápiro verde!
¿La dignidad? Sí, sí. ¡Palabra hueca!
A seguir de este modo, nos quedamos
sin dignidad ¡oh infamia! y sin manteca.
Y al igual de otros pueblos decadentes
que á nada aspiran ni respetan nada
veremos este anuncio, indiferentes:
«Se alquila una conciencia poco usada».
Esto es atroz, terrible,
condenable y odioso
y, sería horroroso,
sino fuera risible.
¡Honda inmoralidad que causa espanto!
Siempre hemos sido así ¡pero no tanto!
Ante los mil horrores
que á derecha é izquierda
se ofrecen al bolsillo tentadores
y hacen al más honrado que se pierda:
¿dónde vamos, señores?
Se explica que se alarme
la gente buena, honrada y laboriosa,
pues hasta la altivez ¡vean qué cosa!
se compra á tanto el kilo ó el adarme.
El que gobierna ó gobernar parece
dispone de los truenos y los rayos,
y su figura crece
á tiempo que se achican sus lacayos.

Y lacayos son todos
por varias causas y diversos modos.
—Deseo—dice el César, en voz baja—
hacer entrar en caja
á quien, con imprudencia,
gala pretende hacer de independencia.
—Pero, ¿existe ese monstruo?—sorprendido
exclama un cortesano comedido.
—Existe.
—¡Dios clemente!
Pues para destrozar sus ilusiones
tenemos que mandarle las legiones.
—Votemos en un día
su destrucción total.
—La votaremos
y una lección severa le daremos.
—La voluntad del pueblo... ¡esa es la mía!
. . . .

Con todo se comercia;
hasta con nuestras leyes, si se tercia.
Triunfa el turibulario
(es decir, el que lleva el incensario),
triunfa el adulador vil y rastrero,
triunfa el desvergonzado aventurero...
¡Oh siglo! ¡Oh corrupción! ¡Oh centenario!

* * *

Te hinchaste como un sapo, vate amigo;
pero recuerda bien lo que te digo:
Al mostrarte furioso é indignado,
creo que te has pasado.

Luis GARCÍA.

Dib. de Castro Rivera.

El natalicio del emperador Francisco José



Durante la recepción del día 18, festejando el natalicio del emperador Francisco José.—El ministro, barón N. de Schmucher, su señora esposa y un grupo de invitados





El baile de gala de la Sociedad Austrohúngara en el «Operai Italiani».—En el lunch

Fot. de Caras y Caretas.

Este año, como de costumbre, ha sido dignamente festejado en Buenos Aires el natalicio del emperador Francisco José. Fué oficiado un «Tedéum» en el Salvador, y en los salones de la legación el barón y la baronesa de Schmucher ofrecieron una recepción. La Sociedad Austrohúngara dió un baile en el Operai.

Banquetes

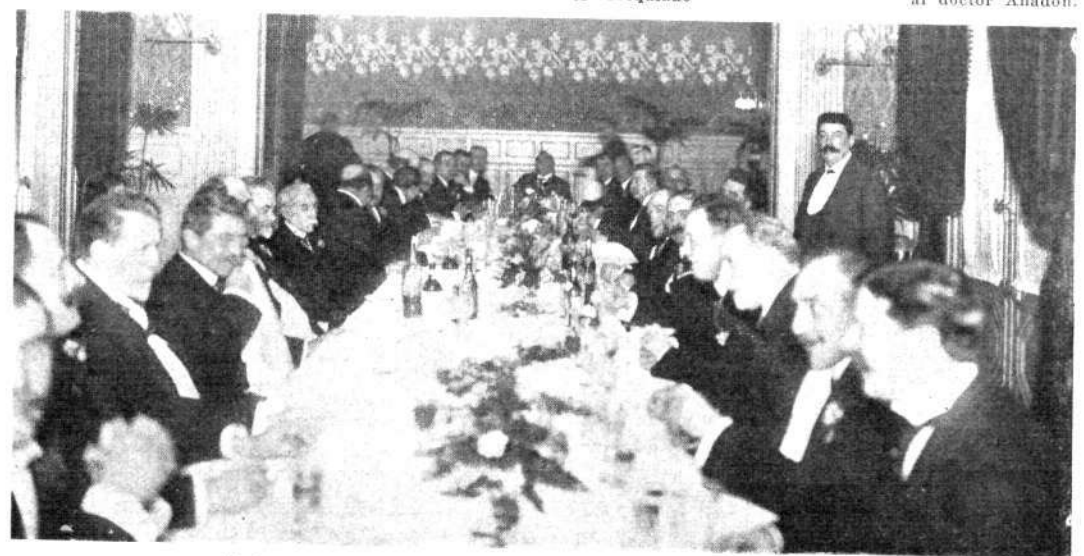




Un aparte del doctor Adolfo Dávila con el obsequiado

En el Club del Progreso, al doctor Sáenz Peña

El viernes de la semana anterior, los socios del Club del Progreso obsequiaron con un banquete al doctor Sáenz Peña en el salón alto del propio club. No hubo brindis. Los comensales, que eran en número de 250, saludaron con un triple "¡hurrah!" al doctor Sáenz Peña al beber la primera copa de champagne. —Con motivo de su regreso á Chile, la sociedad Condiscípulos de Santa Fe ofreció un banquete al doctor Anadón.



Al doctor Lorenzo Anadón, por la sociedad Condiscípulos de Santa Fe

Fot. de Caras y Caretas.



LA DEFENSA DE LA ILUSIÓN

—Yo sostengo la necesidad de castigar al hereje, formuló el elegante pesimista ante su auditorio de "five o'clock"; y naturalmente, afirmo también que la herejía es un crimen.

Para que una verdad exista—prosiguió—es necesario que se crea en ella. Así la verdad viene á constituir un artículo de fe. Las generaciones que creyeron en el milagro, vivieron en la verdad, tan exactamente como nosotros con nuestras demostraciones.

Que nosotros hayamos rectificado sus creencias, nada importa. Ellas murieron creyendo así. Y para quien muere con la seguridad de una verdad, esta es, propiamente la verdad absoluta. El milagro creído es, pues, una verdad, tan completa *como* el hecho demostrado.

Toda demostración es, en efecto, un caso de conformidad, imperativo por deficiencia de información en el que se conforma.

Y viendo que sus oyentes se aburrían, pues el el tedio que cabe detrás de un abanico ó de un clac, presupone paisajes mentales no mucho más latos, apoyó sus consideraciones con una historia.

—En cierto episcopado montañés, el obispo era santo. Y como era santo hacía milagros. Y como hacía milagros, era el médico de los pobres. Además, como no había ricos en la diócesis, el señor obispo era médico de todo el mundo.

Cierta vez, esperábanle en la aldea más rústica de la comarca, para un caso grave. La joven más hermosa y estimada del lugar, había muerto pocas horas antes de desposarse con el mozo más apuesto y considerado; desgracia singular, que por cierto requería un milagro. De manera que cuando el señor obispo llegó, la aldea entera pidióle que resucitara á la muerta.

Oró el señor obispo con su fe sobre aquellos despojos, ante el pueblo congregado para ver el prodigio. Mas pasadas largas horas, el santo alzóse de repente, clamando:

—La falta de fe en uno de vosotros, impide que se efectúe el milagro. Quien quiera que sea confiese la aflicción de su alma, y la Infinita Misericordia le otorgará el don inefable de creer.

Entonces un viejo buhonero que se había agregado al vecindario por curiosidad declaró ser él el que no creía.

Ahora bien, como esa falta de fe impedía el milagro, como no era posible vacilar entre un vagabundo desconocido y la preciada doncella que en el féretro yacía, y sobre todo, como quizá el viejo aquel fuese judío y lo callara, el vecindario en masa decidió su muerte. No existiendo allá verdugo, ni teniendo con que costear uno de la ciudad vecina, ni habiendo quien quisiera mancharse con un homicidio, decidieron entregar al descreído á la activa justicia del fuego.

Así nació la inquisición, tan democrática y naturalmente, como ahora nace del sufragio universal un diputado socialista...

—¿Y la joven resucitó?—dijo una suave chica rubia con toda la displicencia de su interés aristocrático.

—La historia no lo dice—respondió el elegante pesimista, ni tiene tampoco mayor interés esa circunstancia; pues lo que aquellos aldeanos defendían, no era realmente la resurrección de la doncella, sino la ilusión de que podía resucitar.

—Pero hay cierta diferencia—intervino un señor con moderada ironía de hombre feliz,—entre la elección de un diputado y el suplicio de un inocente. Los tiempos han cambiado sin duda.

—¿Me permite?—repuso el otro, animándose ligeramente.—Yo creo que no han cambiado. La bomba anarquista, modernísima como el feminismo y como el automóvil, vale la hoguera y tiene el mismo objeto. Defender la ilusión, que como han dicho todos los poetas cursis, es el tesoro de los míseros. Por fortuna nosotros, felices y sabios, no tenemos ilusiones; puesto que es filosófico y "chic" haberlas perdido.

No seremos anarquistas ni veremos resucitar á los muertos...

Leopoldo LUGONES.

Dib. de Friedrich.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Sr. JOSÉ JUAN BIEDMA, por CAO



Entre los que hablan de Historia brilla,
porque atesora la erudición
en lucha eterna con la polilla
en el Archivo de la Nación.

Los subterráneos de Buenos Aires

Habiendo la Asistencia Pública emprendido ciertas obras de saneamiento que ella reputa de considerable importancia, se llegó á descubrir una vez un subterráneo en el Mercado Viejo. La noticia produjo honda impresión, pues encontraba predispuestos los ánimos, merced á toda clase de versiones sobre la ubicación y el objeto de esas catacumbas. Además, no vino sola. Por muchos días circuló la voz de que en el subterráneo habían encontrado un tesoro fabuloso en onzas. El silencio y el misterio con que la Asistencia Pública verificaba los trabajos, y el empeño de su director en negar informaciones al respecto, crearon cierta atmósfera alrededor de todo, y se esperaba algo sensacional á medida que apareciesen otros subterráneos. El ingeniero don Carlos E. Martínez, que dirige las obras, ha venido á estropear todas las ilusiones, declarando que los subterráneos nada tienen de particular. En el que había bajo la antigua casa de Rosas, á pesar de haber sido de Rosas la casa, se encontraron únicamente un mal pedazo de bayoneta y un plato con el retrato de Napoleón Bonaparte. En otro subterráneo, el de la casa de la calle Bolívar, 107, ni eso: apenas un cabito de vela, dejado quizá por otro explorador. De instrumentos de tortura, ni siquiera una navaja de afeitar; de cadáveres de monjas y chiquilines clavados en la pared, ni el pelo; y de onzas de oro... ¿había de ser precisamente onzas de oro lo que se le olvidase á algún abuelo nuestro en el só-


Escalera que conduce al subterráneo de la casa Bolívar, 107


El subterráneo de la citada casa, que se extiende hasta de bajo de la calle y por encima del cual pasan los tranvías



Una vista del subterráneo del Colegio Nacional Central



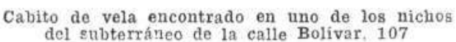
Fragmento del plato con el retrato de Napoleón Bonaparte, hallado en el subterráneo de la antigua casa de Rosas, Moreno y Bolívar

tano? Colóquense ustedes en el caso del presunto abuelo, y verán como la pretensión carece de base.

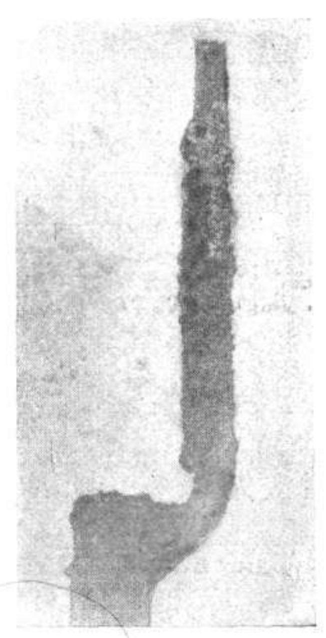
Debemos las fotografías de los objetos hallados, á la amabilidad del coleccionista y anticuario señor Benjamín Martínez, hermano del ingeniero don Carlos, quien los conserva en su museo particular, entre otras muchas piezas de interés histórico, que sobre todo se refieren á la época de Rosas.

Es un hecho sobresaliente el crecido número en que se encuentran los subterráneos en toda la parte antigua de la ciudad. Como carecen de comunicación entre sí y todos tienen entrada por el mismo terreno que ocupaba el correspondiente edificio, esto indica que tales excavaciones eran una costumbre general en los antiguos propietarios. Muy diferente juicio deberíamos emitir si, en lugar de tener carácter domiciliario, fuesen verdaderos túneles con aberturas á cada extremo. Dicho carácter domiciliario es también un obstáculo para inferir el objeto que tenían los subterráneos, pues pueden ser muy distintos los que cada propietario se propuso.

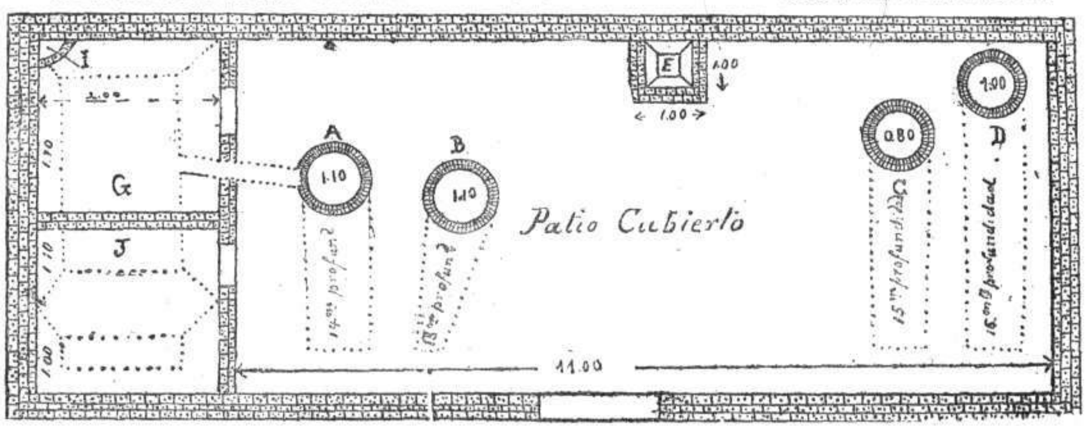




Cabito de vela encontrado en uno de los nichos del subterráneo de la calle Bolívar, 107



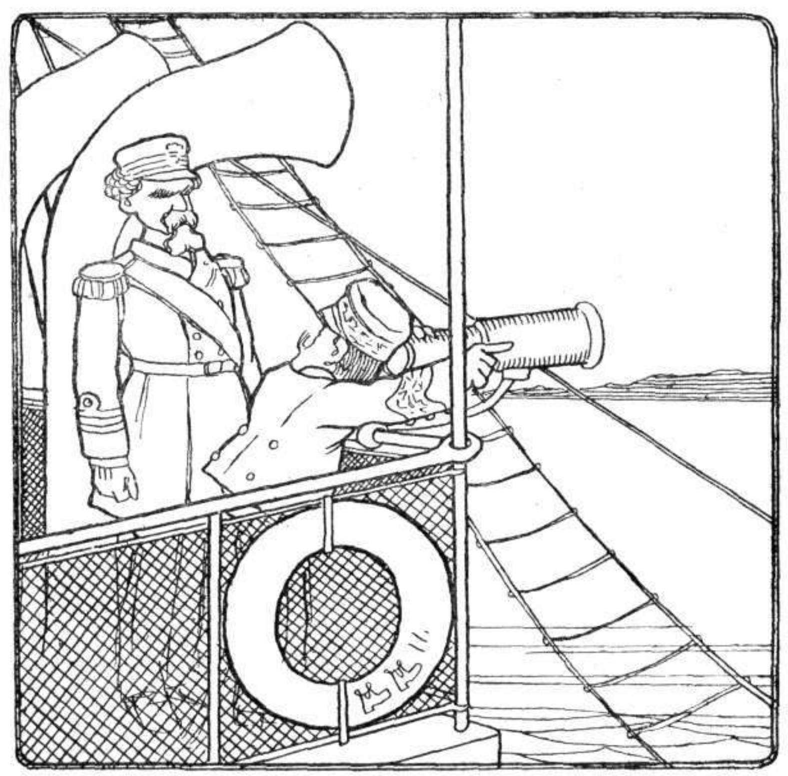
Trozo de bayoneta que estaba en el de la citada casa de Rosas



Plano del subterráneo de la antigua casa de Rosas

Fot. de Caras y Caretas.

¿Vendrá el rey de Italia á la Argentina?



Comentario gráfico del «Travaso» de Roma, sobre la evolución política de Ferri:

Ferri.—¿Qué ve, majestad?

El rey.—¡Me parece ver allá, en el fondo del Océano, un país en donde me volveré... socialista!

En el famoso discurso que el ilustre profesor Enrique Ferri pronunció en el parlamento italiano el 22 de junio, condensando en bellas y expresivas frases su entusiasmo por la República Argentina, indicó al gobierno la conveniencia de que el rey de Italia ó alguno de sus ministros hiciera un viaje oficial á nuestro país. "Si el emperador Guillermo ó el rey Eduardo,—dijo el señor Ferri,—van á Turquía para asegurar sus mercados internacionales, el rey de Italia ó sus ministros deben ir á la República Argentina, para mostrar que el corazón de Italia palpita más allá de los mares." El discurso del ilustre hombre político despertó una tormenta de comentarios por su índole nacionalista, circulando rumores de que el rey realizaría un viaje á la Argentina. Todos los diarios se hicieron eco del rumor y la noticia pasó al extranjero.

Por intermedio de nuestro corresponsal en Europa, Caras y Caretas solicitó del profesor Ferri una ampliación á su discurso, pidiéndole nos manifestara lo que pensara ó supiera acerca del anunciado viaje del joven monarca de Italia. Dados los rumores contradictorios que circulan, la respuesta del señor Ferri no puede ser más explícita y concluyente. Señalamos en ella la parte en que promete insistir en su idea de que el rey de Italia debe venir á la Argentina, y la en que el eminente parlamentario nos anuncia su nuevo viaje en ocasión de las fiestas del centenario. Más abajo publicamos la traducción de la respuesta de Ferri, y el encabezamiento y la última parte del autógrafo.

"Spoleto (Umbria), 21-VII-909.—Querido señor Soiza Reilly: Respondo de buena gana á su pregunta para Caras y Caretas, á la que siempre recuerdo con viva simpatía. Que el rey de Italia ó alguno de sus ministros vayan el año próximo á la Argentina, no puedo con seguridad ni afirmarlo ni negarlo. Antes bien, creo que hasta ahora nada se ha resuelto en las esferas gubernativas. La idea lanzada por mí, hizo buena impresión, es cierto: pero... las ideas deben ser digeridas como los alimentos. A su debido tiempo yo volveré á afirmarla, porque estoy decidido á cooperar en las más íntimas y mejores relaciones entre Italia y la República Argentina, de la que mi señora y yo conservamos siempre el más grato recuerdo, como de un inmenso país, á veces populoso y vibrante de vida urbana; á veces silencioso y solemne de campos enormes y fecundos; á veces majestuoso por el mar que lo circunda ó por los Andes que lo protegen; pero siempre exuberante de fraternal cordialidad, de fineza latina y de *entusiasmo juvenil*... Y lo volveremos á ver el año próximo en la gloria plena del sol iluminando los recuerdos heroicos de la independencia nacional.

Enrique Ferri."

CAMERA DEI DEPUTATI

Spoleto (Umbria) 21/VII 09

Caro Sig. Soiza Reilly,

Rispondo volentieri alla sua domanda per Cara y Caretas, che ricordo sempre con viva simpatia.

Che il re d'Italia o un ministro vadano, l'anno venturo, in Argentina, non so, con sicurezza, né affermare né negare

sole illuminante i ricordi eroici della nazionale indipendenza.

Sig. Juan J. Soiza Reilly
Anzio

Enrico Ferri

Fragmento del autógrafo de Ferri contestando á la pregunta de CARAS Y CARETAS sobre el comentado viaje del rey ó de sus ministros á la República Argentina, con motivo del centenario

La intervención á Córdoba

El gobierno resolvió en junta más ó menos parlamentaria que Córdoba se halla enferma y que la intervención, pese á las opiniones en contrario del gobernador Ortiz y Herrera, se imponía, como último recurso, en un caso de vida ó muerte para la futura presidencia.

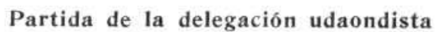
El doctor Figueroa Alcorta, hijo predilecto de aquella provincia, eligió para confiarle el caso, á una eminencia científica, el doctor Eliseo Cantón, cirujano que ha empeñado su



Doctor Eliseo Cantón, jefe de la intervención

palabra de presidente de la cámara joven, para intervenir sin derramar una sola gota de sangre.

Pero los udaondistas tampoco creen en la necesidad de esa intervención y han enviado una delegación á Córdoba para que lleve la palabra de protesta, de los partidarios de la causa, compuesta de los señores Antonio Lanusse, ingeniero Orlando Williams, doctor Juan Carlos Cruz, doctor Honorio Pueyrredón, José Evaristo Uriburu (hijo), etc.



Partida de la delegación udaondista



El ingeniero Williams haciendo uso de la palabra desde el vagón



El doctor Udaondo despidiendo á los delegados



El doctor Pueyrredón pronunciando su discurso de despedida, en el Retiro

Montevideo.—En el "tea garden" de Colón



Los excursionistas en la plaza



Paseo por el arroyo



Señor Juan Francisco de la Serna

Ha causado sensación en Montevideo la muerte del señor Angel Dubra y Seoane, causada por el joven estudiante Agustín Avelleyra, quien se presentó á la autoridad declarando haberle disparado un tiro.

—El 21 fué festejado el centenario del nacimiento del señor de la Serna, fundador de las familias de este apellido aquí y en Montevideo.

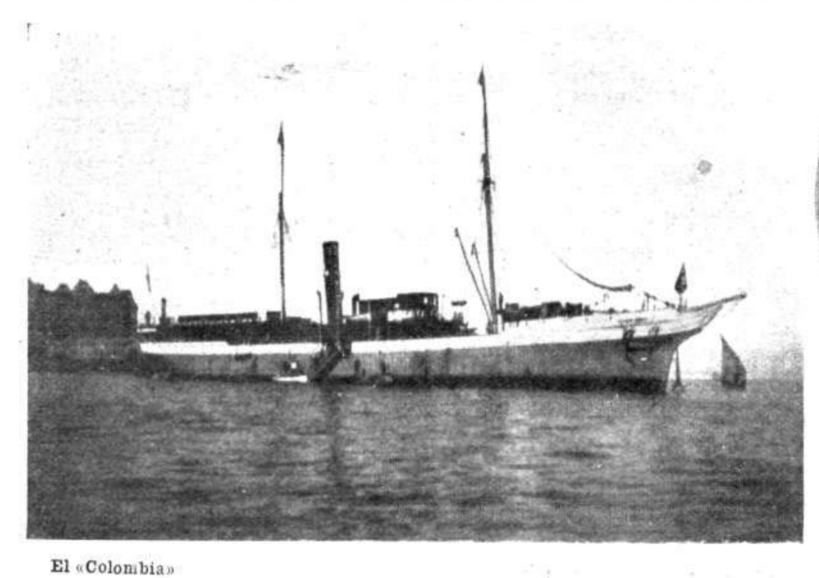


Señor Andrés Dubra y Seoane, muerto trágicamente el sábado



El estudiante Agustín Avelleyra, que le dió muerte

LA CATÁSTROFE DEL "COLOMBIA"



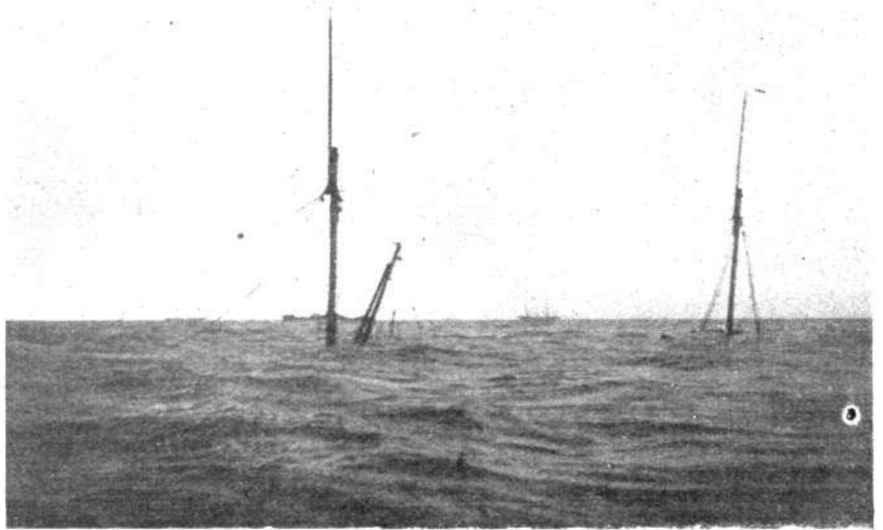
El «Colombia»



El capitán don Luis Ragno

Excepto la catástrofe del «América», ninguna mayor ni más dolorosa que la del «Colombia» se ha producido en el Río de la Plata. Esta última, además, presenta una coincidencia de mal agüero, ocurriendo precisamente á la entrada del puerto de Montevideo, en el día destinado á la inauguración de las nuevas obras del mismo; fiesta que formaba parte del programa conmemorativo del 25 de agosto. Y para más triste coincidencia, las víctimas eran sobre todo uruguayos que se dirigían á Montevideo á presenciar dichos festejos.

El suceso ocurrió á las 6 y 30 de la mañana del 24. El «Colombia» enfilaba la entrada del antepuerto, cuando fué embestido por

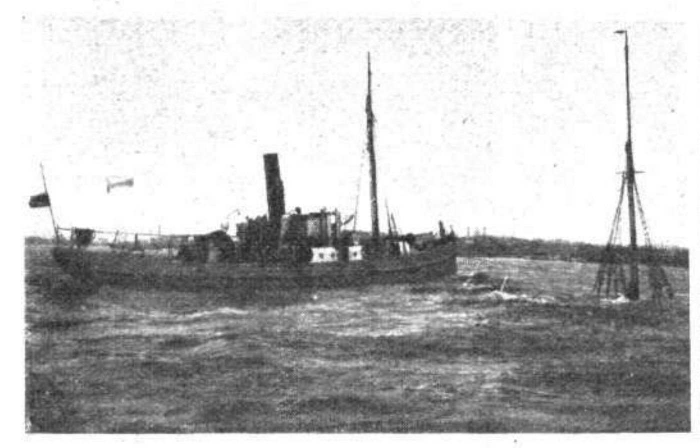


Pocos momentos después de irse á pique

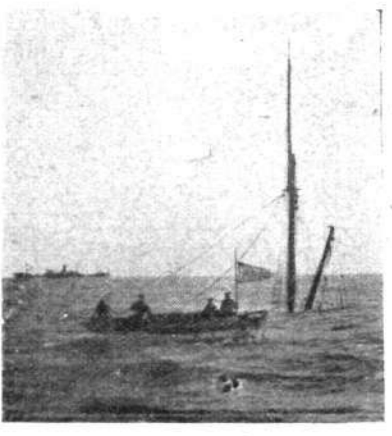
Uno de los palos, asidos al cual se salvaron algunos náufragos



El vapor alemán «Schlesien», que embistió al «Colombia»



Vapor de la capitanía, con la bandera á media-asta, buscando cadáveres en el lugar del siniestro



El «Hércules», en la misma faena



El capitán del «Schlesien» dirigiéndose á prestar declaración ante las autoridades marítimas de Montevideo



En la escollera Oeste. — Paraje donde fué embestido el «Colombia»

un vapor de gran porte, el «Schlesien», de bandera alemana, que llevaba á cabo la misma maniobra en sentido contrario, para salir mar afuera.

Cuando se produce una colisión entre dos barcos, aunque el embestido sea el más sólido, las consecuencias le son fatales en la inmensa mayoría de los casos. Se han visto vapores de hierro que, habiendo recibido el choque de veleros de madera, llevaron la peor parte. Y esta vez se trataba de un buque para la navegación de los ríos, pequeña embarcación, comparada con el transatlántico alemán cuya proa penetró en su flanco. El «Colombia» fué hendido hasta la mitad del casco, y en pocos minutos se sumergía completamente, arrastrando consigo bajo el agua á los muchos pasajeros que á la temprana hora de la catástrofe dormían aún en sus camarotes. Los más afortunados tuvieron tiempo de subir á la cubierta, pero de éstos no todos lograron salvarse. Numerosos fueron los que al posar el pie en ella, la encontraron ya barrida por las olas, á la sazón muy agitadas.

¡Quién describe el cuadro de confusión á bordo de un buque que



El público en el muelle, momentos después de la colisión



La exposición de cadáveres en el Hospital de Caridad



Señora que pereció ahogada con su hijo en brazos



Niño cuyo cadáver fué hallado abrazado al de su madre



Las pequeñas víctimas.—Dos hermanos



Cadáveres sin identificar

se hunde inopinadamente á ojos vistas!

Algunos atinaron á asirse á los palos; otros, sabiendo nadar, se sostuvieron á flote, y otros se ahogaron sencillamente, los niños y las mujeres sobre todo. Bien que los auxilios fueran rápidamente prestados por lo que á las autoridades de Montevideo se refiere, más rápido aun fué el hundimiento. El «Schlesien», que pudo corregir su desgraciada obra con la primera iniciativa, perdió tan buena oportunidad retrocediendo hasta su fondeadero y dejando abandonado al mutilado «Colombia». Hasta después de fondear no desprendió un solo bote.

Se elogia mucho el concurso que prestaron la marinería y los botes del crucero inglés «Amethyst» en la tarea de salvar á los náufragos. Los elementos de dicha nave estuvieron listos desde el primer momento y actuaron con mucha eficacia. La conducta de la tripulación fué verdaderamente heroica.

El teniente Rodríguez, comandante del vaporcito «Lavalleja», se atrajo la admiración y el aplauso de todo el mundo, debido á su diligencia y noble conducta. Con su buque todavía em-

Algunos de los náufragos salvados



Señora María N. de Musso Mac Neally

pavesado, por ser uno de los de la comitiva oficial que debían concurrir á la inauguración del puerto, se presentó sin perder un minuto en el lugar de la catástrofe. Salvó á quince náufragos; y así que tuvo un momento de tregua, arrió el empavesado é izó la bandera nacional á media asta.

Entre los muchos detalles que de la catástrofe se refieren, figura uno de naturaleza original, contado por un pasajero, de apellido Castro, que durante el viaje trabara amistad con un joven italiano llamado Orestes Toselli.

Habiendo el señor Castro conseguido refugiarse en una lancha, dirigió sus miradas al «Colombia». Toselli había conseguido aferrarse á uno de los palos, y tenía un náufrago asido á una de las piernas. De pronto, el señor Castro vió como ocurría algo espantoso. La pierna que el náufrago tenía asida se desprendió del cuerpo de Toselli, y náufrago y pierna cayeron al mar. El señor Castro no pudo explicarse esto, hasta que, recogido Toselli, se vino á saber que la pierna era postiza.



Señor Venancio López, segundo comisario del «Colombia»



Señor Javier Torres, Santa Adelaida, 732



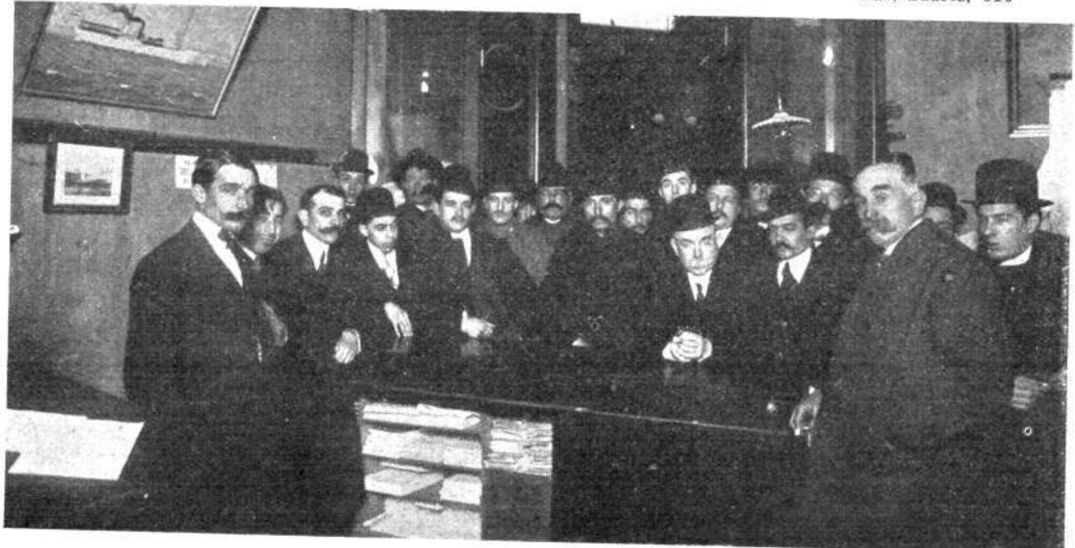
Señor Joaquín Echániz, Alvarado, 1330



Señor Eduardo Palencia, Belgrano, 1819



Señor Antonio Andrade, carbonero del «Colombia», Suárez, 610



En la agencia del «Colombia». — El señor Lambruschini y sus empleados atendiendo al público que iba en busca de informes



El muelle que debía ser inaugurado



El depósito de equipajes

El aniversario de la muerte de San Martín

Cincuenta y nueve años se cumplieron, el día 17, desde la muerte del general don José de San Martín, acaecida en 1850 en Boulogne-sur-mer, donde muy pronto se le erigirá una estatua. Para que mejor se agigantase su figura, por el contraste entre sus servicios y el premio que le valieron, el héroe murió pobre y abandonado de sus compatriotas en aquel punto tan distante de la tierra para la cual había él realizado las más grandes hazañas que tuvieron por teatro el nuevo continente.

En dicho aniversario la juventud bonaerense tributó un homenaje á su memoria, mandando celebrar honras fúnebres en el histórico templo de Santo Domingo, y depositando una placa al pie de la estatua del Retiro y otra sobre el sepulcro que guarda sus restos, en la catedral. Los estudiantes condujeron las placas formados en columna cívica, y por la noche realizaron un desfile de antorchas.

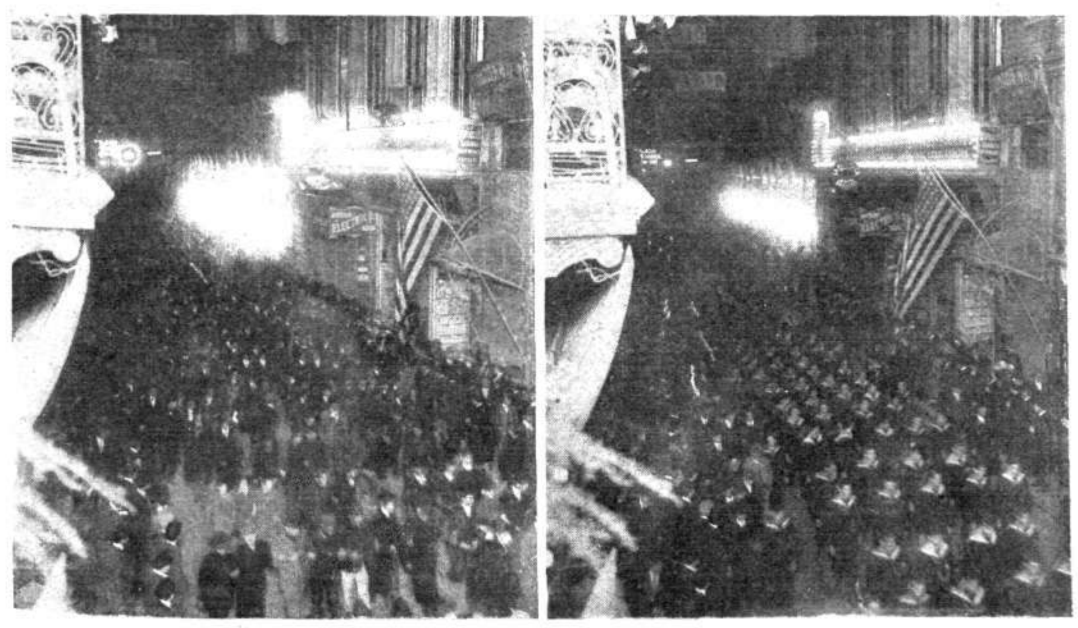
Este desfile fué presenciado desde los balcones de la calle Florida por numerosas familias, las cuales aplaudieron á los manifestantes.



La cureña que conducía la placa destinada á la Catedral



Ante la Catedral, durante la colocación de la placa en el sepulcro del héroe



En la calle Florida.—Durante el desfile de las antorchas

La travesía de la Mancha en aeroplano

Es muy concebible el ruidoso entusiasmo con que los franceses recibieron la noticia del triunfo de su compatriota M. Blériot, atravesando la Mancha á vuelo. El atrevido aeronauta ha adjudicado en esa forma á su patria una gloria de la cual muy bien puede estar orgullosa. Si por la hazaña de Blériot, Inglaterra ha dejado de ser una isla ó si el mismo hecho anuncia la desaparición de las fronteras entre las naciones—dos asertos que han sido formulados y que parecen enunciar puntos de vista contradictorios;—eso no lo sabemos muy bien, pero un paso tal en la lucha por la conquista del aire pertenece al número de las proezas que los griegos hubieran inmortalizado en un poema.

Blériot salvó el espacio mediante entre las costas de Francia é Inglaterra en sólo 27 minutos y 21 segundos.

El aparato, que llevaba una velocidad prodigiosa, dejó pronto atrás al rápido torpedero «L'Escopette», que debía servirle de piloto, y



Niños madrugadores de Calais, presenciando desde la playa la partida de Blériot

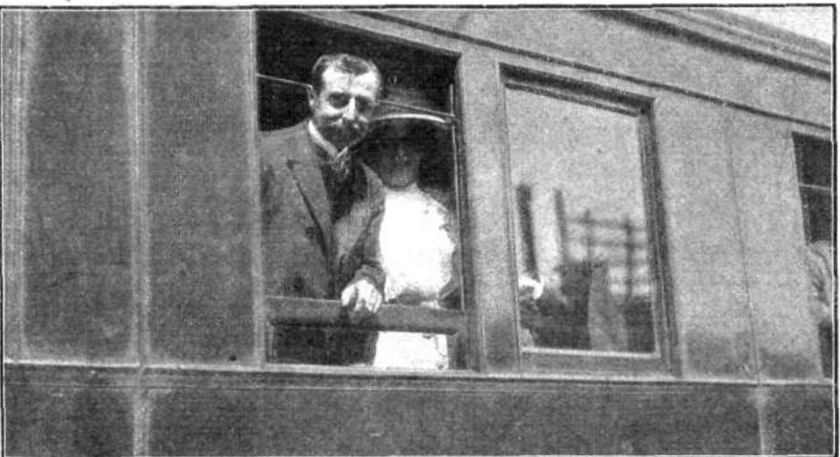
Espectadores que asistieron á la partida de Blériot para Inglaterra

El monoplano de Blériot, al emprender la travesía, visto desde «L'Escopette»

A la vista de la costa inglesa



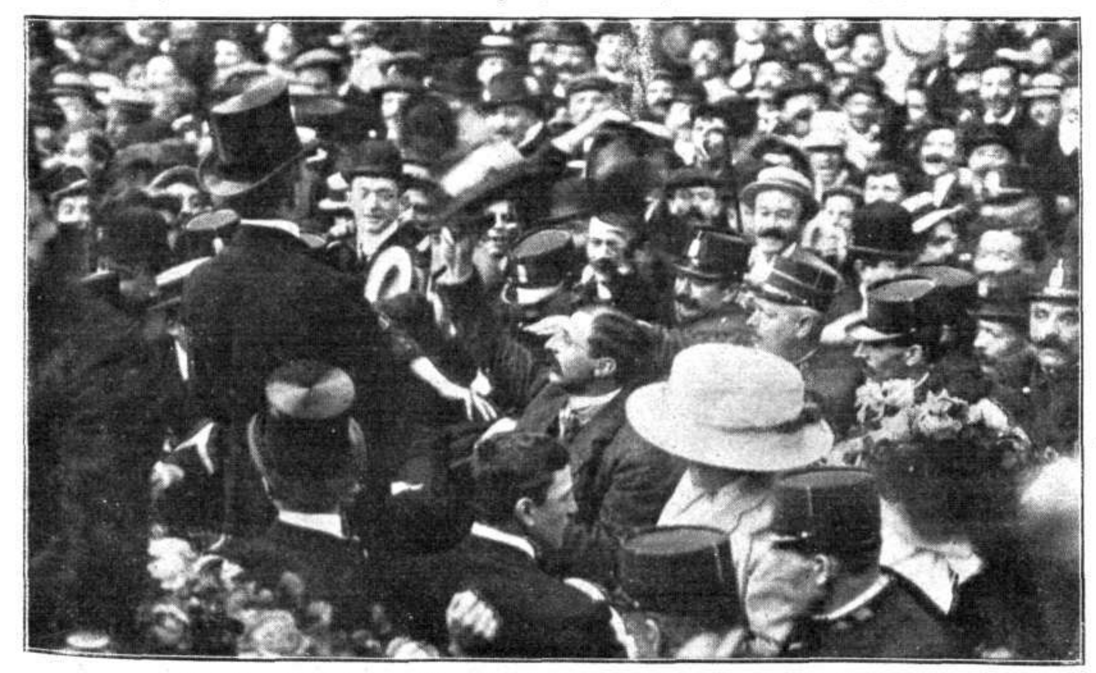
Los esposos Blériot, á su regreso de Inglaterra, con la oficialidad de «L'Escopette»



Los esposos Blériot en la ventanilla del vagón que les condujo á París

como la distancia de Calais á Douvres es de 41 kilómetros y se calcula que Blériot hizo casi dos veces este trayecto, á causa de los rodeos dados en el camino, puede estimarse aquella velocidad en 140 ó 150 kilómetros por hora, término medio.

El aeroplano en que Blériot pasó la Mancha es el más pequeño de todos.



M. y Mme. Blériot á la salida de la estación del Norte, aclamados por 100.000 personas

Bodas de oro de los esposos Huergo



El señor Joselín Huergo y su esposa, doña Bernabela Capdevila, que el 17 festejaron sus bodas de oro, con los miembros de su familia



La presidenta de la asociación Pro Infancia, señorita Victoria Ambrosetti Villa, con las damas y caballeros que tomaron parte en la velada efectuada en el salón «La Argentina» el 19 del corriente

Asociación Pro Infancia

Mucho éxito alcanzó la velada literario-musical que, á beneficio de la misma, la Asociación Pro Infancia celebró últimamente en el salón "La Argentina". Preside la asociación la Srta. Ambrosetti.

Demostración al alcaide de la 2.ª división



En el acto de la entrega de una placa al alcaide de la 2.ª división, señor Moisés Fervoni, el domingo en dicha alcaidía, con motivo de cumplir aquél 25 años en el puesto

Fot. de CARAS Y CARETAS.

La fiesta veneciana

Desde el comedor aquél,
mientras lloraba la orquesta
de cíngaros del Hotel,
asistimos á la fiesta
de codos sobre el mantel.

A través de la ventana
se encendieron como flores
de oro, azul, turquesa y grana
las luces multicolores
de la fiesta veneciana.

Del remo al lánguido son,
en las góndolas vecinas,
con los nervios en tensión,
temblaban las mandolinas
lo mismo que un corazón.

Frente al Palacio Ducal,
tomando la forma de una
mecedora tropical,
se reflejaba la luna
sobre el agua del canal.

Y el puente, como un corcel,
se alzaba en arco del suelo
para que un bardo sobre él
á cada estrella del cielo
le dedicara un rondel.

¿Te acuerdas? Bajo el lunar
reflejo, lleno de bruma,
se entregó el alma al azar
como un esquife de espuma
sobre un quimérico mar.

Y en la atmósfera discreta,
por un capricho galante
de mimosa ó de coqueta,
dejaste que sobre el guante
pusiera un beso el poeta...

Mas de pronto su osadía
perdiendo, en un gesto breve,
la mano que se rendía
como un pájaro de nieve
se escapó de entre la mía.

Y en vano, por ti de gala,
como un encantado espejo,
batió la corriente el ala
para lucir el reflejo
de las luces de bengala.

En vano en los murallones
ensimismados y esquivos
abrieron sus tentaciones
para los besos furtivos
los huecos de los balcones.

En vano como un rumor
de lejanos manantiales,
el rendido trovador
te destiló en madrigales
todos sus sueños de amor.

Multiplicando en desvíos
los que antes fueron sonrojos,
como dos reyes impíos
que siembran dolor, tus ojos
se apartaron de los míos.

Y posando con temor
sobre el fino labio un dedo
más rosado que un albor,
me dijiste: "Tengo miedo
porque aquí ronda el Amor".

Después de lo cual, felina,
sin remangarte siquiera
la falda de muselina,
bajaste por la escalera
como una flor que se inclina...

Pero al hallarte en el *hall*,
entre los tuyos, bañada
por un halo de arrebol,
con una sola mirada
me diste de nuevo el sol.

Y arriando el gesto glacial
al sentirte defendida,
como un incendio triunfal
brilló en tus ojos la vida
misteriosa del canal.

Manuel Ugarte.

Dib. de Zavattaro.





SOBRE EL DERROCHE

No hace mucho, una buena persona, director de una revista económica y financiera que estuvo á punto de aparecer, quiso efectuar una «enquête» entre los miembros del congreso nacional, acerca del asunto del derroche de los famosos dineros del pueblo. En memoria del fracaso, transcribo la única respuesta que recibió.

* * *

« Ha hecho usted mal, señor, en creer que su carta quedaría sin respuesta. Soy un hombre eminentemente activo, y para todo me doy tiempo.

« Es verdad. Tengo mi bufete de letrado, mi banca de diputado y mis cátedras en la Facultad de Derecho; pertenezco á la comisión de peticiones y á la del centenario, y aun ejerzo otros cargos que usted ignora, pero la actividad, amigo, es la actividad. ¡Usted no se imagina los prodigios que se pueden hacer con ella!

« Yo, no obstante mis numerosas ocupaciones, siempre me doy tiempo para todo: compongo los enredos políticos de mi provincia, paso los inviernos en París y los veranos en Mar del Plata... y hago el amor, amigo, también hago el amor. ¡Si yo fuera á contarle á usted mis aventuras!...

« Por lo tanto, ¿cómo no había de tener tiempo para contestarle? ¿No tener tiempo yo? ¡Bah!

« Además, la pregunta que usted me hace es de mi agrado y sencilla de contestar. ¿Es verdaderamente culpable el congreso de los derroches que se le imputan? ¡Oh! ¿y cómo pudo haber creído usted semejante cosa?

« El congreso se limita á cumplir la voluntad del pueblo, y la voluntad del pueblo consiste en que le den plata. He ahí todo.

« Ello es, entre otras cosas, que la filantropía ha adquirido aquí un desarrollo aterrador. Por doquier deciden crear asilos, hospitales, escuelas gratuitas, talleres de costura, sociedades defensoras de los indios y de las blancas tratadas de cierta manera, y otras... instituciones así.

« ¡Vaya! Usted mismo lo habrá oído decir cien veces: « ¡Lo que hace falta aquí son hospitales! « ¡El gobierno no se preocupa de los hospitales! »

« Los autores de aquellas iniciativas se constituyen en comisión, y remiten una solicitud al congreso:

« Como aquí vamos á levantar un asilo para los niños « pobres, solicitamos del congreso los fondos necesarios. « En cuanto á la comisión directiva, ya tenemos dos, « una de damas y otra de caballeros, y apenas lleguen « los fondos principiará el asilo. »

« Hace seis meses murió en Perico de los Palotes, provincia de Jujuy — en Jujuy hay diversos Pericos, como ser Perico del Carmen y Perico de San Antonio — un tal don Crisóstomo Gatillo, ahijado, casualmente, del senador Pérez; y á los quince días de la defunción, el secretario de la cámara leyó, entre los asuntos entrados: « Ni« canor Gatillo, de Perico de los Palotes, Jujuy, solicita « del honorable congreso los fondos necesarios para le« vantar un hospital en memoria de su finado padre. »

« Yo no niego ninguno de los méritos de la filantropía. Ella es la providencia del desgraciado, de la viuda, del huérfano, del tuberculoso, del pobrete, en sus momentos de angustia. Hasta le pondré un ejemplo, por si acaso: ¿Nunca le ha ocurrido á usted acertar un batatazo con los dos últimos pesos que le quedaban? Pues así es la filantropía. En el trance supremo, cuando á sus pies está el abismo, la catarata, el báratro...

« En fin, usted me entiende.

« Además, este sistema de pedir los fondos al congreso tiene la ventaja, — desde que los fondos son suministrados por el contribuyente,—de convertir en filántropos á todos los habitantes del país, y á la República Argentina en la más grande, en la más próspera, en la más generosa sociedad de socorros mutuos.



« No, por cierto. Yo no critico la filantropía. Pero es injusto hacernos gastar el dinero y después tratarnos de derrochadores. Eso es una ingratitud, y hasta una traición.

« Con los templos acontece lo mismo que con los asilos y hospitales, y hay la circunstancia agravante de que en seguida nos exigen una biblioteca, pues, según dicen, es vergonzoso que haya dinero para templos y no lo haya para bibliotecas.

« No hace falta que le cite á los que piden becas y pensiones. El derecho de beca y el derecho de pensión nacen con el ciudadano, excepto cuando el ciudadano nace muerto.

« Pero le voy á recordar á los que prestan su concurso al adelanto de la cultura intelectual. El primer pensamiento de los jóvenes que publican una revista de ensayos literarios en verso es hacerle pagar los consonantes al tesoro. Siempre tenemos pedidos de subvención para «Athenas», «Ars», «Atheneum», «Forum», «Agamemnón», «Substratum» ó «Pentateuco».

« Una vez, un maestro de escuela nos pidió el dinero para imprimir un cuadro suyo en el que aparecían las efigies de todas las medidas del sistema métrico decimal. Tuve en mis manos los originales, y recuerdo muy bien que el litro estaba representado por un jarro en cuyo centro decía sencillamente: «Litro». Al lado de él, en un cacharro más pequeño, decía: «Medio Litro».

« Y ahora tenemos encima las «juventudes» del centenario. Se reunen los muchachos, buscan una «idea» y después acuden á nosotros, diciéndonos que si ponemos la plata ellos pondrán los discursos de propaganda. Esto es lo que se conoce por iniciativa privada.

« Añada usted que á lo mejor ocurre un terremoto en el Tibet...

« Pero basta. ¿Será menester más, para demostrarle que si se gasta el dinero tampoco falta ocasión? »

. . . .

¿Qué tal?

Enrique M. RUAS.

Dib. de Peláez.

La caza del zorro en el Talar de Pacheco



Durante la bendición de los perros, ante la capilla del Talar



El señor Boyé, saltando un arroyo



El señor Daniel Videla Dorna, salvando una valla



El señor Guvé de la Morinière, salvando la misma valla

El domingo el Hunting Club inauguró en el Talar de Pacheco, á tal fin cedido por el señor José Pacheco Anchorena, el período de la caza del zorro.

La cacería se llevó á cabo observándose todos los preceptos de ese sport, principiándose por bendecir la jauría.

La jornada fué por varios conceptos interesante y divertida, coronándose con el triunfo de los perros, que alcanzaron y mataron el zorro. En la persecución del fugitivo, algunos jinetes, poco entrenados aún, p-



El barón Antonio Demarchi



El señor Benjamín Morra



El señor Henry C. Dugelay



Un percance ocurrido al señor Daniel Videla Dorna

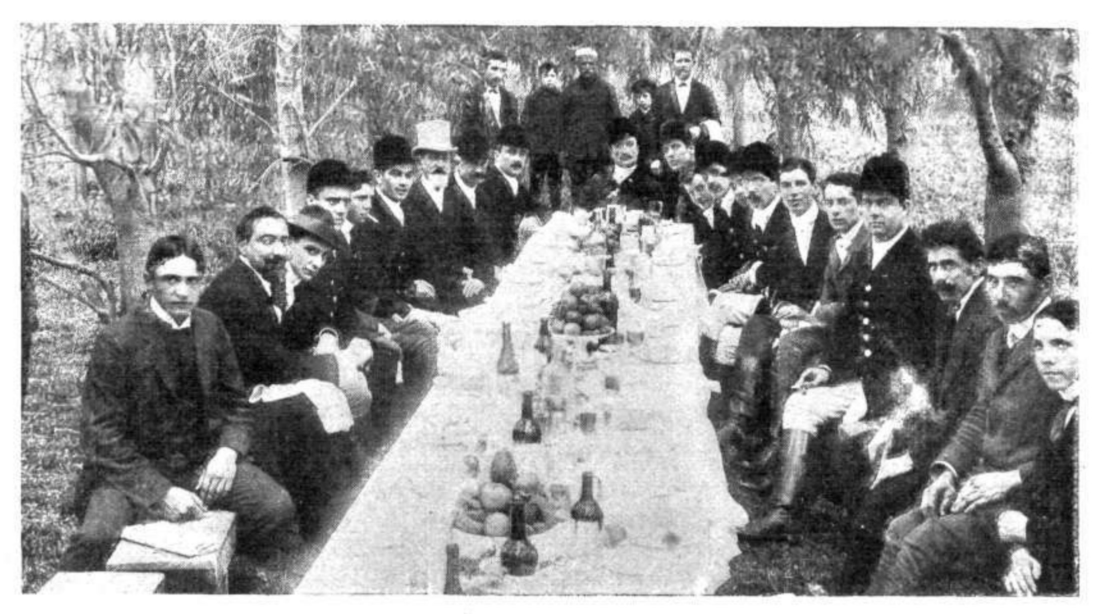
garon en debida forma el aprendizaje, lo que no tuvo otro resultado que favorecer el buen humor de los gentlemen-riders.

Al regreso, la partida repuso sus fuerzas ante un buen almuerzo al aire libre. No es verdad que se hayan comido el zorro, pero ¿qué inconveniente serio hay en decirlo?

La vuelta á la ciudad se verificó por la tarde.



El presidente del Hunting Club, señor Norberto Láinez, y el grupo de cazadores, después de la jornada. El señor Láinez tiene en la mano el zorro



Comiéndose el zorro

Fot. de Caras y Caretas.

El nuevo gobierno puntano



Durante la sesión en que el doctor Adolfo Rodríguez Saá fué elegido gobernador



El electo y el interventor nacional después del acto del juramento



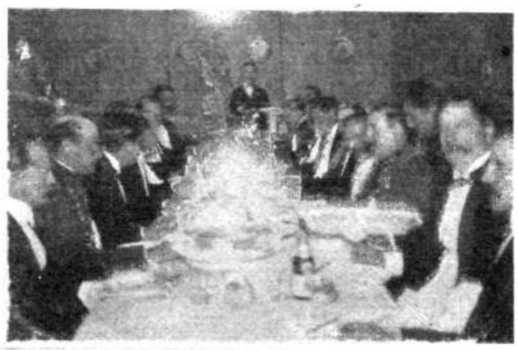
El doctor Víctor S. Guiñazú (ministro de gobierno), el gobernador y el doctor José S. Domínguez (ministro de hacienda)



Doctor Juan Daract, jefe de policía



Señor Gregorio N. Páez, secretario



Durante el banquete ofrecido por el interventor, doctor Botet, á los miembros del nuevo gobierno



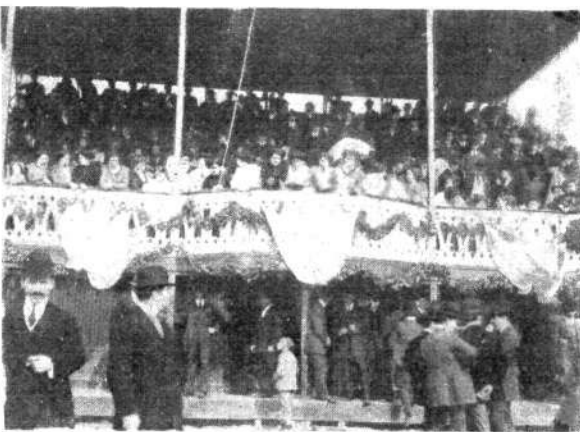
Concurrentes á la soirée ofrecida por los esposos Gorordo á las familias de Botet y Ramírez, con motivo de su regreso á Buenos Aires

El miércoles de la semana anterior, con asistencia de 23 de sus miembros, se reunió en San Luis el colegio electoral, para designar el nuevo gobernador de la provincia. Resultó electo por 22 votos—todos menos el suyo—el señor Adolfo Rodríguez Saá, quien prestó juramento á las 2 de la tarde del mismo día.

Foot ball.—Match internacional en Avellaneda



El señor Silva dando la bienvenida á los visitantes



La tribuna oficial



El club «Bristol», de Montevideo

El «Independiente», de Avellaneda

que jugaron el domingo y empataron en un goal

Necrología



Señora Ermelinda Gomensoro



Señora Paula Castex de Harriague



Señorita Lucrecia Bruzzone Echenagucía



Señor Pedro Agote



Señor Pedro Nolasco Eglis



Señor Octavio Rossi



Señor Antonio Picardo



Señor Juan Bautista Iribarne

En clase

Profesor (dirigiéndose á un alumno poco estudioso, pero de una serenidad á toda prueba). —¿Qué fué lo primero que San Martín dijo á Bolivar en la entrevista de Guayaquil?

Alumno.—¿Qué tal, general, cómo le va?—

J. A. y P.

Dib. de Zavattaro.

Hasta el Chaco en bote

Trátase de un ingeniero alemán con título universitario, que se va sencillamente al Chaco á trabajar y hacer fortuna, embarcado en un pequeño bote insumergible, inventado y construído por él. El audaz viajero, llamado Otto Knorre, adquirió 400 hectáreas en una colonia agrícola fiscal, situada sobre el río Tragadero, en el departamento de Guaycurú. Hace poco estuvo tres meses allá, y vino entusiasmado del país, que considera un verdadero sanatorio, sobre todo para las enfermedades de las vías respiratorias. Tiene profunda fe en su empresa, sobre todo en el resultado del cultivo del tártago, al que se dedicará, pues la cosecha de esta oleaginosa es siempre segura, dado que ni la langosta ni insecto alguno la ataca. Además, el producto se vende bien en Resistencia y Colonia Benítez.

El señor Knorre, á su llegada al Chaco, principiará por limpiar de camalotes y juncos el río Tragadero, para dar una salida fluvial, fácil y económica, á las cosechas de su chacra.

Sería muy largo describir el bote del señor Knorre. Está construído con planchas de roble cuyo espesor no es más grande que el de un cartón y es prácticamente imposible que se sumerja.



El ingeniero alemán Otto Knorre, con 16 años de residencia en la Argentina, que se va al Chaco en un bote, á hacer fortuna



El bote insumergible del ingeniero Knorre, inventado y construído por él mismo

El pintor Laureano Barrau





Buenos Aires no está de moda únicamente para los hombres de letras y los conferencistas. Rafael Altamira, Blasco Ibáñez, Anatole France, Jules Huret y Lorjo Tavares no son los únicos que nos visitan. Antes bien, los artistas les superan en número.

Para citar los españoles solamente, se encuentran aquí el escultor Miguel Blay y los pintores P. Ribera, Julio Borrell (que viene á decorar la iglesia de San Francisco), José Llaneces, Eliseo Meifrén y Julio Vila y Prades, á los cuales debemos añadir ahora el señor Laureano Barrau, que acaba de llegar.



Auto-retrato

El señor Barrau, artista catalán muy notable, pisa por la primera vez en la Argentina. Próximamente abrirá la exposición de sus obras en el Salón Costa, no cabiendo duda de que tendrá un gran éxito. Es un colorista insigne, y su cuadro "La rendición de Gerona", del cual pocos no habrán oído hablar, es un relevante testimonio de su talento.

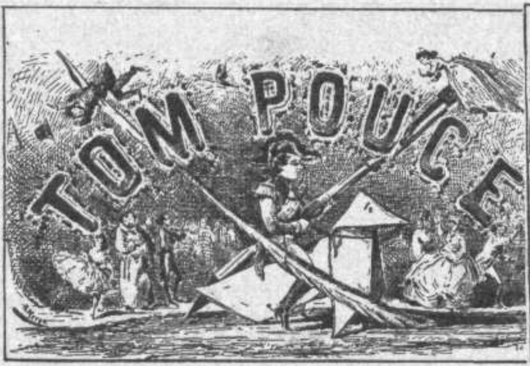
El señor Barrau nos ha obsequiado con una copia de su auto-retrato y con cuatro apuntes tomados durante su travesía.





Apuntes de viaje

Caricaturas de antaño



La cabecera de «Tom Pouce»



Modas de la época en que aparecía el «Tom Pouce»

Hace cuarenta y tres años que en esta capital aparecía un periódico de caricaturas escrito en francés, obra de uno de los que más tarde llegaría á hacerse célebre como director de la "Vie Parisienne", el dibujante monsieur Henry Meyer.

Acompañábanlo en su tarea los señores L. Choquet y Ch. Berry, y la célebre litografía de Pelvilain, editora de las famosas planchas de



La cuestión de la cesión de Venecia

habiéndose tirado en todo 38 números.

Ya en los últimos tiempos Meyer no colaboraba, pues se había vuelto á Francia donde lo esperaba un porvenir más brillante.

El "Tom Pouce" se inauguró con un chispeante saludo á la prensa, expresado en forma gráfica, y como en aquel entonces el segundo imperio napoleónico predominaba en Europa, la influencia francesa se



Caricatura de la polémica respecto de los planes de guerra sostenida entre «La Nación» y «Tribuna»



El consejero Octaviano y el almirante Tamandaré

Pelliere y de tantas otras páginas ilustradas, imprimía el "Tom Pouce". Entonces el número suelto costaba cinco pesos moneda corriente, que al cambio del oro de veinticinco por patacón venía á equivaler al precio actual de CARAS Y CARETAS.

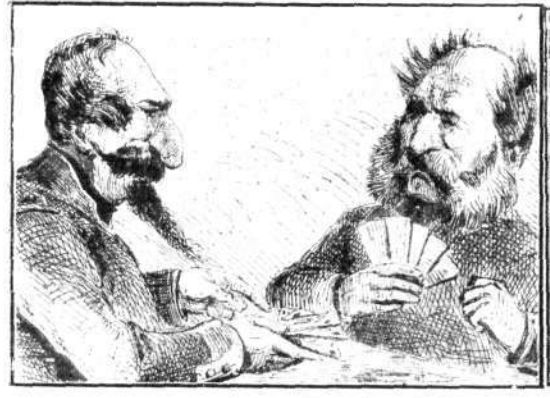
Pocos ejemplares existen hoy de esta curiosa publicación que sólo duró hasta el 14 de marzo del año 1867,

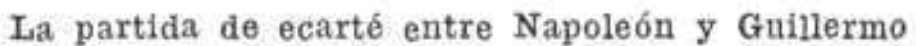


La sátira á los soldados prusianos que ofrecen á las modistas sus fusiles de aguja

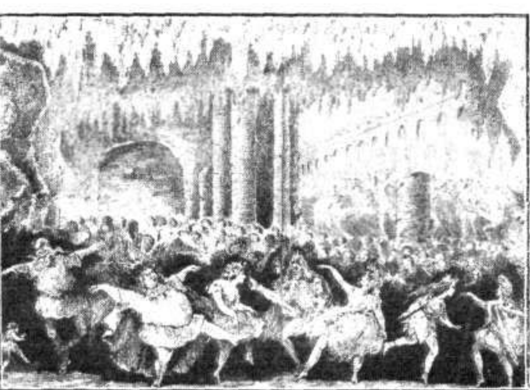
hacía sentir entre nosotros en una forma casi exclusiva.

Revisando este simpático semanario, cuántos recuerdos de cosas ya pasadas se avivan: esas exuberantes crinolinas, desesperación de los hombres y orgullo de las damas; esos anuncios de casas ya desaparecidas como la de monsieur C. Faure, el perfumista de la calle Florida que vendía entre otras cosas el





La partida de ecarté entre Napoleón y Guillermo



Final de «Orphée aux Enfers»

agua de toilette de la emperatriz Eugenia, la crema Pompadour de la reina Isabel II, el aceite perfumado de Mompelás con que lustraban su melena y cuadrada pera nuestros leones de antaño, y hasta esos polvos de oro para el cabello que fulguraban sobre el azabache de los rizos de las bellas porteñas en las noches de carnaval. Y al lado de estos reflejos de buen tono desfila también la reclame de una caña de durazno pomposamente clasificada como licor de la flor del monte, fabricada en las islas del Paraná de las Palmas, y el aviso de la sombrerería de Perissé ó de la "cinguería" del viejo Picard, todo desaparecido ya...

La guerra del Paraguay dió poco tema al "Tom Pouce". Sin embargo publicó algunas picantes caricaturas como las que se refieren á las controversias entre la "Nación Argentina", dirigida por Gutiérrez y la "Tribuna" por Varela, á propósito de planes de guerra y á la cuestión de los acorazados brasileños, en la que el consejero Octaviano recomienda al almirante Tamandaré que cuide los barcos como si fueran chiches, ironía debida á las causas que todos conocemos, y que se repite en otra caricatura á propósito de un prestidigitador Linski á quien promete Tamandaré que los cuidará tanto que si se los muestra á López sólo será de lejos. Además derrochó buen humor en una supuesta entrevista entre Octaviano y Urquiza; pero fuera de estas ligeras alusiones, lo que reflejó el "Tom Pouce" con más fidelidad fué el estado del alma francesa de aquella época. Napoleón III aceptando la góndola veneciana servida por Francisco José, alusión á las consecuencias de la batalla de Sadowa; la sátira á los soldados prusianos después de la guera de Austria á propósito de sus fusiles de aguja que tantos malos ratos debían dar cuatro años después á los franceses; la posible indigestión de Guillermo de Prusia al irse tragando los pequeños estados para preparar la unidad del imperio; y la amenaza de Napoleón en la partida de écarté, son reflejos de lo que se creía tan firmemente entonces, entre el fausto, el ruido y el vértigo de la Francia imperial que impedía ver la proximidad del desastre. Pero no todo era política en el "Tom Pouce": las figuritas que después debían resultar deliciosas en la "Vie Parisienne", chispeantes de gracia y llenas de *bon mots* y *esprit gaulois* ya las tenemos dibujadas con cierta profusión, y el teatro daba temas frecuentes para escenas comentadas con sátiras ó pullas de género diverso.

En el Colón el simpático tenor Lelmi y el bajo Bonetti daban motivo para una crítica jocosas del "Fausto", y la compañía de los bouffes parisiens á una bella página con el final de "Orphée aux Enfers", que entonces hacía furor en el famoso Teatro Alcázar.





Tipo de las caricaturas humorísticas sobre un bon mot, el verbo «Pincer» en este caso



Domicilio elegido por los habitantes del Paseo de Julio, en previsión de los desbordes de la señora Santa Rosa

Los profetas del tiempo.—El de San Fernando

Campos el de La Plata, Urriza el del almanaque y Hersche el zapatero, pueden poner las barbas en remojo. Si hasta hoy empuñaron impunemente el cetro de la meteorología, otra cosa será en lo sucesivo. Acaba de surgir un nuevo pretendiente, á quien notamos decidido á imponer su ciencia sobre la de todos los demás, y que, en nuestra opinión, irá derecho al asunto. Cuando vino á vernos, para empezar nos mostró una carta descalabradora para Campos y Urriza. La carta, dirigida á él, es del señor Urbano García, de Juárez (F. C. S.), editor propietario del periódico bisemanal "El Fénix", y empieza así: *"Urriza y Campos han fracasado en sus predicciones"*.

El nuevo profeta del tiempo se llama José Beccaria, pero si este nombre carece de pretensiones meteorológicas, el que lo lleva, en cambio, demuestra ser un meteorologista furioso. Hay que ver la manera rotunda de predecir que tiene. Hay boletines firmados por él que empiezan así: "Por los estudios astronómicos recién hechos y estudiados por medio de los astros celestes y la atmósfera", lloverá tal día en tal parte.

Don José Beccaria vive en San Fernando, y allí principiaron á hacerle famoso los periódicos de la localidad. En uno de ellos, "El Pueblo", han aparecido himnos en loor suya. He aquí algunas estrofas sueltas:

"Se cumplió la profecía — de don José Beccaria. — Es del oráculo el hado,—por los sabios proclamado — el rey de la astronomía."

"Porque cuando llegó el día—que por él fué prefijado—el cielo se vió nublado—y llovió. ¡Quién lo diría!"

"Emulo de Flammarion—es don Jose Beccaria—diciendo en su profecía — que el ocho habrá un ventarrón."

"Después de la tempestad—renacerá dulce calma,—quedando tranquila el alma—y absorta la humanidad."

La historia de Beccaria es de una sencillez tan grande, que la de un meteorologista de teta sería más complicada que la suya. Era antes procurador, y habiéndosele llegado á meter en la cabeza la idea de predecir el tiempo, en esto se ocupa actualmente.

Como se comprende, el advenimiento de Beccaria produce una seria complicación en las esferas meteorológicas. Es justo que todos nos preguntemos quien es ahora el verdadero profeta del tiempo. ¿Campos? ¿Urriza? ¿Hersche? ¿Beccaria? Y esta pregunta es inevitable desde el momento en que Beccaria tiene en su poder certificados según los cuales sus colegas son meteorologista hechos á dedo. El mismo Beccaria, con ser tan nuevo, no está libre de detractores. Hubo quien pretendió que sus profecías eran pura copia de almanaques viejos, con uno que otro pálpito original intercalado al desgaire. Si así fuese, el profeta de San Fernando tendría una curiosa manera de leer en el libro del porvenir.

Conviene que tal cúmulo de dudas se disipen. Es necesario averiguar quien es "el verdadero astrónomo", para que sepamos á quien creer. Los cuatro interesados deben prestarse á una prueba decisiva, publicando simultáneamente las predicciones del mes venidero. El que acierte, ese será el único meteorologista. Y si ninguno acierta, se repetirá la prueba todos los meses hasta que por fin alguno emboque un aguacero.



Retrato completo de don José Beccaria, meteorólogo mayor de San Fernando, que entra en liza contra Hersche, Campos y Urriza

Pronostico de Setiembre

Desde el 1º á 3 de Setiembre, habrá lluvias en la Pcia Buenos Aires, Santa Fé, y República Oriental del Uruguay.

Desde el 8 á 10 habrá lluvias las Provincias ya arriba mencionadas, amás en la mayor parte de las Provincias del Norte.

Dia 16 grande tormenta, probablemente caherá una pequeña lluvia, que dado al caso de un gran cambio de viento entre el Sud y sudeste, harán que el dia 17 ó 18 tengamos una fuerte creciente del Rio de La Plata.

Dia 24 á 25 habrá grandes lluvias en las Provincias, desde el Oeste Nort, al Oeste, y Oeste sud, en esta sona habrá solamente grandes variaciones.

San Fernando 17 Agosto de 1909.

José Beccaria

El boletín Beccaria, para el mes de septiembre entrante

Las verdades del padrón electoral

Nombre y apellido:
José Pérez.
Provincia de nacimiento:
Santiago del Estero.
Pueblo ó lugar de nacimiento:
Esteco.
Edad:
—
Estado:
—
Profesión:
Profesor.

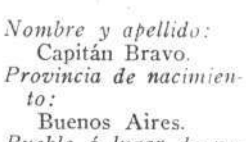




Nombre y apellido:
Interventor Córdoba.
Provincia de nacimiento:
Córdoba.
Pueblo ó lugar de nacimiento:
Córdoba.
Edad:
—
Estado:
—
Profesión:
Abogado.
¿Sabe leer y escribir?:
En papel de oficio

Nombre y apellido:
Patricio.
Provincia de nacimiento:
La Boca.
Pueblo ó lugar de nacimiento:
Casilla de madera.
Edad:
—
Estado:
Próspero.
Profesión:
Autor nacional.
¿Sabe leer y escribir?:
No.

Nombre y apellido:
Emeterio Gómez.
Provincia de nacimiento:
Pampa Central.
Pueblo ó lugar de nacimiento:
Toay.
Edad:
—
Estado:
—
Profesión:
Domador.
¿Sabe leer y escribir?:
Sí.



Nombre y apellido:
Capitán Bravo.
Provincia de nacimiento:
Buenos Aires.
Pueblo ó lugar de nacimiento:
La Plata.
Edad:
60 años.
Estado:
Soltero.
Profesión:
Guerrero del Paraguay.
¿Sabe leer y escribir?:
Sí.



Nombre y apellido:
José Evaristo Bustillo.
Provincia de nacimiento:
Capital Federal.
Pueblo ó lugar de nacimiento:
—
Edad:
54 años.
Estado:
Casado.
Profesión:
Escribano público.





Nombre y apellido:
Cruz Fierro.
Provincia de nacimiento:
Buenos Aires.
Pueblo ó lugar de nacimiento:
Chacarita.
Edad:
20 años.
Estado:
Viudo.
Profesión:
Ciclista de la Casa Rosada.



Nombre y apellido:
Victorino.
Provincia de nacimiento:
Tokio.
Pueblo ó lugar de nacimiento:
Calchaquí.
Edad:
18 años.
Estado:
Célibe.
Profesión:
Geisha.
¿Sabe leer y escribir?:
Con pincel en las latas de te.

Dib. de Holmberg.

Brasil.—El Congreso Médico

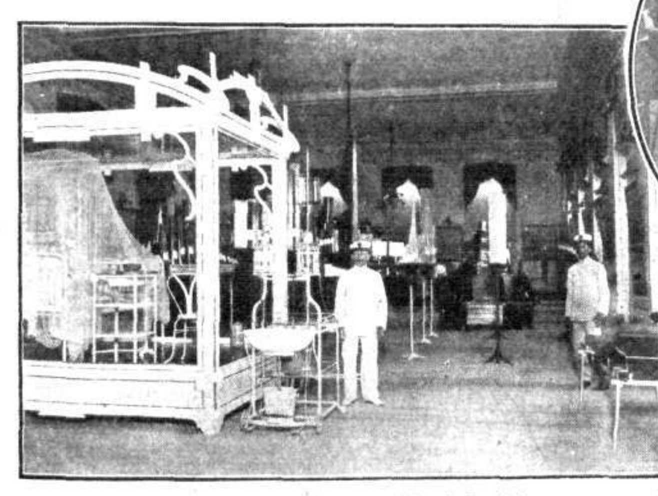


Exposición de Higiene.—Sala del instituto de la infancia desamparada

Los delegados argentinos al Congreso Médico de Río de Janeiro no ocultan, al regresar, su satisfacción por los agasajos que allá les fueron tributados. Algunos la expresan calurosamente, confesando que en ninguna parte se habían visto tratados con tanta finura y amabilidad.

Sección de la Escuela de Medicina

Dos niñas que saludaron en español á los congresales



Sala de la dirección general de salud pública

Aparte de que el brasileño se distingue entre los pueblos hospitalarios, y aparte de que sus huéspedes siempre fueron tratados á cuerpo de rey, el congreso de Río no fué tan sólo una ocasión para que un escogido gru-



Sección profilaxia de la fiebre amarilla



El doctor Arce (argentino) haciendo una comunicación en la segunda sesión



El doctor Mello Leitão leyendo un trabajo en la tercera sesión



El doctor Foresti (uruguayo), leyendo un trabajo. Preside el doctor Baliña (argentino)



Quinta sesión, presidencia del doctor Cabred (argentino) —Lectura de un trabajo, por el doctor Austregesilo

po de médicos del continente realizaran una serie de sesiones, con un objetivo puramente científico.

La misma oportunidad fué aprovechada para celebrar numerosas fiestas, á las cuales fueron galantemente invitados los congresales, de manera que éstos no solamente han vuelto fortalecidos en su ciencia, por el intercambio con sus colegas, sino también con el espíritu animado y el corazón alegre, merced al ambiente festivo y cordial en que penetraban al salir fuera del recinto de las sesiones.

Así se explica la transformación operada en ellos. Eran en su totalidad, al partir, graves y concienzudos facultativos, y al volver se nos presentan idealizados, convertidos en tiernos é inspirados poetas, cantores del amor y de la fraternidad. Raro es el que no dedicó, mojando la pluma en el tintero de Guido y Spano, un articu-



Séptima sesión, presidencia del doctor Moroze.—Lectura del doctor Nascimento Bittencourt



Octava sesión, presidencia del doctor J. Patrone (argentino); secretario doctor Melanezos Santos (brasileño)



La fiesta en la plaza de la República.—Llegada del doctor Nilo Peçanha

lito á las emociones experimentadas en el trópico por su corazón; y si bien algunos no estuvieron muy felices en sus figuras retóricas, ello es que á fuerza de adjetivos han logrado reflejar en las cuartillas su estado de ánimo.

Por lo que á los delegados argentinos se refiere, se vieron especialmente de actualidad á causa de la breve estadía del doctor Sáenz Peña en Río, lo que originó nuevas demostraciones amistosas. Y como varios habían llevado consigo sus familias, éstas participaron de los brillantes actos sociales comprendidos en el programa de agasajos. Así, por ejemplo, en el baile que en honor de los delegados extranjeros tuvo lugar en el palacio de Itamaraty el día 8, se encontraban presentes no menos de doce familias de nuestra sociedad.

En cuanto al doctor Sáenz Peña, durante las



Grupo de damas concurrentes



La fiesta del árbol



Las alumnas del Instituto Profesional Femenino, plantando árboles





Alumnos del Instituto Profesional, haciendo ejercicios

El doctor Nilo Peçanha, en la fiesta de la plaza de la República

Al dirigirse al puerto para reanudar el viaje, las tropas dispuestas en el camino le rindieron honores, presentando las armas y ejecutando el himno argentino.

Pues que hemos hablado de las gentilezas tenidas en el Brasil para con nuestros compatriotas, cuadra muy bien recordar un episodio referido por el doctor José Arce. Habiendo desembarcado á la ida, él y otros compañeros de viaje, en la ciudad de Santos, un desconocido, al pasar ellos por frente al cuartel de bomberos, les invitó insistentemente á visitarlo, invitación que fué aceptada por los viajeros. El amable desconocido que tanto empeño en obsequiarles demostraba, resultó ser el proveedor del cuartel.

Por su parte, el doctor Segura ha observado que son satisfechas con mucha solicitud todas las informaciones que el viajero solicita.

pocas horas que estuvo en Río, le fueron ofrecidos un almuerzo por el barón de Río Branco y un banquete por el ministro Fernández, asistiendo, asimismo, al citado baile en Itamaraty.

El doctor Sáenz Peña





Instantáneas tomadas á su paso por Río de Janeiro

Comisión militar argentina en Alemania



La comisión de armamentos en el polígono de Tangerhütt (Alemania), sobre un blanco horizontal de 120 metros de largo por 20 metros de ancho. (× general Duclós, presidente de la comisión; O teniente Schultze, jefe del polígono)

La comisión militar argentina para la compra de armamento, que preside el general Duclós, se encuentra en Alemania, donde recibe continuamente efusivas pruebas de simpatía de parte de la oficialidad del ejército alemán.

Diríase imposible que hombres de raza y temperamento tan diverso como son los alemanes y los criollos, pudieran congeniar con tanta facilidad. Sin embargo, es así. Nuestros oficiales viven unidos á los del valiente ejército alemán, por una amistad recíproca y sincera. A menudo se realizan fiestas en su honor, lo mismo que interesantes excursiones á los campos de maniobra.

Confraternidad alemana y argentina.—(De izquierda á derecha: capitán Fauché, teniente 1.º de Villars, teniente von Beers, teniente Doin y teniente Porta)

Ultimamente los miembros de la comisión argentina, con el general Duclós á la cabeza, visitaron el hermoso polígono de Tangerhütte. Está constituído sobre un plano horizontal de 120 metros de largo por 20 de ancho. El jefe del polígono, teniente Schultze dió á los oficiales argentinos todas las explicaciones que solicitaron.

Los jefes de regimiento del ejército alemán para rendir un homenaje de simpatía á nuestros oficiales, les conceden á menudo el alto honor de mandar alguna compañía.



Los militares argentinos capitanes Fauché y Jones con el teniente Luyken, en el campo de ejercicios de Mainz

En el campo de ejercicios de Mainz se realizaron hace poco grandes maniobras, en las cuales tomaron parte también los militares argentinos.

Es justo hacer notar que éstos han logrado siempre distinguirse.

Corresponsal viajero.

Berlín, julio de 1909.



El capitán Jones y el teniente Luyken, con los reclutas é instructores de la 2.ª compañía del regimiento número 88 de infantería

La lotería real de Italia.—Sus originalidades

Si aun existiera el hombre que inventó el dinero, habría que fusilarle. Después, habría que erigirle una estatua. No conozco sistema más humano para premiar las grandes tonterías... ¡Hay que suponer lo bello que sería el mundo sin dinero!... Alguien ha dicho que si la economía política pudiera tener poetas, éstos hubieran cantado el largo y doloroso martirio que ha sufrido el dinero antes de llegar á gobernar la tierra. Es cierto. Si Dante hubiera cantado ese martirio, nos habría descripto un infierno mucho más espantoso y más terrible... El dinero, tan pronto como nació, tuvo dos hijos. Uno fué el Comercio, que es la función más generalizada de la inteligencia. El otro fué el juego, que es la función más baja y repugnante del espíritu... Sin embargo, entre el Comercio y el Juego, la belleza está de parte del segundo. El Comercio es un placer de la materia, en tanto que el Juego es un delicia más sutil porque es un goce espiritual, que nos aproxima á las estrellas. En lo único que el Juego y el Comercio se parecen es en que ambos sienten idéntica pasión por una hija de Dios que vive entre los hombres: ¡la Esperanza! Y como todos la hospedan en su casa, en su mesa y en su lecho, ella los aconseja con dulces palabritas musicales. Y al oído les habla de la hermosura tentadora del Juego. De ahí que en todas partes del mundo, los hombres se despedacen por jugar. Juegan las mujeres y juegan los hombres. Juegan los viejos y juegan hasta los niños. En cada región del globo á donde he ido, nunca dejé de oir la misma exclamación:

—*No hay país del mundo donde se juegue tanto como aquí...*

En París, en Madrid, en Berlín, en Londres, en Viena, en Constantinopla, en Roma, en Nápoles, y hasta en Chascomús, me han hecho siempre idéntica afirmación. Y la creo justa. Pero creo también que no existe país en el mundo donde el juego sea más popular, más pintoresco, más fanático, más sagrado, más lírico y más histérico que en Italia. Tal vez no se juegue tanto dinero como en otras naciones europeas. Pero la gente juega mucho más, con menos... ¿Entendéis?

No os hablo del juego de los casinos. Ni de los hipódromos. Ni de los frontones... Os hablo simplemente del juego de la lotería, llamada "lotto", ó lotería real, y que debiera llamarse "pan de los pobres" aunque pocas veces coman de él y aunque á veces por él se mueran de hambre...

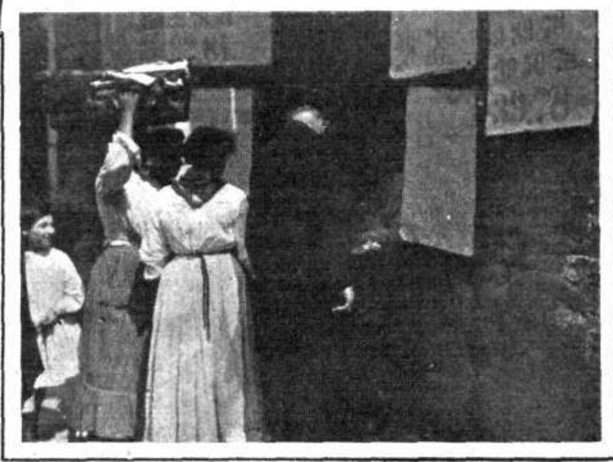
Pero, esto no es lo interesante. Todos los juegos son iguales. No hay que discutirlos. Lo curioso en el "lotto" es la devoción delirante que el pueblo siente por él. A menudo no es el interés quien ilumina los ojos de la gente que asiste á la extracción.



Agencia oficial de la lotería que se juega en Italia desde el siglo XVI, y cuyo sistema es único en el mundo. Son 90 números, de los cuales se extraen solamente cinco



La gente pobre en busca de esperanzas...



En esta lotería se puede jugar por cualquier suma de dinero, desde cinco centésimos hasta por millones de liras

Yo he visto muchos hombres y mujeres, con las pupilas fijas, pálidos, temblorosos, viendo como el nenito ciego extrae de la bola de cristal los cinco números tan ambicionados... Y muchos de esos hombres y de esas mujeres, van todos los sábados á ver la extracción. Y van solo por apasionamiento y sin haber comprado ni un solo billete... A simple vista diríase ilógico. Explícase fácilmente... Italia es un pueblo soñador. Sus músculos de hierro tienen el contrapeso formidable del ensueño. En la gente de cultura, ese ensueño va por los caminos de la razón. Pero en la gente humilde, entre los pobres, el ensueño sale de la poesía, de la literatura, para recorrer mundos extraños de paradojas, de fantasmas, de alucinación, de quiromancia, de fantasía, de locura. El libro del cual mayores ediciones se han hecho en Italia es un folletito de 14 páginas. Hoy lo he comprado. Lo tengo sobre mi mesa. Busco en vano el nombre de su autor. No lo dice. Sin embargo, este pequeño libro circula de mano en mano. Muchos han aprendido á leer en sus páginas cabalísticas. Cuesta cinco centésimos... ¿Queréis saber qué libro es ese? Es el "libro de los sueños para jugar al lotto"... Soñáis por la noche, y al día siguiente consultáis el librito. Para cada objeto con que se sueña existe un número. Y á ese número es al que le debéis de jugar... Veamos: suponed que anoche soñasteis con la luna. A la luna le corresponde el número 14. Soñáis con la muerte: el número 13. Soñáis con el rey: el número 63. Soñáis con un elefante: el número 8. Y así lo demás... En seguida váis á una agencia del "lotto", distribuidas con profusión en todo el reino, y compráis un billete. Debéis saber que el "lotto" no es como nuestra lotería nacional. Se juega lo mismo que la lotería de cartones. Hay nueve decenas de bolillas numeradas del 1 al 90. De éstas, sólo se extraen cinco. Una para el "ambo", otra para el terno, otra para el "cuaterno" y otra para la "lotería"... Váis, pues, á la agencia y compráis un billete. Si habéis soñado con la luna, con la muerte, con el rey y con un elefante, el librito santo os habrá dado estas cuatro cifras: 14-13-63-8. El empleado anota en vuestro billete y en el talonario los números citados. Como son cuatro, jugáis á "cuaterno"... Los sábados se verifica la extracción. Esperáis el resultado, y si de las cinco bolillas que se extraen cuatro llevan las cifras soñadas por vos, es porque habéis obtenido el premio destinado al "cuaterno". Naturalmente que según sea la cantidad de dinero que juguéis, será también el premio. Se puede jugar por cinco centésimos como por cinco millones de liras. Los premios no son fijos. Importan un tanto por ciento de la suma jugada.

El "lotto" italiano no es obra del progreso.



El interior de una agencia oficial del «lotto»



Jugadores esperando la extracción de los 5 únicos números que ganan, y que, combinados entre sí, como en la lotería de cartones, pueden dar el «ambo», «terno», «cuaterno» y «lotería»



Los representantes del gobierno en el palco desde donde un niño ciego extrae las cinco bolillas del «lotto», frente al patio en el cual se ubica el público todos los sábados, á las cuatro de la tarde



Público presenciando la extracción de los números durante la última jugada de la «tombola telegrafica», que es una especie de «lotto» extraordinario

Su invención es antigua. A un patricio genovés del siglo XVI, que murió siendo fraile, le corresponde el honor deshonroso de haberlo inventado. Antiguamente se le llamaba "lotería de Génova", sin duda por el origen de su inventor. En ese tiempo no se jugaba por números como ahora. Eran 120 bolillas, y cada una llevaba el nombre de los 120 miembros del senado. Se extraían cinco bolillas y los nombres de otros tantos senadores hacían ambo, terno, cuaterno y lotería... En 1640 el estado aplicó á las agencias un impuesto de 60.000 francos al año. Esto contuvo algo la fiebre delirante del pueblo.

El juego del "lotto", tal como es actualmente, fué introducido en la Sardegna en 1674. En Venecia, allá por 1734. En Milán, en 1738. En Toscana y Estados Pontificios, se introdujo recién en 1750. En Nápoles y Sicilia se juega al "lotto" desde 1682. Desde hace varios años, la extracción verifícase en siete ciudades de Italia: Bari, Florencia, Nápoles, Palermo, Roma, Turín y Venecia. Son siete extractos diversos. Se puede jugar de una ciudad á otra por telégrafo...

No sé si os interesan las estadísticas. A mí, no. Pero, tal vez os agrade conocer el movimiento financiero de esta lotería que no tiene semejanza en el mundo. Es curioso. Oid. Copio de la estadística oficial: de 1870 á 1880, el pueblo italiano ha jugado 699 millones de francos, y el estado pagó á los ganadores, 411 millones. De 1880 á 1890, se jugaron 510 millones y se pagaron en premios 427 millones. De 1890 á 1900 los jugadores gastaron 688 millones y el gobierno pagó en premios, 374 millones. De 1901 á 1907, se jugaron 665 millones y se emplearon en premios 326 millones. Ahora bien: la afición al "lotto" aumenta cada día. Leed sin temblar de miedo esta parte final, encantadora y sugestiva, de la estadística oficial:

"De 1907 á 1908, — es decir, *en un solo año*, en vez de diez, — el pueblo jugó 520 millones de liras, y el gobierno pagó en premios 364 millones..."



El triunfo del número 13, que puede verse en el cartel anunciador


33
R. LOTTO
A 16193
Giornata di Cent. VENTI
Vale
1931

34
R. LOTTO
A 161931
Giornata di Cent. VENTI
Vale
190
1931

Facsímil de dos billetes de 20 centésimos de la lotería italiana, jugados el primero á un «terno» y el segundo á un «ambo»

Los moralistas se quejarán. Citarán códigos de moral... ¿Y por qué? ¿Acaso es humanitario negar á los pobres el placer de la esperanza? Que cada cual coma el pan fresco ó viejo que tenga en sus bolsillos... La gente que más juega al "lotto" es la plebe miserable y



El zapatero Arístides Candioli, de Nápoles, que ganó 80.000 liras, en la última jugada de julio

do en la pared, bajo los cuernos contra la "jetta", los números predilectos con los cuales, tarde ó temprano, está seguro de vencer... Son números que se adoran por la noche como á santos. Cada imaginación tiene su número. Con la fantasía lo acarician. Lo besan. Lo abrazan... Una canción muy popular dice así en una estrofa: "*Tus ojos, amada mía, brillan en la noche de mi tempestad como un 42 y un 17 que vienen á salvarme de la ruina.*"

Sin duda, el 42 y el 17 fueron los números con los que el pobre poeta aspiraba á ganar la lotería. También, á cada número, les suelen aplicar nombres, cual si tuvieran alma. Y suelen ser nombres que expresan, á veces, mucho amor y otros mucho odio. Son nombres humanos. Nombres lindos, algunos. Otros, son feos. Pero, por lo general, son cariñosos. Dulces. Tiernos. Húmedos de pasión y de fuego. He aquí algunos: al 16, le llaman "Azúcar". Al 1, "il bambino". Al 48, "la muerte que habla". Al 90, "tener miedo". Al 18, "la sangre". Al 66, "los besos". Al 20, "mi novia". Al 22, "el fuego". Al 36, "el oro". Al 19, "mi amor". Al 31, "dámelo, angelito". Al 89, "il porco". Al 79, "el ladrón". Al 63, "los novios". Al 2, "Queridísimo". Y así, continúan desde el 1, que es "il bambino", hasta el 90, que es "tener miedo"... El diccionario popular de estas palabras se llama la "Smorfia". La mueca...

triste que vive eternamente con sed y con apetito... ¿Acaso por jugar será más pobre? No... La misma estadística que presta médula á lo que estoy diciendo, agrega este otro párrafo conmovedor como un terceto de Alighieri: "De todas las ciudades italianas, la que juega más que todas las otras juntas, es Nápoles..." Y Nápoles es la ciudad italiana que cuenta con mayor cantidad de gente pobre. Sus hospitales están repletos. Las cárceles llenas. Los manicomios carecen de sitio... Y no es que la lotería sea la causa de tanta pobreza y de tanta hambre. La espantosa miseria napolitana proviene de la fecundidad de las madres... Da pena. El exceso de habitantes no corresponde á la extensión del suelo. De aquí brota la desdicha. La lotería vive de ella. No la origina...

Es necesario vivir un tiempo junto á las almas de esta gente pobre para saber el consuelo que les da la lotería. Puedo aducir una razón muy lógica y muy vulgar, pero bella, que me dió un viejo librero de las calles de Nápoles. Hela aquí:

—"*Como nosotros estamos siempre esperanzados en sacar un premio grande en el "lotto", tenemos la resignación necesaria para trabajar sin morirnos, y esperar sin suicidarnos...*"

El cariño que el pueblo siente por la lotería es inmenso. Conmueve... Cada uno de los noventa números es algo como un dios penate. Un dios familiar y bueno. En muchas casas, á la cabecera de la cama, junto á la Madonna y entre los retratos de la madre y el padre, el hijo tiene graba-

---

Hay en Italia dos clases principales de jugadores al "lotto". Primero los "cabalisti". Son una especie de matemáticos. Estudian las diversas combinaciones de los cinco números en las estadísticas de los años anteriores. Después vienen los "assistiti". Son los iluminados. Adivinan por intuición. Me preguntaréis si tanto los "cabalisti" como los "assistiti", obtienen algún éxito y si el público lo cree?... Mucho. Con esto ocurre lo que con Eusapia Paladino. Los mismos incrédulos y científicos como Lombroso han tenido que creer... He aquí, si vosotros dudáis, un ejemplo reciente: la semana de la fiesta de San José, en marzo, toda Nápoles jugó "*el terno del Santo*". Es decir: jugó al 19 (que es el día de San José), al 35 (que son los tradicionales pájaros que el santo lleva en la mano), y el 84 (que es el número de la iglesia)... Pues bien: esos números ganaron. Hicieron terno. Sólo en la provincia de Nápoles, repartiéronse más de un millón de premios, gracias á la intervención del viejo santo... Durante la semana siguiente, la iglesia de San José tuvo que permanecer abierta de día y de noche. Tal era el enorme número de creyentes que iban á dar gracias al santo y á ordenar misas en su honor...

¿No pensáis en lo que dice el padre Astete: "Dios está en todas partes"?...

JUAN JOSÉ SOIZA REILLY.

Roma, julio de 1909.



MENUDENCIAS

Habla á solas don Marco Avellaneda:
—*Otra vez con el ala á mis cristales*
vino á tocar, de juventud heraldo,
la sombra de falaz candidatura.
¿Dónde está Mefistófeles? pregunto,
nuevo Fausto creyéndome. ¿Es posible?
¿Veré la presidencia arrobadora
que en un tiempo soñé ¡soñé tan sólo!
en vicepresidencia convertida?
¿Será sueño otra vez? ¡No! No lo creo.
En torrente de fuego transformada
la sangre de mis venas, en otro hombre
sin duda me convierte. Decidido,
roldanesco, ardoroso y arrojado,
par sin par, de los doce ó de los trece
(que es número mejor) sigo mi ruta
pronunciando discursos con la pompa
y el esplendor que el público me aplaude,
y el sub-bastón y la sub-banda busco
como un hombre de veinte ó treinta abriles
que busca ansioso la ilusión perdida.
Pueblan mi mente las visiones áureas
del poder envidiado. Nada temo
... á no ser... Pero ¡bah! ¡fuera temores!
No me va á impresionar, por muy Benito
que, orgulloso, se crea mi adversario.
¿Tiene acaso mi edad y mi experiencia?
Si él es perito en congeladas carnes,
yo soy del centenario el más ilustre
entrenador. Si algunas canas tiene,
canas peino también. Y, en cuanto á fibra,
no me asusto del genio de ninguno,
porque yo tengo un genio del demonio,
aunque no mire como Quirno Costa.
No hablemos de mi amor y mi respeto
por Roque, el asombroso, el infalible,
el inefable, el estupendo Roque.
Ni todos los Benitos de la tierra
ni los de Marte, Júpiter y Urano
van á ganarme en eso, por fortuna.
¡Risueño porvenir! ¡Escena mágica
ante mis ojos, si los cierro, surge!
En la palabra de don Pepe fío
ó en una insinuación muy elocuente
que equivale á decirme: «Tú ¡á la vice!»
... Pero ¡maldita duda! Me fastidia
pensar que, lo que cuentan, todo es broma
y que, al plagiarle, pensará don Julio:
«Nunca segundas partes fueron buenas».
Yo he de buscar un consejero franco
que la verdad me diga. Roca (¡oh cielos!)
puede ser mi mentor. Corro á buscarle.

* * *

Existe una «Liga nacional de mugeres librepensadoras», que, sin duda por serlo, no quieren ser mujeres con *j* como las demás, sino con *g*.

La Liga ha creído conveniente publicar una *Declaración de principios* en la que afirma:

«La Unidad de todo lo que existe;
Que el hombre es Uno con todo lo que existe;
Que el hombre es Uno con los demás hombres, y
Que el hombre es masculino y femenino».

Nos deja á varios grados bajo cero semejante «teología» librepensadora, que no entendemos.

El hombre es femenino y masculino.

¿Y por qué no neutro?

—

Nadie es capaz de imaginarse al general Ortega, exclamando con asombro:

—¡Quién me iba á decir que yo soy femenino y general!

—

La liga reconoce «Una sola ley: Amor».

Cosa que entendemos mejor, pese á nuestra natural rudeza.

Pero se nos ocurre que existiendo tal ley, como única, lo femenino del hombre se enamorará de lo masculino del mismo y entonces ¿para qué le servirán las mujeres, por muy librepensadoras que sean?

* * *

Hemos recibido:

«Incógnita», por Rafael Padilla. Con una carta de Salvador Rueda. Madrid.

«Le diprothomo platensis. Un précurseur de l'homme du pliocéne inférieur de Buenos Aires», por Florentino Ameghino.

«Reglamento y programa de la exposición internacional de agricultura, que en conmemoración de la revolución de mayo de 1810 y bajo los auspicios del gobierno de la nación, celebrará la Sociedad Rural Argentina.»

«Proyecto de canalización, desecación, riego y navegación, presentado por el ingeniero Abel J. Pagnard al gobierno de la provincia». Corrientes.

«El extracto de carne y la industria de la refrigeración como medios de dar salida al exceso de producción ganadera del Paraguay», por Ovidio Rebaudi. Asunción.

«El Arte», revista quincenal ilustrada. Año I. Número 1.

«Atlántida», revista quincenal. Rosario de Santa Fe. Año I. Número 1.

«Añoranza», vals lento, por C. Pibernat.

«María Elena», mazurka, para piano, por Eduardo R. Rocca.

CORREO SIN ESTAMPILLA

E. G.—Bu:nos Aires.—
«...Sonó de pronto el clarín. Y aquel [gentío.»

No es endecasílabo.
«Se desbordó como caudaloso río»
No es endecasílabo.
«Por *inconociencia* geológica impe- [lido,»
No es endecasílabo.

¡Lástima no haya un escuadrón de seguridad... poética, para que cargase contra los vates como usted!

J. R. A.—Buenos Aires. — Los tarugos con que se pavimentan las calles, suelen ser de iguales dimensiones. Lo cual no sucede en el soneto de usted, ya que á casi todos sus catorce tarugos les sobran sílabas.

F. C. P., F. C. de V., E. G.—Buenos Aires.—No.

Borosal.—Buenos Aires.—

Repite cosas viejas
con aire de importancia
y escribe usted coplejas
sin pizca de sustancia.

A. J. G.—Buenos Aires.—Copiamos lo que dice un traductor de Eurípides: «... el aticismo y el buen gusto, la claridad, el orden y disposición acertada, sobria y fácil al parecer de las partes de cualquier conjunto literario, sea el que fuere, son y serán siempre leyes eternas de la estética literaria, como los rebuscamientos, las perífrasis, el desorden y la confusión y el afán insano de innovar ligeramente á costa de la verdadera y eterna belleza, son y han sido también los escollos tan seguros como inevitables y mortales que caracterizan á las literaturas decaídas, y en donde se estrellan con harta frecuencia así los grandes como los pequeños ingenios.»

Ahora, suponiendo que los pequeños ingenios y los mínimos ingenios, como usted, se crean aludidos,

quien haga apreciaciones,
con su pan se lo coma.

P. H. L.—Buenos Aires.—
Salvo la certeza de probar su inopia,
no nos explicamos qué provecho saque
el que pone en verso, como cosa pro- [pia.
chistes de almanaque.

J. I. — Bahía Blanca.—Cuenta usted bastante mal, lo que, en manos hábiles, hubiese sido un ingenioso cuento.

Espina.—Pergamino. — Creemos no haberlo recibido.

Millones para divertir al público



El lago y la cascada, en la aldea tirolesa de Londres

Los tobbogans, las olas más ó menos giratorias, y demás diversiones emocionantes y económicas que hacen nuestras delicias durante el verano, son en el extranjero cosas ya anticuadas, que no llaman la atención de nadie. En Inglaterra, en Francia, en los Estados Unidos, el público quiere cosas más nuevas, más ingeniosas y, sobre todo, más caras, no para quien disfruta de ellas, sino para quien las instala: porque una de estas máquinas de divertir es tanto más agradable cuanto mejor instalada esté, y la instalación perfecta cuesta muchos miles, á pesar de lo cual el público sigue pagando sus diez centavos, su peso, cuando más, por la diversión.

En Londres, durante la exposición franco-británica de hace un año, llamó mucho la atención el llamado "ferrocarril pintoresco". En el fondo, no era más que una vulgar montaña rusa, pero la vía estaba tendida sobre una montaña artificial, llena de quiebras, túneles y desfiladeros, de modo que por la módica suma de sesenta centavos podía cualquiera (al número de estos cualesquiera hay que añadir nada menos que la reina Alejandra) hacerse la ilusión de que estaba viajando en tren por los Alpes. El instalar semejante diversión cuesta un pico; en Filadelfia han inaugurado ahora otro ferrocarril de estos, y en montarlo se han gastado 500.000 francos.

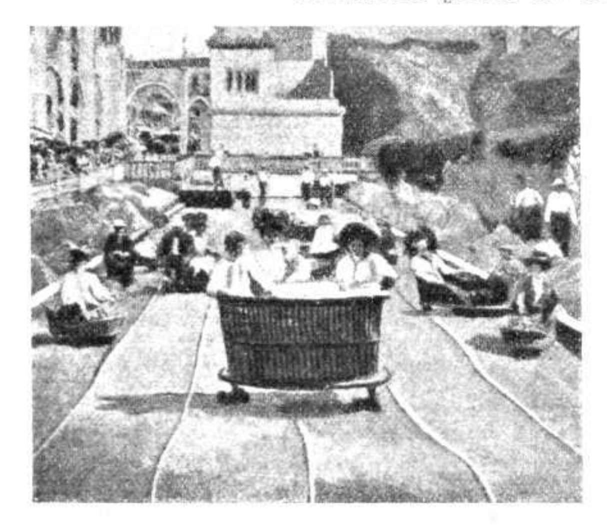
En 1906, los londinenses gozaron de un espectáculo de nuevo género: una aldea del Tirol trasplantada á la capital de Inglaterra con sus lagos, sus montañas, sus casitas rústicas, sus alquerías, su iglesia... y sus tiroleses y tirolesas auténticas, que celebraban sus fiestas, bailes y ceremonias tradicionales como si estuvieran en su propio país. Al año siguiente, en vez de la aldea tirolesa se construyó una reproducción exacta de Jerusalén y sus alrededores, en tiempo de Cristo, tam-



La ruleta humana

IRIS, ES SIEMPRE LA MEJOR MECHA!

Millones para divertir al público



El juego de las olas

bién con sus habitantes de todas clases y condiciones, en su mayor parte judíos de verdad. Lo que cuesta una de estas exhibiciones, puede imaginárselo cualquiera.

Pero para diversiones nuevas, lujosas y de sensación, nada como Coney Island, rincón veraniego de Nueva York, verdadero paraíso del placer inocente, donde el público va á bañarse y á divertirse de lo lindo. Hay allí dos "recreos" inmensos, Luna Park y Dreamland (literalmente, Parque Luna y País del Sueño) que rivalizan en lo de sacar dinero al público con toda suerte de pasatiempos mecánicos. Allí hay caballos de madera que corren sobre carriles en declive, para ver quien llega antes; un tobbogan cerrado, figurando una pipa gigantesca; montañas rusas de todas formas y de todos los sistemas, cinematógrafos, elefantes y camellos de carne y hueso para pasear en ellos, exhibiciones de aldeas esquimales y barrios del Cairo, clowns que hacen payasadas al aire libre, y cien mil cosas más con las que perder el tiempo.

Una de las que más aficionados tienen, es la montaña rusa acuática. La vagoneta donde se toma asiento, á poco de echar á rodar, entra en un torrente y va á parar á un lago, donde cae levantando montañas de espuma, y sigue nadando convertida en bote. Hay también un juego de olas muy divertido, en el que una porción de carrillos en forma de cestos corren sobre un pavimento formado por planchas metálicas á las que cierto mecanismo comunica un movimiento de oleaje. En "el viajero de Arkansas", otra diversión que cuenta muchos partidarios, hay que deslizarse, como patinando, sobre dos planchas ó carriles que están en movimiento de vaivén, pero no las dos á la vez, de manera que es muy difícil, ya no sólo andar sobre tan poco cómodo camino, sino aun sostener el equilibrio. Hábil equilibrista se necesita ser también para sostenerse sobre "el burro inmontable", asno de madera cuyo tronco gira sobre un eje longitudinal; querer cabalgar en él es exponerse á correr la suerte de Don Quijote cuando se disponía á rendir cortesía á la duquesa.



La montaña rusa acuática

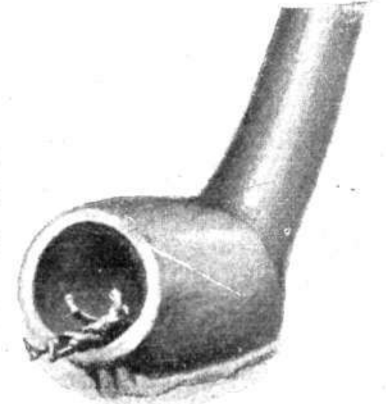


El ferrocarril pintoresco en Londres

La diversión más nueva, sin embargo, es "la ruleta humana", enorme disco dispuesto como si fuera una gigantesca ruleta, y que gira con rapidez vertiginosa una vez cargado de gente. El mérito está en sostenerse de pie mientras dura este movimiento giratorio, y no hay que decir que son contados los que lo consiguen.

De lo que cuesta montar todo esto, dará idea un dato. Hace pocos veranos, se quemó uno de los recreos de menos importancia, el titulado Pabellón de la Diversión: las pérdidas se apreciaron en cinco millones de francos. El recreo no estaba asegurado, y sin embargo, su propietario lo abría de nuevo al verano siguiente, lo cual demuestra que también sube á una respetable cantidad lo que, moneda tras moneda deja el público en la taquilla.

Durante el pasado verano, en Luna Park se inauguró la exhibición de un choque entre dos buques y el salvamento gracias al telégrafo sin hilos, bajo la dirección del telegrafista del "Republic". En Dreamland, un gigantesco Roosevelt de cartón dispara una lluvia de balas sobre dos leones á la vez y, en suma, los empresarios no reparan en gastar lo que saben que recobrarán con creces.



La pipa tobogán



EN EL BAILE

—Verdaderamente es una mujer encantadora; pero lo que más llama en ella la atención, lo que presta á su hermosura atractivos irresistiblemente seductores, es su tez, su maravillosa tez, semejante á la de un niño en tersura y suavidad, y de una blancura sólo comparable con la del pétalo de un lirio.

—Y sin embargo, esta mujer hace cinco años no valía nada.

—¡No digas!...

—Era negrucha, velluda, con todos los síntomas de una vejez prematura. Se casó...

—¡Ah! en eso estará el secreto...

—Por el contrario; se puso más fea después del matrimonio.

—¿Y entonces?... Recurriría tal vez á alguna crema ó alguna agua, á algún elixir de esos tan voceados por la **reclame**...

—Nada de eso. Después de todo, ya no hay nadie que no esté convencido de que esas menjunjes, lo que hacen es resecar la piel, quemarla, levantar en ella escamas, cuando no producen males más serios...

—Pues entonces...

—¿Quieres que te revele el secreto?...

—¡Sí, sí, hombre! Me harás un gran favor, porque hay cierta personita de mi íntima relación, que todos los días me fastidia, pidiéndome pomadas ó lociones maravillosas para blanquear y aterciopelar el cutis... ¡figúrate!

—Pues... (Esto me lo ha confiado Enrique, su marido, que es mi íntimo amigo).

—Sí, sí; ya sé.

—Lo único que usa esa deliciosa criatura, para embellecer y conservar la virginal pureza de su cutis, es el **JABON REUTER**...

—¿Qué me dices?

—Lo que oyes. En el toilete, en el baño, para lavarse el cabello, para todo, no usa otra cosa que el **JABON REUTER**. Es su adoración y su obsesión perpetua. Creo que quiere más á un pan de **JABON REUTER**, que á su propio marido.

Desde el día que una amiga discreta, se lo recomendó, puede decirse que su belleza salió de la fea crisálida en que la envolvía su juventud apocada y con apariencias de enfermiza.

Hoy es tal vez la más bella mujer de Buenos Aires, y cuando alguien pondera su espléndido busto, ella dice riendo:

—Pues mire usted, es un busto de **JABON REUTER**.



Una proeza



En un lago de Birmania abundaban las aves acuáticas, y Mr. Mouselet, atraído por la esperanza de una magnífica caza, se embarcó en una canoa acompañado de varios indígenas. Remaban éstos y la rústica embarcación se deslizaba por las tranquilas aguas en tanto que Mouselet disparaba sobre cuantas aves se ponían al alcance de su carabina. Ibanse pasando así las horas sin que ocurriera nada digno de notarse, cuando, habiendo caído una pieza entre los juncos de la orilla, desembarcó uno de los indígenas para cobrarla, mientras que la canoa se mantenía quieta junto á la tierra. Estando en esta situación vieron en la entrada de un bosque, cuyas altas hierbas caían sobre el agua del lago en verde irrupción, un magnífico tigre que, andando perezosamente, avanzaba hacia ellos.

Los remeros, presas del pánico, desatendiendo las órdenes de Mouselet que quería esperar al desventurado indígena hundido entre los juncos, se contentaron con advertirle de la presencia del peligro y se dieron á remar hasta ponerse á una respetable distancia. Al oirlos vocear, el tigre se detuvo unos momentos y el mísero abandonado, saliendo espantado de entre los juncos, tiróse al agua y comenzó á nadar con todas sus fuerzas. El felino, dando un enorme salto, se lanzó en su persecución. Las aguas hervían en torno suyo. Sus patas las golpeaban con furia y su ancha boca se abría como queriendo morder la espuma. El pobre indígena chillaba; pero, viendo que sus compañeros se alejaban sin hacerle caso, dábase por muerto, cuando Mouselet, abandonando la canoa, lanzóse al agua en su auxilio.

—¡Nada... nada hacia mí...!—le gritó el francés.

Así lo hizo el indio. Mouselet iba sin carabina llevando por toda defensa un agudísimo puñal que sus dientes apretaban convulsos. Al llegar junto al indígena volvió á decirle:

—¡Sumérgete y aléjate en seguida de aquí...!

El aludido no se hizo repetir la salvadora orden y así el tigre encontróse frente al valiente cazador. Siguieron nadando el uno hacia el otro, erguidas las cabezas y desafiadores los ojos, y cuando la fiera iba ya á lanzarse sobre su adversario, hundióse éste bajo el agua. El tigre se detuvo inquieto; pero, de pronto, retorcióse convulsivamente al mismo tiempo que á su lado surgía Mouselet empuñando el sangriento puñal. El felino, al verlo, se precipitó otra vez sobre él; pero éste repitió la maniobra de hundirse y de apuñalarlo nuevamente por debajo. En esta ocasión el acero se hundió en el pecho y la fiera, tras emprender la retirada y rugir y retorcerse, cayó muerta en el momento de llegar á la orilla. Cuando los indios, pasado ya el terror, se acercaron, Mouselet les reconvino diciéndoles:

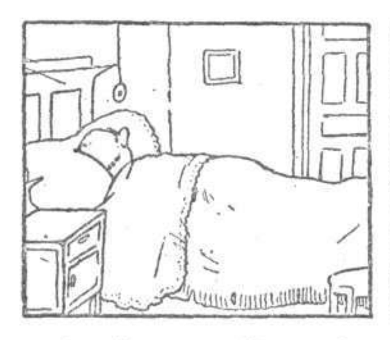
—Aquel que abandona á su prójimo en el peligro se hace reo de su desgracia...

SIMBAD.

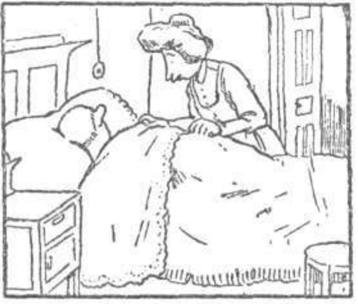



EL REVERENDO
PADRE I. SAUVEUR
ES EL NOTABLE BOTANICO
QUE HA DESCUBIERTO
EL MARAVILLOSO
SUFFICIT

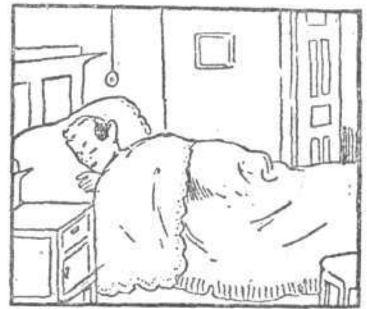
Páginas infantiles.—El despertar de Arturito



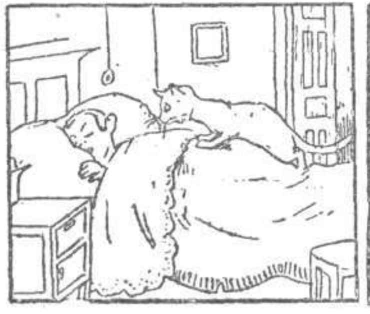
Arturito era un niño muy dormilón...



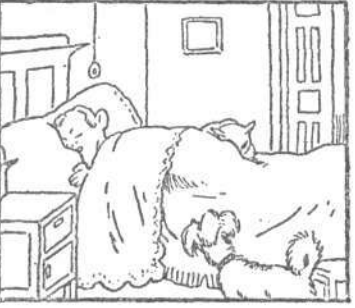
A las nueve y media, por centésima vez, entró Jenara á despertarle...



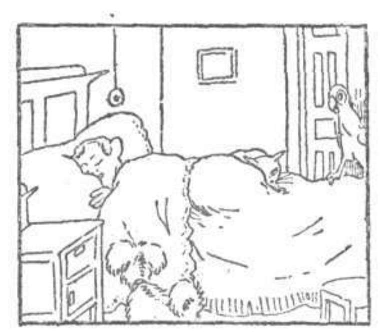
Pero, como de costumbre, dió una vuelta y siguió dormido como un tronco.



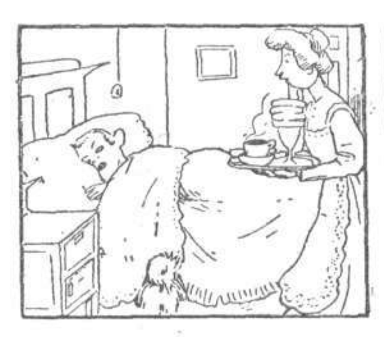
El gato, que vió la puerta abierta, de un salto se puso sobre la cama de su amigaito.



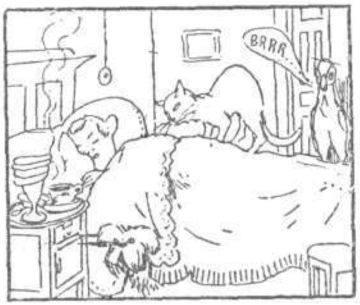
Apenas se acomodó con *suavidad* el *minino*, entró el perro sin miramientos en la habitación.



Y tras ellos, el loro; todos respetaron el sueño de su señor y guardaron silencio...



Al entrar Jenara el desayuno, Arturito abrió los ojos, mientras los *bichos* se escondían con prudencia.



Mas con el rico olor del chocolate todos los animalitos volvieron á hacerse presentes.



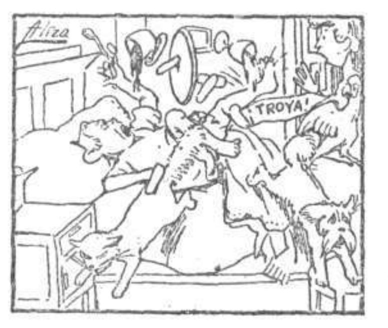
Con el mayor disimulo posible, se fueron aproximando á aquel *imán* irresistible...



Y no perdiendo mucho tiempo en preámbulos, se decidieron á dejar á un lado los cumplidos.



Las cosas iban pasando de castaño obscuro cuando al loro se le ocurrió dar la voz de alarma.



Y no es para descrito el cuadro que se ofreció á Jenara en el despertar de Arturito.

Señoras!

La UNICA preparación verdaderamente eficaz para CURAR RADICALMENTE las **dolencias propias de las señoras, neuralgia, jaqueca** y **el dolor de cabeza**, es la

Nevralgine Merici



Remedio maravilloso que calma instantáneamente los más agudos sufrimientos, SIN ATACAR EL CORAZÓN NI EL ESTÓMAGO, pues **no contiene antipirina ni drogas que perjudiquen el organismo.**

Para comprobar la bondad del medicamento, pidan una muestra gratis con el siguiente cupon.

Compañía Nevralgine Merici
Corrientes 655 — Buenos Aires

Sírvanse remitirme una MUESTRA GRATIS de

Nevralgine Merici

Nombre ....

Dirección ....

Todo pedido debe de acompañarse con diez centavos en estampillas para el porte.

COMPAÑIA NEVRALGINE MERICI
Corrientes, 655 — Buenos Aires.

Agente en Montevideo: Eduardo Catalá Moyano
Maldonado, 598.



EL JARABE

CURATIVO
DE LA MADRE

SEIGEL

No podeis parecer bien, sentir bien, pensar bien, ó dormir bien, cuando estáis la víctima de indigestión. El alimento indigesto engendra venenos en el estómago que impregnan la sangre, causando dolores de cabeza, flatulencia, achaques biliosos, abatimiento, debilidad, falta de sueño, pérdida de apetito. El Jarabe de la Madre Seigel, preparado de extractos de raices, cortezas y hojas, da tono al estómago, obra suavemente en el hígado y los intestinos, y haciendo así

PURIFICA LA SANGRE, REGULARIZA EL HÍGADO,

AYUDA LA DIGESTIÓN

En venta en todas las Droguerías y Farmacias. Precio $2 m/n el Frasco.

Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros géneros de punto

La AUTOMATICA es una máquina circular, original, con todos los adelantos conocidos hasta la fecha, de fácil manejo y movimiento rápido y suave. Cualquier persona por poco inteligente que sea adquiere perfecto conocimiento de ella con sólo el auxilio de su libro de instrucciones, hasta el punto que los niños pueden manejarla con facilidad. Sirve no sólo para uso doméstico sino que también para fines industriales. Proporciona ocupación agradable y al mismo tiempo lucrativa á las familias. Produce artículos de gran consumo como medias, calcetines, camisetas, etc. Es capaz de hacer un par de calcetines rayados y sin costura en 35 minutos. La casa vendedora de la máquina compra el trabajo, pagando por hechura de los calcetines $ 0.35 el par y por medias de señoras $ 0.40. Así que una persona puede ganarse de 5 á 6 pesos diarios trabajando en su casa.

PRECIO DE LA MÁQUINA COMPLETA, $ m/n. 183

Pidan informes y folletos al único concesionario:

J. P. NIGRI. — Cangallo, 1180. — Buenos Aires.

EL TRIÁNGULO ROJO

POR ARTHUR MORRISON.

I.

EL ASUNTO DE LOS DIAMANTES DE SAMUEL.

(Traducido del inglés para CARAS Y CARETAS, *por E. I. H.)*

(Continuación)

—Bueno, he vuelto hoy nuevamente, del mismo modo, por habérseme avisado. De igual manera me senté en aquel sitio, y de idéntica suerte tomó Denson la caja y la llevó al aposento interior.—Esta vez viene á comprar, según veo—me dice Denson en voz baja y guiñando el ojo.—Pero va á pelear el precio. ¡Vamos á ver!—y se va para el otro cuarto. Bueno; yo me quedé esperando. Y esperé, y esperé por largo tiempo. Miraba hacia la ventana y allí estaba el sombrerote del americano, colocado como antes junto á ella. Así es que pienso que tardan en llegar al precio, y espero más. Pero pasa tanto tiempo, que comienzo á sentirme fastidiado. Es claro que usted sabe que no es posible vender diamantes por valor de quince mil libras en cinco minutos: eso no es un negocio razonable. Pero es que en ese momento ya no oía nada, ni un solo sonido. Y el muchacho, el muchacho que había bajado á llamarme, no había regresado. Pero yo podía ver el gran sombrero colgado ahí por dentro de la ventana, y es claro que sabía que no había más que una puerta para salir del cuarto interior, situada precisamente frente á mí, así es que me parecía necedad el incomodarme. Continué esperando; pero ya era muy tarde y se me ocurrió que debieran haber salido mucho antes para tomar el lunch, y además, me sentía muy inquieto, realmente muy inquieto. Así es que, fingiendo pasar por una nueva visita, abrí la puerta exterior del escritorio, le di un sacudón para que sonara, y entrando con pisadas fuertes, golpeé en la mesa del muchacho. Pensé que se presentaría Denson al oir esto; pero no, ni un sonido. Así es que me puse más inquieto, abrí la ventana y me incliné al exterior cuanto me fué posible para ver por la otra ventana. Allí nada pude ver sino el gran sombrero y el respaldo de una silla y una parte del aposento... vacío. Volví á hacer sonar la puerta y grité: —¡Ji! ¡Mr. Denson, aquí lo buscan! ¡Ji! ¿no oye?—Y empecé á golpear con el paraguas la puerta interior; y, Mr. Hewitt... usted podría haberme tirado al suelo empujándome con media pluma cuando no recibí respuesta alguna... ¡ni un sonido! Abrí la puerta, Mr. Hewitt, y allí no había nadie, ¡nadie! Mi caja de cuero estaba en la mesa, abierta... ¡y vacía! ¡Quince mil libras en diamantes, Mr. Hewitt... esto me arruina!

Hewitt se levantó y abrió de par en par la puerta del aposento interior.—Esta es con toda seguridad la única puerta—dijo,—y esa es la única ventana... perfectamente visible desde el punto en que usted estaba sentado. Todavía está colgado allí el gran sombrero, fíjese, es completamente nuevo, y parece seguro que ha sido comprado para que usted lo mirara. La puerta y la ventana no han sido utilizadas, y la chimenea... es imposible... rejilla de registro. Pero había otro camino... aquél.

La pared interna de cada uno de los aposentos era la pared del corredor al que se abrían todos los escritorios, y este corredor estaba iluminado, y los escritorios en parte ventilados por una especie de ventana con bisagras ó abanico próximo al cielorraso, oblongo y extendido en casi todo el largo de cada aposento. Era visible que un hombre ágil, no muy grueso, podía trepar al respaldo de una silla y salir tranquilamente por la abertura.

—Ese es el único camino—dijo Hewitt, señalándolo.

—Sí—repuso Samuel, haciendo un gesto de asentimiento y retorciéndose los nudillos nerviosamente.—Lo vi, lo vi cuando ya era demasiado tarde. Pero ¿quién hubiera podido pensar á tiempo en tal cosa? Y el americano, ó bien no existía tal americano ó se escapó por la misma vía. ¡Pero sea como fuere, aquí me encuentro yo, y los diamantes han desaparecido, y sólo quedan los muebles, que no valen veinte libras!

—Bueno—dijo Hewitt,—hasta donde hemos llegado creo entender, aunque tenga que hacerle algunas preguntas. Continúe usted.

—¿Que continúe? ¡Pero si ya no tengo nada que decirle, Mr. Hewitt! Con lo dicho basta, ¿no le parece? No hay más que decir... ¡me han robado!

—Pero cuando usted encontró el escritorio vacío y la caja, ¿qué hizo usted? ¿Envió á buscar la policía?

La cara del judío se nubló ligeramente.

—No, Mr. Hewitt—dijo,—á la policía no, sino á usted. La razón es obvia. La policía mete mucha bulla y se empeña en detener al criminal. Me parece muy bien; yo también quiero que lo arresten, y que lo castiguen también en toda regla. Pero lo que prefiero es que se me devuelvan mis diamantes, porque, de lo contrario, quedo arruinado. Si me viera obligado á elegir entre ambas cosas, castigar á Denson ó conseguir mis diamantes, claro está que prefiero los diamantes, y que huya Denson, porque esto no me arruina. La policía, empero, en caso de elección, se empeña en atrapar al ladrón primero, asegurándolo bien, aunque la propiedad se pierda ó no; para ella el bien perdido es cosa secundaria, para mí es lo primero, y lo segundo, y todo. Así no corro más riesgo que el inevitable, Mr. Hewitt. Le he mandado llamar á usted para que me consiga las piedras primero, y después el ladrón, si puede. Pero ante todo mi propiedad; quizás pueda usted encontrar á Denson y obligarle á que la devuelva para no exponerse á ir á la cárcel. Eso sería mucho mejor que el to-



—Sacó la tarjeta del bolsillo y se la entregó á Hewitt.

marlo y enviarlo preso, dejando entretanto las piedras seguras para recobrarlas una vez en libertad.

—Sin embargo, la policía puede llevar á cabo ciertas cosas que yo no puedo—objetó Hewitt;—como detener á la gente que se va á embarcar ó al desembarque en un puerto, y algo más por el estilo. Creo que lo mejor sería verla.

Samuel se expresó con énfasis.

—No, Mr. Hewitt—dijo,—á la policía seguramente no. Hay motivos para ello; no, la policía no, Mr. Hewitt, de ninguna manera, jamás antes de haber hecho usted la prueba. No quiero la policía, á lo menos por ahora.

Martín Hewitt se encogió de hombros.

—Muy bien—dijo,—si esas son sus instrucciones, yo haré lo que pueda. ¿Así es que usted me envió á buscar en el acto, en cuanto descubrió la falta?

—Sí, en el acto.

—¿Sin decírselo á nadie?

—A nadie se lo he dicho.

—¿Buscó usted por alguna parte á Denson, en la calle, por ejemplo?

—No, ¿con qué objeto? Se había escabullido; tenía ya tiempo de haber andado millas.

—Muy bien. Y hablando de tiempo... permítame calcular cuánto podría haber andado. ¿Cuánto tiempo estuvo usted esperando?

—Dos horas y cuarto, próximamente, con un error de cinco minutos.

—¿Por su reloj?

—Sí, lo miraba con frecuencia, para ver si á causa de la espera el tiempo era tan largo como parecía.

—Muy bien. ¿Tiene usted, por casualidad, algún documento con la letra de Denson?

Samuel miró en torno suyo.

—Por aquí no hay nada—dijo,—pero quizás encontremos, oh, sí, aquí hay algo, aquí hay una tarjeta postal.

Sacó la tarjeta del bolsillo y se la dió á Hewitt.

—¿Entonces, no tiene usted nada más que decirme? —preguntó Hewitt.—¿Está usted seguro de no haber olvidado nada de lo que haya ocurrido desde que usted llegó, *absolutamente nada*?

Había intención en el énfasis, y una mirada penetrante en los ojos de Hewitt.



El hombre andaba á prisa calle arriba.

—No, Mr. Hewitt—repuso Samuel apresuradamente; —nada queda que le pueda decir.

—Entonces empezaré á pensarlo desde ahora mismo. Lo mejor que debe usted hacer, por el momento, es regresar á su escritorio y repasar el asunto en la memoria, *por si acaso* se hubiera olvidado usted de algo; y y casi me parece innecesario recomendarle que no haga referencia á nadie de lo que ha ocurrido entre nosotros, á no ser que se lo diga á la policía. Creo que me tomaré la libertad de echar una ojeada al escritorio de Mr. Denson, y desde que el muchacho dependiente no ha vuelto aún, le prestaré el mío por un rato. El estará con los ojos bien abiertos si alguna visita llega, y las orejas también. Espérese hasta que venga.

II

Al llegar á este punto fué cuando comenzó mi humilde participación en el caso actual, porque Hewitt se apresuró á venir á mi departamento.

—Brett—dijo,—¿tiene usted algún compromiso esta tarde?

—No, nada importante.

—¿Quiere usted hacerme un pequeño servicio? Tengo entre manos un caso muy interesante. Necesito hacer vigilar á un hombre durante una hora más ó menos, y no tengo ni un alma que lo haga. Kerrett puede ser conocido, y yo lo soy. Además, tengo que confiar á Kerrett otra tarea.

Claro está que contesté estar dispuesto á hacer lo que me fuera posible.

—Superior—repuso Hewitt.—Venga conmigo, yo sé que usted gusta de estas aventuras, pues, de lo contrario, no le habría hecho tal pedido; y usted conoce las evasivas en esta clase de observaciones. El individuo es un tal Samuel, judío, que vive en Hatton Garden, 150, y comercia en diamantes. Más tarde le daré mayores datos. Kerrett y yo vamos á los escritorios de la casa del lado, y deseo que usted espere por ahí. Por el momento yo bajaré con él, y él se irá. Probablemente, bastará con una hora ó algo así.

Bajé con Hewitt. Llevó consigo á Kerrett después de echar llave á la puerta de su escritorio. Vi que ambos desaparecían dentro de la gran casa nueva, y yo esperé junto á un pilar-buzón conveniente, preparado como para aparentar que estaba muy ocupado con algunas cartas viejas, que llevaba en el bolsillo, hasta que mi hombre diera la espalda.

Pocos minutos después reapareció Hewitt, esta vez en compañía de un hombre — evidentemente un judío — á quien recordé haber visto ya en la puerta de esos escritorios hacía más de una hora, al regresar de la librería de la esquina. El hombre andaba á prisa calle arriba, y yo, por la vereda de enfrente hacía lo mismo, pero un poco á retaguardia.

Volvió la esquina, y de pronto retardó el paso y miró en torno suyo. Echó una ojeada hacia la calle de la que acababa de salir, y entonces llamó á un cochero.

En un espacio de cien yardas ó más me vi obligado á trotar, hasta que vi que acababa de bajar de un cab, y frente á mí, un pasajero, y me arreglé para ocuparlo, dando al cochero instrucciones para que siguiera al cab que iba adelante, antes que doblara una esquina. La caza era difícil, porque el caballo que me llevaba era un setreta, y más de media docena de veces pensé haber perdido completamente de vista al otro cab; pero mi cochero era mejor que su jamelgo, y desde su elevado asiento observaba á la presa, dando vuelta por las esquinas y descubriendo al cab entre otros doce con sorprendente seguridad. Cruzamos el camino de Charing Cross por la calle de Cranborne, más allá de Leicester Square, atravesando la calle Coventry y siguiendo por las calles Quadrant y Regent. En Oxford Circus el cab del judío nos llevó hacia la izquierda, y lo alcanzamos en la calle Oxford, pasado el extremo de la calle Bond. De pronto mi cab hizo alto de un tirón, y el cochero me habló por la ventanilla — Ese pasajero está bajando, señor, en la esquina de Duke Street — dijo.

Le pasé media corona por la ventanilla y bajé de un salto. — Está atravesando la calle, señor — me informó por último el cochero, y yo me apuré á cruzarla también.

El individuo á quien vigilaba tenía un tipo judaico muy acentuado, y era fácil de distinguir entre la muchedumbre. Yo lo había alcanzado antes de haber andado una docena de yardas por el extremo norte de la calle Duke. Caminó hasta la plaza de Manchester. Allí, andando lentamente alrededor del jardín central, iba un pequeño cupé con las cortinillas bajas. Vi que Samuel se encaminaba rápidamente hacia dicho cupé, el cual se detuvo cuando él se le acercó. Se subió á él con toda precipitación, y cerró la puerta. El cupé volvió á andar lentamente, y yo empecé á divagar, sin perderlo de vista, aunque las cortinillas estaban tan cerradas que era imposible adivinar quién podría ser el compañero de Samuel, en el supuesto de que tuviera uno. Creo haber dicho que cuando el judío llegó con Hewitt á la puerta de la casa de escritorios, observé que era un hombre que yo había visto antes de ese día. Ahora estaba convencido de que también había visto ese mismo cupé en igual momento; pero volvamos al presente.

El carruaje dió una vuelta pausada, y entonces salió de él Samuel y cerró la portezuela tras sí con presteza. Tomé la precaución de darme vuelta y dejar que me pasara en su regreso por Duke Street. Al fin de esta calle trepó á un ómnibus que iba en dirección al Este y yo ocupé un asiento en el mismo vehículo. Lo demás carece de interés. Se fué directamente á Hatton Garden, número 150, y allí se quedó. Leí su nombre entre una veintena de tablillas que había en la puerta, y después de aguardar veinte minutos regresé á casa. No abrigaba duda de que lo que deseaba conocer Hewitt era la entrevista en el cupé, y se me vino á la memoria de que la regla por él seguida era la de no vigilar á nadie ni un momento después de conseguido el objeto principal.

Hewitt estaba fuera, y no regresó hasta después de oscurecer. Entonces vino directamente á mi aposento.

— Y bien, Brett, — dijo — ¿cuál es el informe? Materialmente hablando, Samuel es mi cliente, como voy á explicárselo ahora mismo. Por lo regular, no me gusta espiar á un cliente; pero estaba convencido de que me ocultaba algo, y también de que había algo ambiguo en la historia que me había referido. Pero ¿qué fué lo que usted vió?

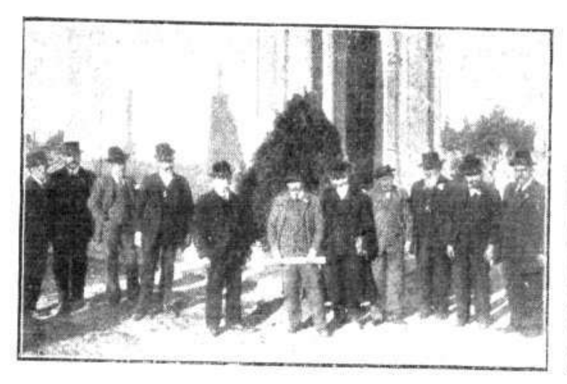
Referí á Hewitt lo que se ha leído. — Regresé — le dije al terminar — una vez que me pareció que se quedaba por el momento en su escritorio. Pero hay algo más que debe usted saber. Cuando lo vi salir con usted, lo reconocí en el acto como á una persona á quien había visto en esa misma puerta poco después de las dos, digamos: á las dos y cuarto.

— Sí — repuso Hewitt. — Yo mismo lo vi también un poco antes, á eso de las dos, digamos. ¿Qué era lo que hacía?

Dib. de Holmberg.

(Continuará.)

Provincia de Buenos Aires



Tres Arroyos.—La comisión de la Sociedad Francesa de Socorros Mutuos, que inauguró el nuevo panteón



La juventud de Tres Arroyos dedicada á los patines



La concurrencia á la fiesta popular de San Roque



Lomas de Zamora.—Durante la conferencia dada por miembros de la Defensa Agrícola, sobre la Diaspis pentágona, en la escuela núm. 10



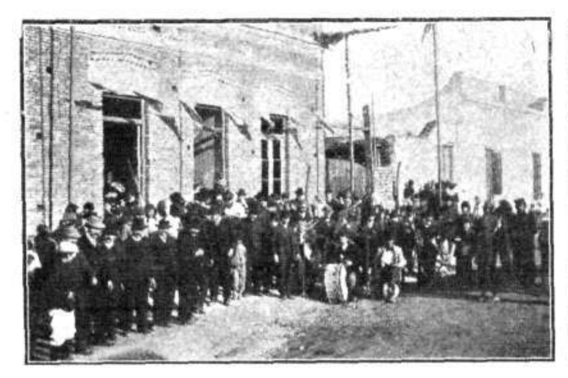
Maestras y alumnas que concurrieron á la conferencia

Provincia de Buenos Aires



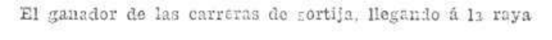


Olavarría.—Team Olavarriense que jugó con el team Blanco y Negro, empatando por un goal

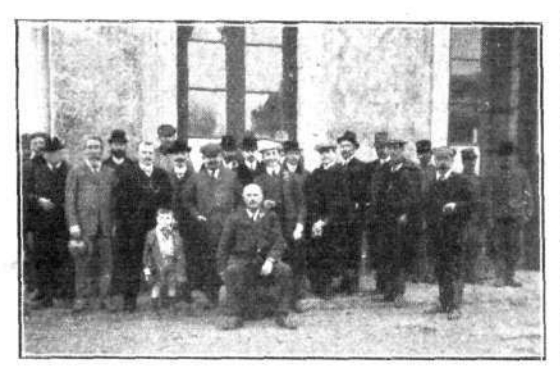


Pergamino.—Fiestas de San Roque. La comisión de fiestas frente al bazar





El ganador de las carreras de sortija, llegando á la raya



Basavilbaso.—Concurrentes á la fiesta con que fué celebrada la colocación de la piedra fundamental de la nueva escuela provincial



Durante la colocación de la piedra



Cañuelas.—Maestras y alumnas de la escuela complementaria, en excursión á la colonia Uribelarrea



Trenque Lauquen. — Los hermanos Cirino y Mariano González, que dieron muerte al sargento Guevara y á Juan Chirino y que hirieron á los agentes González y Baldevenitez

Avisos Recomendados



TARROS DE ACERO MARCA "ALFA"

Tarros para transporte de leche y crema, de una sola pieza, sin soldadura.—Metal sueco, reconocido como el mejor del mundo: duración indefinida, asegurada además por un doble estañado, garantido libre de toda sustancia nociva. Los hay con tapas comunes higiénicas y con cierre hermético, con comodidad de colocar un candado para evitar pérdidas y sustracciones. Desde 1 litro hasta 50 litros de capacidad.

Pidan datos y precios á **Goldkuhl y Broström.** — **Belgrano, 1138.** — **Buenos Aires.**

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras **Alfa-Laval**

ACEITES Y GRASAS lubrificantes, marca **"Valvolina"**, para maquinaria en general. **Vaselina, Nafta y Estopa.** Pidan precios á **GILCHRIST & Cía.,** Reconquista, 484, Buenos Aires.

MECHERO STELLA



Luz incandescente á kerosene. Gran luz y mucha economía. Da 90 bujías de luz y gasta 1 litro de kerosene en 18 horas. Lámpara para mesa ó de colgar, completa, con mechero Stella, $ 10. Remisión, recargo, $ 1.— Venta por mayor y menor de artículos para luz incandescente á gas y alcohol. **E. Bongiovani.** Belgrano, 1020, Bs. Aires.



Dr. G. Fasce, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dentaduras sólidas y hermosas para comer á la perfección, 50 $. *Operaciones sin dolor.* Consultas gratis. Rivadavia, 3907.

CASULLO Hnos., Cirujanos dentistas.



Especialistas en dentaduras de puente, con dientes de nuestra invención; novísimo sistema propio de la casa, garantida la más sólida, hermosa y cómoda. — Enviamos folletos á quien los solicite.-Extracciones sin dolor. **Av. de Mayo, 1111, Bs. Aires. - Andes, 206, Montevideo.**

ENVENENAMIENTO DE LA SANGRE.— En el primero, segundo ó tercer período de la enfermedad, curado por un sistema nuevo,—tolerancia perfecta,—tratamiento agradable, inofensivo, rápido y permanente, sin necesidad de ser esclavo de las inyecciones.—Gratis mandaremos nuestro libro de 70 páginas en sobre liso, cerrado.—INSTITUTO LAVAL, *Avenida de Mayo, 1168, Bs. Aires.*

Criadero „Excelsior"

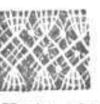
Buenos Aires, Belgrano 451



UN MILLÓN de pesos por figuritas. Canjeo décimos para la de Navidad. Al que me remita 200 figuritas le doy participación á la quinta parte de un décimo. Por 950 un décimo. Para otras jugadas: por 230, 1/5 de 120.000; por 60, uno de 20.000. Pidan prospectos: **La Comercial**, Corrientes, 489

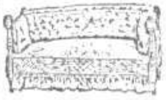


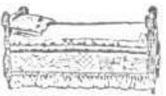
PFAFF, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Unica que hace una infinita variedad de **vainillas y calados.** Por **65** pesos entregamos una máquina igual á la muestra.—**GRATIS** enseñamos á bordar y vainillar á los compradores. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á $ 0.30 cada uno. Pidan Catálogos al único Agente: **A. Berzino**, Santa Fe, 2166, Buenos Aires.



Hecho con la máquina "Pfaff"

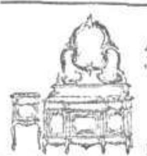
SOFÁ-CAMA-GUARDARROPA





PATENTADO. El mueble más útil, elegante é higiénico que se conozca. Fabricado con material de primer orden. Precio, $ **65**. Sin guardarropa, pesos **38.50**. Ordenes y giros: F. Donarini y Cía., Santa Fe, 2161.

MUEBLES



A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos

C. Pellegrini, 457 - Sigal y Bomchil



¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — **L. Sigal y Cía.** - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.

GRAMÓFONOS Y DISCOS

¡A PLAZOS! - Vendo gramófonos con 6 discos, pagando por mensualidades de $ 5 á 7.50. 3.000 aparatos vendidos *en 2 meses confirman* la bondad del artículo. - **N. Selva.** - **Corrientes, 477.**

Casa Antonio Pisani



CANGALLO, 722.

Calentadores para baños, instantáneos á kerosene, muy económicos y prácticos. Venta por mayor y menor.

Casa Antonio Pisani

CANGALLO, 722.

Agente exclusivo de la famosa máquina de coser **"Coronet".**—Venta por mayor y menor.

Casa Antonio Pisani

CANGALLO, 722.

Papeles carbónicos y cintas **"Zephir"** para todas máquinas de escribir.—Venta por mayor y menor.



EL PORTEÑO, calentador para baños y lluvia, *patentado* por el S. G. N. El más rápido y cómodo. A carbón de leña. Para ciudad y campo, $ **15** y $ **25**. **Beltrán Cassagne**, Talcahuano, 309, Bs. As.

CONSTRUCCIONES

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la **"Constructora Nacional"**

Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.



Cura infalible de los Manchones (Pelada), Tiñas, etc. Método del químico Donnet, París. Tratamiento $ 7, flete 0.50. Informes y folletos gratis. J. Bonjouanny. C. Pellegrini, 1089.



TINTURA COLOR NATURAL, especial para hombres, para la barba ó el pelo. Consúlteme y no será ridiculizado. Salón de aplicación: C. Pellegrini, 1089, J. Bonjouanny.

PRODUCTOS ANDINOS



Exposición y venta. Plantas medicinales y minerales. Solicite (que se envía gratis) el catálogo en el cual se indica el medio fácil é inofensivo de curar uno mismo sus enfermedades y el origen y explicación científica de la Piedra Imán. - Viuda de J. Bustamante, Independencia, 2515, Buenos Aires.

ÓPTICO TÉCNICO





Examen de la vista, gratis. - Lentes por cualquier defecto de la vista. *Precios sumamente módicos.* **A. Garbarino**, Esmeralda, 268, Bs. Aires.



máquina de escribir, la única que tiene tipo de acero permutable, tecla de retroceso y tabulador á decimales. Máquinas de calcular, escritorios y mesitas para máquina. Bibliotecas, archibadores de cartas, sillas americanas, etc. Se dan facilidades de pago. — Taller de composturas. — Pedir catálogos á **TONOLLI & FIRPO.** — Cangallo, 527, Bs. As. — U. T., 2475, Av.



Provincia de Buenos Aires



General Rodríguez.—Foot ball. Team General Rodríguez, que jugó con el de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires



El team del Club de Gimnasia y Esgrima, que jugó con el de General Rodríguez



Un avance del team General Rodriguez



Salto Argentino.—Los miembros del team «Salto Foot ball Club», que jugaron con el «Club Atlético de Bartolomé Mitre»



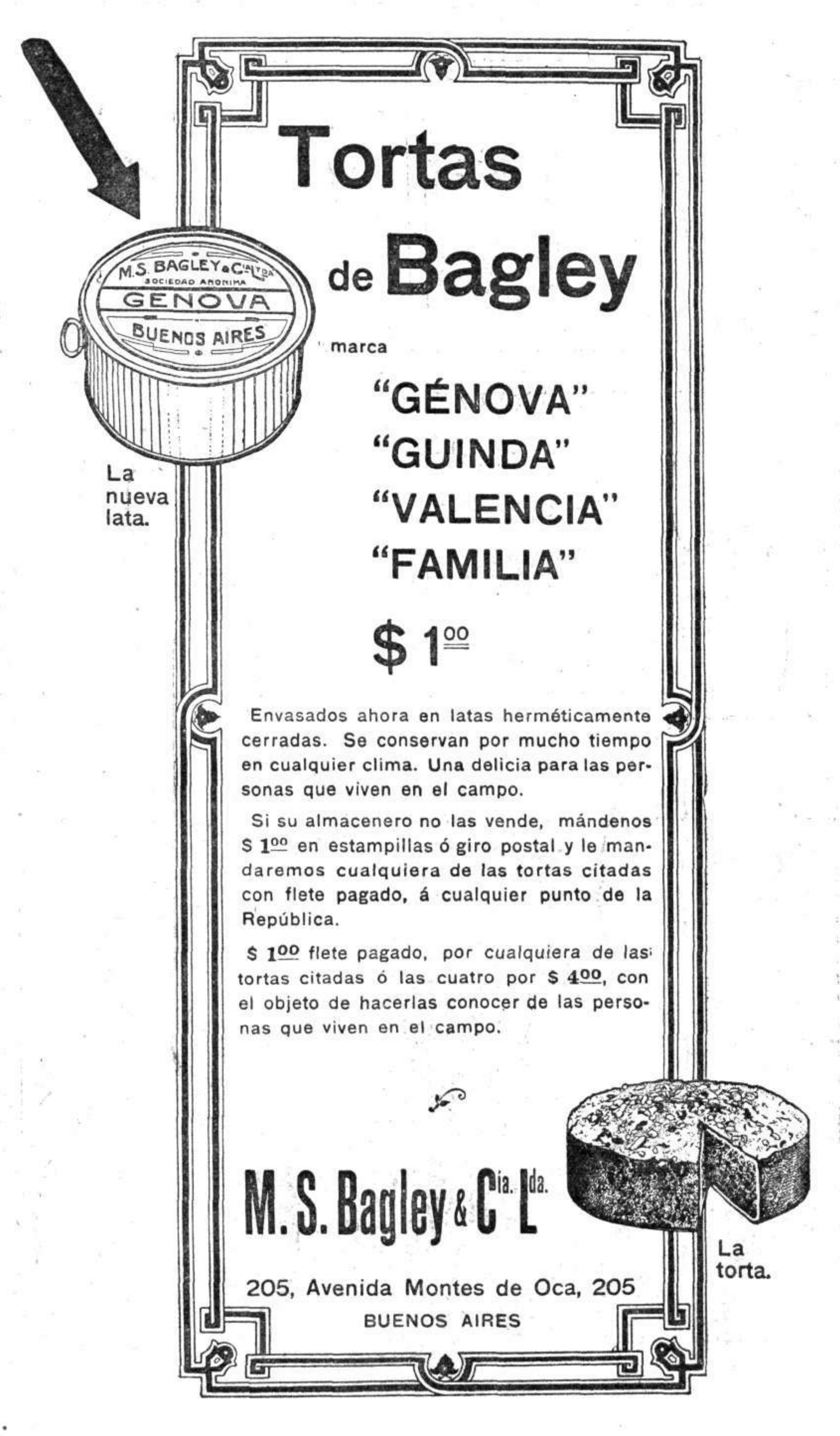
San Nicolás.—Concurrentes á la inauguración del «Club sportivo femenil»



El palco de la comisión directiva y de las socias fundadoras



Buenos Aires.—Almuerzo en honor del señor Liberato Cayulo



Tortas
de Bagley
marca
"GÉNOVA"
"GUINDA"
"VALENCIA"
"FAMILIA"
$ 1.00
Envasados ahora en latas herméticamente cerradas. Se conservan por mucho tiempo en cualquier clima. Una delicia para las personas que viven en el campo.
Si su almacenero no las vende, mándenos $ 1.00 en estampillas ó giro postal y le mandaremos cualquiera de las tortas citadas con flete pagado, á cualquier punto de la República.
$ 1.00 flete pagado, por cualquiera de las tortas citadas ó las cuatro por $ 4.00, con el objeto de hacerlas conocer de las personas que viven en el campo.
M. S. Bagley & Cia. Lda.
205, Avenida Montes de Oca, 205
BUENOS AIRES
M.S. BAGLEY & Cía. Ltda.
SOCIEDAD ANONIMA
GENOVA
BUENOS AIRES
La nueva lata.
La torta.

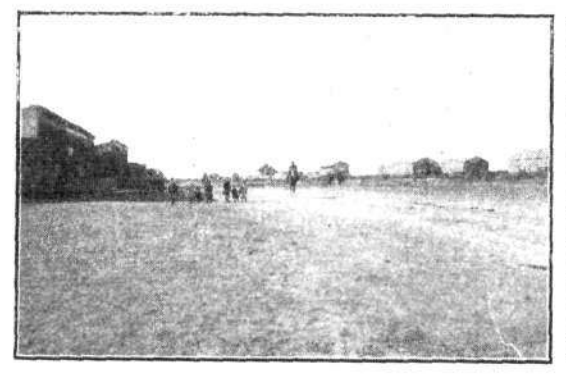
Provincia de Buenos Aires



General Lamadrid.—Inauguración del edificio y kermesse de la Sociedad Italiana. Comisión á cuyo cargo estuvo la kermesse



La comisión de señoritas para la venta de cédulas

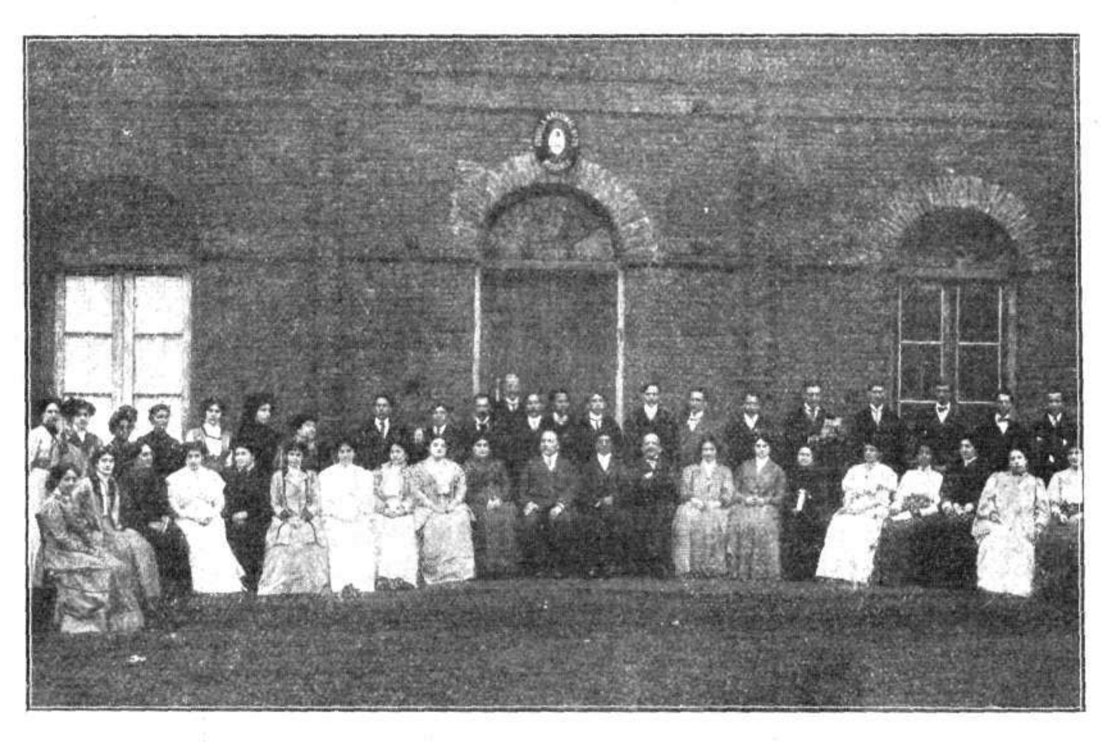


Villa Iris.—Las instalaciones de la nueva estación



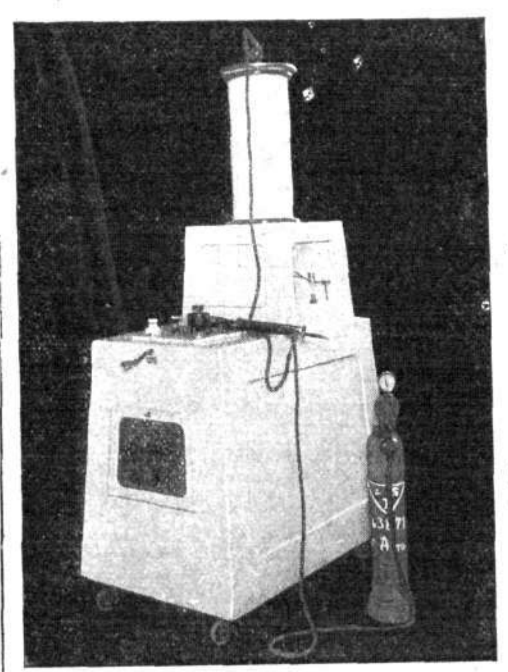
Alumnos del colegio Rondeau, que concurrieron á la nueva estación

Misiones



Concepción de la Sierra.—Maestras y maestros que concurrieron, en representación de 16 escuelas, á las conferencias didácticas, presididas por el inspector nacional de escuelas

Dr. PICCININI



ENFERMEDADES DE LA SANGRE, PIEL, ESTÓMAGO; TRATA LAS ESTRECHECES POR EL MÉTODO FORT. LA OPERACIÓN BENIGNA Y MARAVILLOSA, SE HACE SIN DOLOR EN POCOS SEGUNDOS. — — — —

TRATAMIENTO DEL

CANCER

EPITELIORNAS, ETC.

POR MEDIO DEL APARATO DE FULGURACIÓN DEL DR. KEATING-HART.

529 - TUCUMAN - 529

DE 3 Á 5 P. M.

ED·PINAUD

18, PLACE VENDÔME

PARIS

PARFUM

GENET D'OR

ULTRA PERSISTANT

Provincia de Santa Fe



Rosario.—Fiesta en honor de la primera señorita que se ha iniciado en la logia masónica del Rosario de Santa Fe



Señorita Bertha Leumann



Señor Bartolomé Dalla Fontana

Santa Fe.—Enlace Leumann-Dalla Fontana



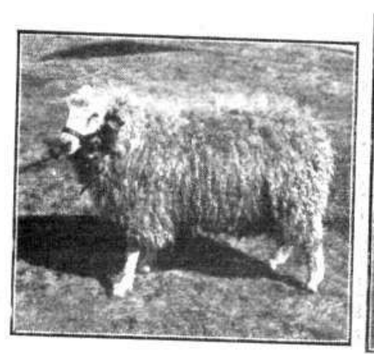
Santa Fe.—Inauguración de la 5.ª exposición-feria. Desfile de los toros premiados ante la tribuna oficial



El señor Luis Alfonso, presidente de la Sociedad Rural, llegando al local de la exposición



Desfile de los caballos que obtuvieron primer premio, ante la tribuna oficial



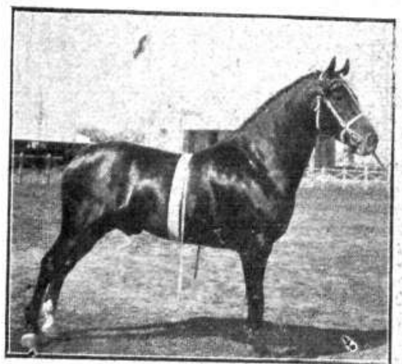
Premio Campeón, ganado lanar



Premios Campeón, copa Jurnell y Sociedad Rural Argentina de Buenos Aires



Primer premio Campeón, raza Lincoln



Premio Campeón de tiro liviano

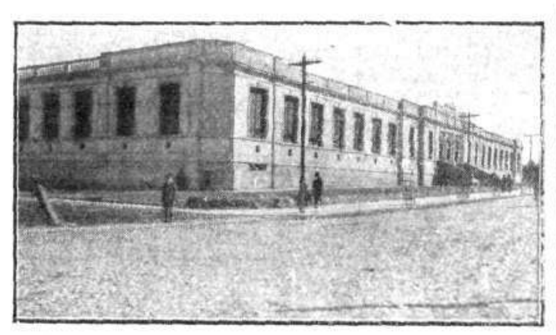


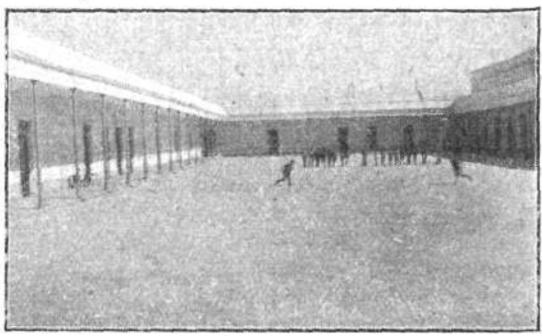
El alférez Martín Lassauri, del 6.º de caballería, que obtuvo el primer premio en el concurso



Primer premio y premio Campeón de tiro pesado

Salta





Frente y patio principal de la escuela normal que acaba de ser inaugurada



La concurrencia en el gran salón de actos

Las japonesas.—Uno de los números del programa



Niñas y niños de la escuela normal de maestras, que bailaron un aplaudido rigodón



El doctor Bernardo López y los señores Sosa-Paz, Bassani, Figueroa Cornejo y Arias, á cuyo cargo están los festejos del centenario



Almuerzo despidiendo de la vida de soltera á la señorita Fany Martínez Usandivaras



Sus amigas, durante el paseo que le ofrecieron en «Los Lagos»



HUNYADI JÁNOS
NIÑOS
ADULTOS
ANCIANOS
HUNYADI JÁNOS
THE BEST APERIENT
LA MEJOR AGUA PURGANTE NATURAL



Provincias




Mendoza.—Foot ball. El team Mendoza, que jugó contra el team del Club de Gimnasia y Esgrima




Defensores del Sur II, que jugó contra el team Gutenberg II



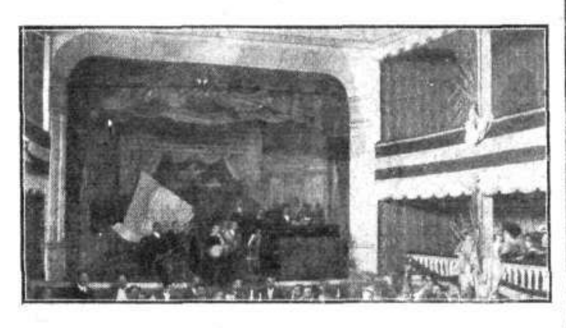
Señorita Vicenta González Larrain

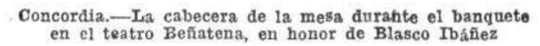
Señor Rubén F. Correa

San Juan.—Enlace González Larrain-Correa



Nueva Torino.—Pesada de 2.000 bolsas de langosta, en siete horas





Concordia.—La cabecera de la mesa durante el banquete en el teatro Beñatena, en honor de Blasco Ibáñez



Villaguay.—La concurrencia al baile celebrado en el salón principal de la municipalidad

Río Janeiro.—Banquete de despedida á los miembros del congreso médico

A LAS MADRES que lactan á sus niños.

Esto es lo que más le conviene á la criatura, pero ocurre á veces que la leche materna es insuficiente; ó bien la madre se encuentra fatigada y carece de la fuerza necesaria para por sí sola alimentar al niño; ó la leche materna pierde en riqueza, y el niño que hasta ese momento iba bien, sufre ahora de vómitos, de desarreglos intestinales, de diarrea. Se puede en esos casos ayudar á la madre haciendo tomar al niño sopas bien elegidas, pero, sobre todo, es preciso sostener á la madre haciéndola tomar una alimentación más rica, con lo cual su leche no tardará mucho en mejorarse y el bebé se encontrará mejor. A toda madre á quien preocupe é inquiete la salud de su niño, la aconsejamos, con pleno conocimiento de causa, que haga uso ella misma de las sopas de **Tisphorine.**

Y esto en razón á que la **Tisphorine,** á diferencia de otros, es un alimento completo compuesto de féculas, fosfatos, cacao y leche, y preparado conforme á los últimos descubrimientos de la ciencia por los procedimientos más perfeccionados. Es enteramente asimilable, facilísima de digerir y de un sabor delicioso, lo cual hace que los niños la tomen con verdadero placer, aun aquellos más descontentadizos, y que la acepten aun los estómagos más delicados. En una palabra, la **Tisphorine** es un polvo que sirve para preparar sopas y papillas verdaderamente nutritivas y saludables.

Está sumamente recomendada para los niños durante la lactancia, en el momento de la dentición y del destete, en las épocas de crecimiento, así como para las *futuras madres* y las nodrizas en general.

Asimismo y de un modo especial, conviene á los convalecientes, á los anémicos, á los fatigados por exceso de trabajo ó vigilias, y que tan numerosos son hoy, á los ancianos debilitados por la edad ó las enfermedades, y, por último y en general, á todas aquellas personas en quienes un estómago debilitado es la causa de digestiones difíciles y penosas.

Léase sobre la caja el modo de usarla.

De venta en todas las buenas farmacias.

Nota. — Para evitar toda confusión téngase cuidado de exigir sobre la banda de papel que forma el cierre de la tapa en derredor de la caja, las palabras **Tisphorine:** *Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, Paris,* impresas en tres colores: violeta, verde y encarnado.

QUÉ NIÑO HERMOSO!

SU HIJO PODRÍA SER TAN FELIZ — SU HIJO PODRÍA REIR TAN DULCEMENTE — SU HIJO PODRÍA SER TAN HERMOSO — SI Vd. LO CRIA CON EL ALIMENTO MELLIN.

El Alimento Mellin es el mejor sustituto para el alimento natural — la leche de una madre. No contiene almidón y se prepara en un minuto sin necesidad de cocerlo y su superioridad está bien probada por los cientos de miles de niños robustos diseminados por todo el mundo.

Alimento Mellin

PIDAN MUESTRAS HOY Á NUESTRO DEPARTAMENTO M.

31, ESMERALDA *H. W. ROBERTS & Co.* *BUENOS AIRES*





VINOS FINOS

de

BURDEOS, BORGOÑA, RHIN y MOSELA, CHAMPAGNE, JEREZ y OPORTO, MARSALA

530-CORRIENTES-532 COGNACS, RHUMS, LICORES, etc.

Agentes y depositarios de las más renombradas marcas



¡NO MAS CANAS!

NEREOLINA La mejor de las TINTURAS INSTANTÁNEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moine y Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería La Estrella, Defensa, 215; Magnasco, Cangallo, 801; Murray, Florida, 501 y 507; en la Peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 28, y L. Filippini. Santa Fe, 1000. Salón de aplicación, Callao y Cangallo. Unico Agente: P. Pianavia, Rivadavia, 3802. **Precio: $ 6 la caja.**

A nuestros amigos de Corrientes.

Nos es grato participarles que si quieren retratarse BIEN y BARATO vayan á la "FOTOGRAFÍA FRANCESA DE LAS BELLAS ARTES" dirigida por el muy conocido artista ALBERTO INGIMBERT.

CALLE JUNÍN

En los bajos del Juzgado de Paz y Registro Civil. CORRIENTES



EL PÁNICO DE LA FLOTA



En Inglaterra experimentan una nueva clase de sueño.

(De *Simplicissimus.*)

Un sabio higienista ha declarado que la principal causa del histerismo en las mujeres consiste en la costumbre de llevar éstas botines con tacos demasiado altos, y asegura que, si se llegase á combatir ese hábito tan antihigiénico, desaparecería bien pronto aquella dolencia que tantas molestias produce á las mujeres.

Las dentaduras postizas, además de servir naturalmente, ó mejor dicho, artificialmente para comer, pueden servir y sirven para guardar secretos. Una señora vieja, excéntrica y rica, usa un paladar compuesto de dos finas láminas de oro, entre las cuales lleva guardado su testamento escrito en caractéres pequeñísimos.

Un químico que se dedica á la tintorería conserva de igual modo cierta *receta cuyo secreto* no quiere descubrir, mientras viva, por nada al mundo.

Desde hace ya bastantes años y antes que en ningún otro país, las mujeres vienen prestando servicio en Estocolmo, con gran éxito, como agentes de policía.

Las mujeres que compiten profesionalmente con los hombres han recibido un grave golpe en París, con la formación de una liga masculina para el boycottage contra ellas. Los individuos que forman esta asociación, comprendiendo, sin duda, que no pueden vencerlas en la lucha por la vida, han decidido vengarse no casándose ni haciendo el amor á ninguna mujer que ejerza una profesión masculina.

El ferrocarril transiberiano, la empresa de Compañía del Ferrocarril Gran Oriental y la Compañía Internacional de coches-camas, han hecho posible el viaje de Londres al Japón en diez y seis días.

Es muy probable que no vuelva á haber en París más exposiciones de automóviles. La mayor parte de los fabricantes se muestran contrarios á concurrir á la que se proyecta para el invierno próximo, porque notan que el público se va mostrando cada vez más indiferente al auto en proporción inversa al aumento del interés que le despierta lo referente á las máquinas voladoras.



Futuro suegro (al pretendiente rico). —¡Bah! en lo que se refiere á sus parientes, se puede hacer la vista gorda, teniendo en cuenta su apellido y sus distinguidas relaciones.

—¿Y á su hija le soy también simpático?

—En todo caso, ella también hará la vista gorda.

(De *Meggendorfer Blatter.*)

UN ÉXITO DE LA MODA DE MAÑANA



¡Cada vez más excitante!

Un golpe de tos infecta el aire en un radio de siete metros y medio, próximamente.

En ciertas carreras de caballos en los Estados Unidos hacen de jockeys señoras.

En una de las últimas sesiones de la Cámara de los Comunes de Inglaterra, se pronunciaron cerca de cien discursos en una sola tarde.

Un zoólogo alemán, el doctor Korschlte, dedicado á estudiar la duración de la vida media en las diversas especies animales, ha observado que los gusanos comunes suelen vivir diez años. Eso viven generalmente las ranas; los sapos llegan con frecuencia á los cuarenta. Ciertos moluscos viven setenta, y algunos cumplen los ciento. Las hormigas no pasan de quince. Pero las grandes longevidades se dan en el elefante, el buitre y el loro, que viven, respectivamente, ciento cincuenta, ciento diez y ocho y doscientos años. Esto no es nada, si se compara con la tortuga, que alcanza los tres siglos.

Aun se conserva en el astillero de Redcar, en Yorkshire (Inglaterra), como una venerable reliquia, el primer barco de salvamento conocido. Lo construyó en 1802 un carpintero naval del vecino puerto de Sunderland, ciñéndose al modelo inventado por él mismo, con el fin de "salvar la vida de los hombres en las tempestades marítimas y en otras circunstancias peligrosas". El parlamento británico reconoció la utilidad del invento, y votó á su autor una recompensa de 30.000 francos. El barco era fuerte y estaba bien construído. Prestó grandes servicios durante setenta años, hasta que, perfeccionado el tipo, fué substituído por otros, y se retiró al astillero, donde hoy se le conserva y se le admira.

CARAS Y CARETAS

HIPÓDROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL: DOMINGO 29 DE AGOSTO DE 1909

1.ª CARRERA — Premio RIVERA — Á LA 1.30 P. M.

Premio: $ 3.500 á la 1.ª, 350 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.6 0 metros. Entra la: $ 35

Caballo	kilo	Caballo	kilo	Caballo	kilo
1 Bazanne	60	7 Virtuosa	55	13 Clochette	51
2 Angiolina	58	8 Gaz noña	55	14 Amorosa	51
3 Variety	53	9 Katie	54	15 Footpath	50
4 Pet. Duchesse	57	10 Magda	54	16 Mistify	47
5 Luna	57	11 Presjienta	53	17 Sorella	46
6 Saturnal	55	12 La Moreno	52	18 Pretenciosa	40

6.ª CARRERA — Premio LORIA — Á LAS 4 P. M.

Premio: $ 4.500 al 1.º, 450 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 45

		edad	kilo		
Indécis	1 Pimental	6	55	Saint Mirin	Mostaza
Idem	2 Gandoura	5	48	Flying Fox	Table de Génes
Santos Vega	3 Leoncio	4	55	Orizón	Morocha
The Flowers	4 Olivo	5	52	Orbit	Trinidad
El Jockey	5 Old Chap	5	50	Idem	Vinegar
Bonheur	6 Zaccone	5	50	Valero	Ceres
Nautilus	7 Emery	4	40	Combate	Emblema
Eclipse	8 Albornoz	4	46	Orange	Alejandría

7.ª CARRERA — Premio BULNES — Á LAS 4.30 P. M.

Premio: $ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.500 metros. Entrada: $ 50

		edad	kilo		
Atucha	1 Charlone	6	62	Kendal	María Eugenia
Idem	2 Paquin	6	55	Saint Mirin	Modesta
El Jockey	3 Timico	5	57	Tonic	Monona
Royal Hampton	4 S. Bernhardt	4	56	Valero	Tapera
Don Gonzalo	5 Espora	4	54	Orange	Espuma
Ressoldo	6 Verts	6	53	Vendome	Cholita
Bonheur	7 Colt	5	53	El Amigo	Cinderella
Hermit	8 Mangangá	5	53	Alacrán	Francheville
Abrojo	9 Pinheira	4	52	Kendal	Corrie Dhu
Aramis	10 Anatema	5	50	Blue Boat	Australia
La Celina	11 Solway	4	42	Simonside	Saudades
Gran Muñeca	12 Trochú	4	42	Neápolis	Tulumaya
Titán	13 Bromuro	4	40	Gay Lussac	Bromidia
Cazador	14 Proveedor	4	40	Progreso	Baqueta

2.ª CARRERA — Premio GORRITI — Á LAS 2 P. M.

Premio: $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Petite Ecurie	1 Torera	3	56	Orange	Thetis
Cantón	2 Pelusa	3	56	Haut-Villers	Amailá
Pacífico	3 Novelesca	3	56	Druid	No mandia
Castells	4 Punta Lara	3	56	Simonside	Theonie
3 de Febrero	5 Corneta	3	56	Prince Florizel	Cornelia
Maisons Laffite	6 Arcadia	3	56	Ercildoune	W. Flora
San Lorenzo	7 La Puntana	3	56	Vendome	Lulú
Los Hielos	8 Voluptuosa	3	56	Calepino	Voluptas
Precios	9 La Mar	3	56	Alacrán	Alcachofa
Montiel	10 Piazaba	3	56	Kendal	Partícula
Curupaytí	11 Muzelga	3	56	Penitente	Chicharra
Cramer	12 Perinola	3	56	Sargento	Picarona
Bonaerense	13 Ibirá	3	56	Ovación	Yerba Dulce
Las Cañas	14 Tacuara	3	56	Vaiero	S. Belle
Lagrange	15 Roxana	3	56	Rústicus	Roxelane
Idem	16 Madreperla	3	56	Orbit	Monza
12 de Octubre	17 Athalia	3	56	Sea King	Atlanta

3.ª CARRERA — Premio MAZA — Á LAS 2.30 P. M.

Premio: $ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros. Entrada $ 40

		edad	kilo		
Clermont	1 Alfonso XIII	3	56	Acherón	Regence
Petite Ecurie	2 Cuatrero	3	56	Wagram	Caprichosa
Cantón	3 Donizetti	3	56	Neápolis	Degringolade
D. Alvear	4 Eclair	3	56	Orange	La Fronde
Castells	5 Monseñor	3	56	Simonside	S[illegible]ola
Pocahontas	6 Port Arthur	3	56	Violín	Eneida
La Emilia	7 Baturro	3	56	Orizón	Frou-Frou
Tevere	8 Ariosto	3	55	Millenium	Siempreviva
Montiel	9 Radiante	3	56	Ercildoune	Coronación
Bonheur	10 Abrax	3	56	L. Varot	Emilia
Pandero	11 Pandero	3	56	El Amigo	Pancha
Napoleon I	12 Lannes	3	56	Millenium	Defensa
J. E. Zubiaurre	13 Opulento	3	56	Orbit	Tarántula
San Eugenio	14 Sainete	3	56	Suprenant	Antofagasta
Indécis	15 Mataco	3	56	Batt	Niágara

4.ª CARRERA — Premio MELO — Á LAS 3 P. M.

Premio: $ 4.500 á la 1.ª, 450 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1.600 metros. Entrada: $ 45

		edad	kilo		
Vihuela	1 Taraguy	3	56	Wagram	Tirana II
Corrientes	2 Campo Felice	3	56	Neápolis	Cuchufleta
Lowland Boy	3 Aguijón	3	56	Orange	Atalaya
Los Hielos	4 Perverso	3	56	Wagram	Filigrana
Villanueva	5 Virrey	3	56	Vendome	Aspacia
Lagrange	6 Ojalá	3	56	Orbit	Rosalvina
Flammarión	7 Pon Pon	3	56	Wagram	La Plata II
Luján de Cuyo	8 Timurlenk	3	56	Neápolis	Terpsichore

5.ª CARRERA — Clásico OLAVARRIA — Á LAS 3.30 P. M.

Premio: $ 15.000 á la 1.ª, y una copa ofrecida por el señor Ignacio Correas, 1.500 á la 2.ª y 750 á la 3.ª

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 75

		edad	kilo		
Azul	1 { Amiga	3	55	Almaviva	Batalla
Printemps	2 { Cafeína	3	55	Pillito	Chara II
Don Gonzalo	3 { Casiopea	3	55	Kendal	Asteria
Towley	4 { Gaditana	3	55	Stiletto	Chocarrera
General Soler	5 Proserpina	3	55	Le Samaritaine	La Polla
Iceache	6 Pega Pega	3	57	Neápolis	Pas-si-Bête
Lagrange	7 Dañina	3	55	Orbit	Damieta
Las Víboras	8 Macherie	3	55	Rústicus	Marcela
Los Hielos	9 Guau Guau	3	55	Violín	Caroya
Luján de Cuyo	10 Dicha	3	55	Orange	Disoluta
Idem	11 Italia	3	55	Orbit	Isolina
Lowland Boy	12 Morocha	3	55	Calepino	Marfisa
Troya	13 Troyana	3	55	Kendal	Simper
Italia	14 Zulema	3	55	Stiletto	María Inés
Reyna	15 Sanguijuela	3	55	Le Sancy	Salima
Vihuela	16 Alcancía	3	55	Porteño	Aljaba

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	,, 5.00	,, 10.00
Año	,, 9.00	,, 18.00
Número suelto..	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 ,,	80 ,,

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre.......	$ 3.00	$ 6.00
Semestre........	,, 6.00	,, 12.00
Año	,, 11.00	,, 22.00
Número suelto..	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 ,,	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre........	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre........	,, ,, 4.00	,, ,, 7.00
Año	,, ,, 8.00	,, ,, 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS { Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º, cada tomo $ 3 m/n.
,, ,, ,, ,, ,, 1.º, 5.º al 40 incl. ,, ,, ,, 2 ,,
Tapas sueltas .... ,, ,, ,, 1 ,,

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR: { **PARÍS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).**
LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

Ortega y Radaelli. — Paseo Colón, 1266. — Buenos Aires

"LA COTIZADORA DE FIGURITAS"

DE NICOLÁS SELVA

CORRIENTES, 477 — BUENOS AIRES.

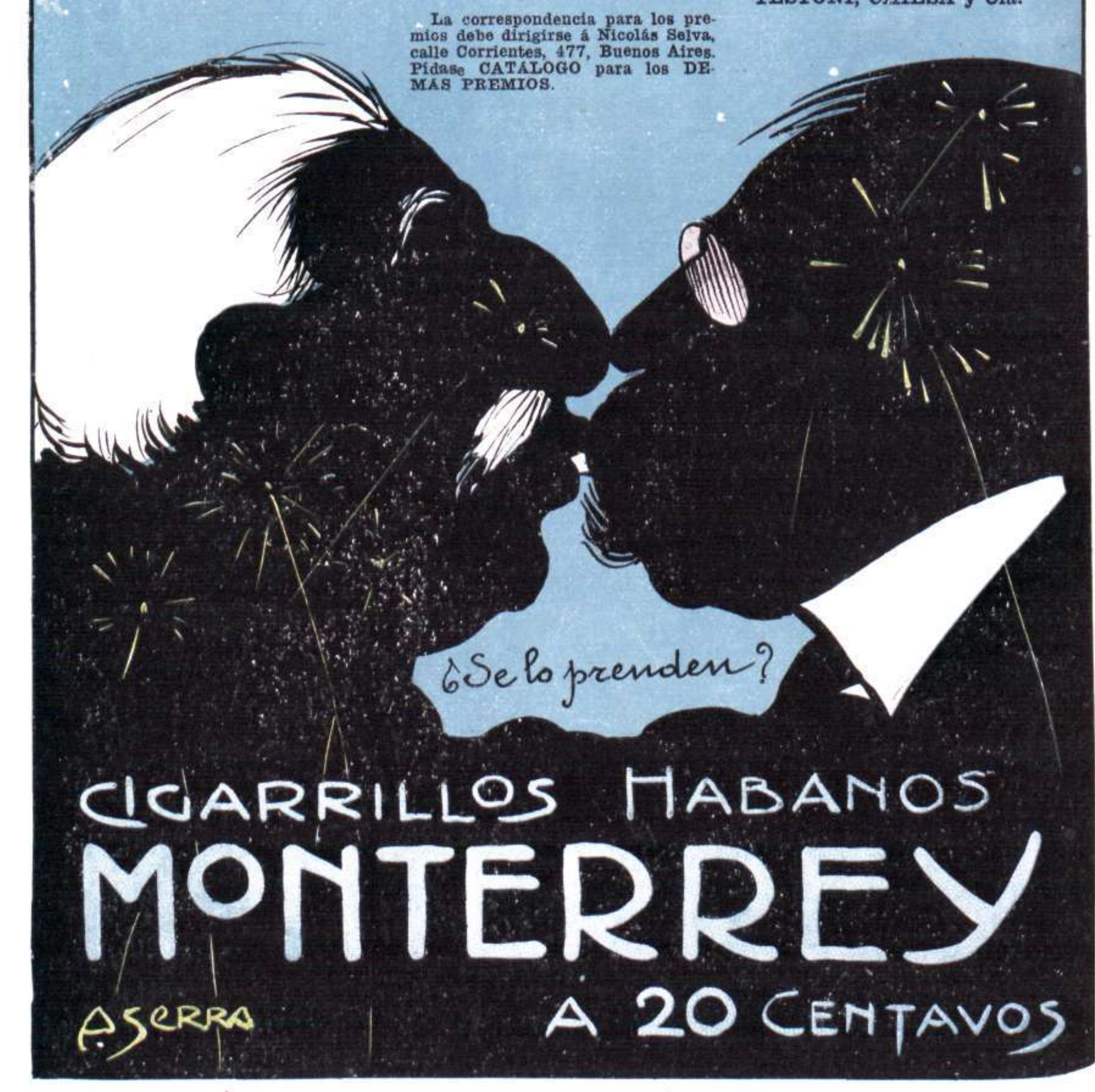
ÚNICA CASA AUTORIZADA PARA EL CANJE DE LAS FIGURITAS

MONTERREY.

Entrega por cada 50 figuritas **MONTERREY** de borde celeste una vara cuadrada de terreno en la capital federal, parroquia de Vélez Sarsfield; hay más de un millón de varas para regalar, divididas en lotes de 280 á 600 varas. Es el premio más ventajoso ofrecido hasta la fecha.

NOTA. — En cualquier caso que se terminaran algunos de los premios ofrecidos por nuestra casa ó por la "Cotizadora de figuritas", siempre tendrán el valor de 1 libra esterlina á razón de 500 figuritas **MONTERREY** de borde celeste.

TESTONI, CHIESA y Cía.



NÚMERO SUELTO { En la capital......... 20 centavos / Fuera de la capital... 25 » — EDICIÓN DE LUJO | Número suelto: En la capital.. 40 centavos / » Fuera de la capital 50 »